大公報

Ta-Kung-Pao
香港 Hong Kong
督印人 費彝民
廣州市軍管會登記新字第八號
中國人民郵政登記認為新聞紙類
廣東人民郵政管理局執照第十五號
第一萬七千二百七十三號
今日出紙兩大張
售港幣一毫五仙（外埠另加郵費）
館址 香港干諾道中一二三號
電話：[illegible]
干諾道中一二三號有利有限公司承印
昨日本報發報時間 香港：六時二十四分 穗：十九時

研究兩種裁軍方案
四國會議昨開始
每天會議兩次加速討論
本月十日前向政委會提報告

【法新社巴黎一日電】四國裁軍小組委員會已於一日上午十時（標準時間）在此間舉行秘密會議，由聯合國大會主席尼爾伏任主席。蘇聯外長維辛斯基，法代表團首席代表莫克，美無任所大使耶賽普，英外政部長勞合分別代表蘇、法、美、英四國出席。三十日在政治委員會會議中產生的這一小組委員會將於十二月十日前向政治委員會提出報告，並依照經過荷蘭修正的巴基斯坦——伊拉克——敘利亞議案同時考慮三國裁軍議案和蘇聯的修正案。

【法新社巴黎聯合國一日電】聯大主席、墨西哥代表尼爾伏一日在四國裁軍小組委員會第一次會議後說：「我確實覺得四國都是抱着一個要使這個問題得到若干成就的真誠願望而來參加這個小組委員會的。」尼爾伏也是小組委員會的主席，他說：四國在今天（一日）上午的一小時會議中對於進行討論的方法已達成了完全的協議。他們決定了從三日開始，每天舉行會議兩次。第一次正式會議定於三日上午十時三十分（當地時間）舉行，第二次下午三時舉行。如果他們認為討論的進行落後於原定時間——他們要在十二月十日以前向聯大政治委員會提出報告——則將在晚上加開會議。所有會議將秘密舉行，至於將否發表會議進行情形的新聞，將由聯大主席決定。根據四國代表和尼爾伏說：一日的會議是一次非常融洽的會議。關於會議工作的組織方面，完全沒有發生困難。

這個小組委員會是按照伊拉克、敘利亞、巴基斯坦三國的議案而成立的，它的任務是以西方三國的計劃和蘇聯的修正案為基礎，起草一個裁軍的建議。四國代表一日沒有討論到裁軍問題，整個會議所討論的是議事程序事宜。

【路透社莫斯科三十日電】英文雙週刊「新聞」三十日說：蘇聯在聯大提出的裁軍建議，乃是進一步採取認真的、有約束性的決定以保證國際安全的機會。這個刊物說：「不容懷疑的，解決裁軍問題的道路是開着的，蘇聯代表團正在誠懇地促成一個協議解決裁軍問題的辦法。」這個刊物堅決否認了西方的一些無稽之談，說蘇聯反對國際管制，——「新聞」雙週刊說：國際管制是任何裁減軍備和禁止原子武器的必要因素。

美既建議限制軍力 為何要求輪換補充
既不干涉政治為何要求視察各地
南日嚴辭指出美方提案矛盾之處

【本報北京轉開城卅日專電】由於美方堅持無理要求，卅日大會無進展。朝中代表問美方要不要減少在朝鮮的軍力？喬埃今天答稱不減，而修改其所謂限制軍事力量與供應設備及在朝鮮全境自由視察等原則，當時即經南日將軍嚴辭駁斥。

南日首先說明：停戰後防止戰爭再起唯一有效辦法是撤退一切外國軍隊及迅速和平解決朝鮮問題。這些，朝中方面均準備在議程第五項下討論；當前問題在處理議程第三項，依朝中方面提案，即可公平合理解決。如照美方提案，則美方即可藉口限制軍事設備，對朝鮮今後一切復興建設橫加干涉，這是很嚴重地干預一國內政，是妄圖阻止朝鮮軍建，而使永為廢墟，朝中方面決不能接受。

美方曾謂限制軍事力量，同時又說可作必要的補充和瓜代。南日很尖銳地問：究竟限制供應進入朝鮮，該怎樣辦？如果有部隊及軍事與補充瓜代兩者怎樣分解決？因此這樣說法顯然無用，而且既然不打，雙方為什麼還要補充與瓜代？

談判初起時，美方一再說這是軍事談判，不涉政治。南日指出美方現在却硬要停戰監督機構有權至朝鮮任何地區視察，這樣不但涉及政治，而且是赤裸裸破壞一國行政，朝中方面絕對不能同意。

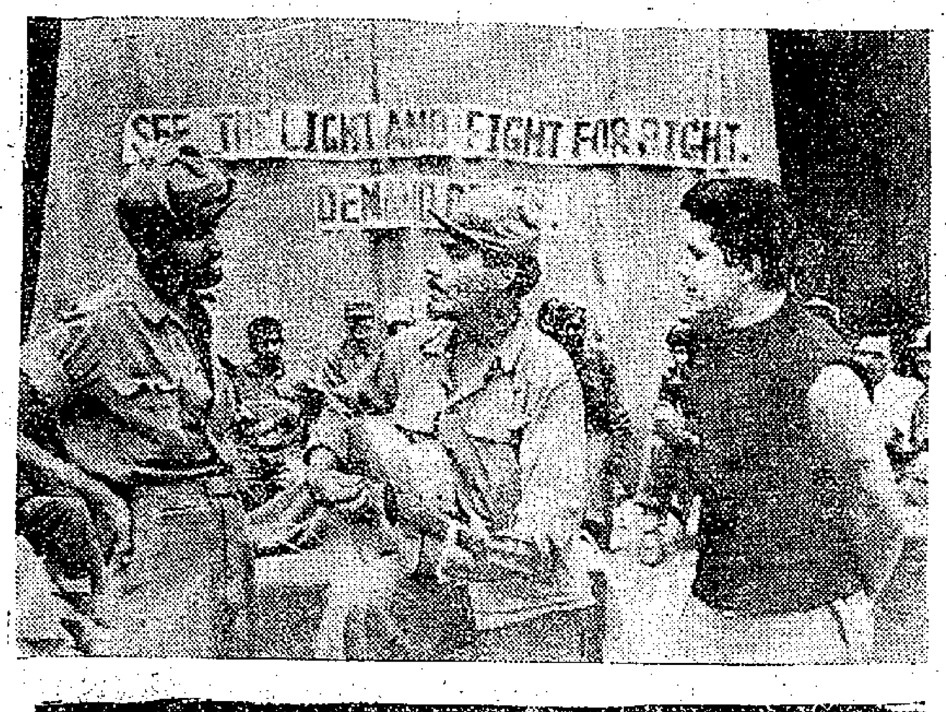
值此談判在板門店僵持時，美軍因軍事分界線已定，士氣低落，都拒絕再戰；美方隨軍記者很多報導了，結果李奇微、范佛里特慌忙否認曾發下不作攻擊的命令，杜魯門甚至說記者捏造。但美方一般士兵的厭戰和其頭目之妄圖擴張侵略戰事，却是很顯著的對比。【新華社開城三十】

日電】自從朝鮮停戰談判代表團大會進入了第三項議程的討論後，我方即嚴格按照第三項議程的規定提出五項原則建議，規定了停火的具體安排，雙方軍事分界線與非軍事區的具體安排，以及設立監督停火休戰條款實施機構的具體安排。我方的五項原則建議，是解決第三項議程的充分而合理的方案。但對方却堅持維持停戰協議簽字時雙方軍事力量的平衡要求，監督機構得以無限制的自由出入朝鮮的一切部分。對方一方面主張雙方不得自朝鮮境外增加軍隊和軍事裝備；但另一方面却又要求應該允許外國軍隊和裝備的「必要的補充和替換」。對方一方面聲稱，停戰談判是嚴格的軍事停戰會議，不應涉及政治問題；而另一方面却又主張限制軍事設備的修建，堅持監督機構應該有權到朝鮮所有的地方自由視察，直接干涉對方的內政。對方一方面強調軍事停戰必須對雙方部隊的安全作適當的保證；另一方面却又要求撤銷佔領我方後方的島嶼留我方海面於砲火封鎖之內，對我方的後方進行直接的威脅。我方代表在十一月三十日的代表團大會上嚴詞指出：對方所謂限制軍事設備的增加的建議，其真正的目的只是在於阻止戰後朝鮮的重建與復興。所謂在朝鮮全境自由視察的建議，其真正的目的只是在進而直接干涉朝鮮民主主義人民共和國的內政。所謂外國軍隊和裝備的必要補充與替換的建議，其真正的目的只是在於繼續自朝鮮境外輸入部隊和裝備，為什麼還要運進新的部隊與軍事供應和裝備？既然停戰，為什麼需要補充？既不放槍，何需彈藥補充？既不打仗，何需部隊替換？更又有什麼辦法區別從朝鮮境外輸入的部隊和裝備及供應是「必要的補充與替換」，而不是軍事力量與供應裝備的增加？既已確定軍事分界線，並同意停止一切敵對行為，何以又拒絕以軍事分界線為界撤出我方後方的沿海島嶼與海面，而企圖使敵對行為隨時得以再度爆發？我方代表指出，除非對方有意拖延談判或別有目的，對方就沒有任何理由堅持這些不合理、不可行的辦法，而應該就雙方已經同意的部分，迅速取得同意的規定，使大會得以迅速進入第四項議程的討論。

第八軍下「停火」令前 李奇微曾預知其事
諾蘭說華盛頓也不會不曉得

【法新社舊金山一日電】加尼福尼亞州共和黨參議員諾蘭一日主張對朝鮮停火事件應進行深入調查。諾蘭在電視講座演說，透露他已致電給蘇治亞州民主黨參議員羅素，軍事委員會主席，召開軍事會議派來研究這一問題。諾蘭表示確信美第八軍軍長范佛里特曾發出某種停火命令，並已相信李奇微是知道的。他又說，他肯定自麥克阿瑟事件之後，李奇微總部一定不會不通知華盛頓方面就發出這樣一個命令。他說，不論如何，這種混亂情形能夠澄清是好的，使不致再發生對美國人說這樣而對軍隊又說那樣的事情。

朝鮮俘虜營內俘虜們的生活



居住在朝鮮某地俘虜營中的美、英等國俘虜們，由於朝鮮人民軍和中國人民志願軍寬待政策的感召和不斷學習的結果，都充滿着新生的喜悅。今天，他們已不認為自己是俘虜，相反的他們認識到這是他們走向光明與幸福之路。現在他們正在愉快地生活和學習着。圖示：上：俘虜們舉行了要求和平反對戰爭的大會，同時為了慶祝和平委會的成立，他們正在愉快地演出節目。（寫布上的英文，意為：「面向光明，為正義而戰，要求和平」）中：俘虜們在釣魚游泳和在樹下乘涼。下：俘虜們舉行運動會。這是獲得籃球冠軍的選手們，在領得獎品後合影。（新聞攝影局攝）

喬埃堅持六項要求
板門店談判昨無進展
停戰期間必須保持現有軍備的水平
要派觀察小組從海陸空觀察全朝鮮

【本報綜合報道】據外國通訊社板門店一日消息：在一日上午朝鮮停戰談判會議上，美方代表喬埃堅持六項無理要求，繼續阻延第三項議程的迅速達成協議。喬埃在會議結束後說：「今天完全沒有進展」。

喬埃的六項要求如下：（一）我們繼續堅持：在停戰期間，雙方不得把任何增援的軍事部隊或人員運進朝鮮，是可以接受的停戰協議的要素之一。（二）我們繼續堅持：在停戰協定生效期間，雙方不得增加朝鮮的軍事設備與物資的現存水平，是可以接受的停戰協定的要素之一。（三）我們繼續堅持：雙方共同組織一個軍事停戰委員會，監督執行和遵守停戰協定的條款，是可以接受的停戰協定的要素之一。（四）這個委員會及其聯合觀察小組，有權從地面、海上和空中觀察全朝鮮的海港和雙方代表團所同意的全朝鮮的交通中心，以及有權在全朝鮮的主要交通線上自由往來。其次，這個委員會還要有權對全朝鮮進行聯合的空中觀察和照片偵察，以及對非軍事區進行完全的聯合觀察。（五）我們繼續堅持二個朝鮮撤軍的問題，完全超出這個軍事停戰會議的權限之外，必須由有關政府作最後的討論。（六）我們要繼續採納上述的原則。

喬埃花了廿三分鐘宣讀這一個聲明，美方記者把它稱做「要就這樣辦，不然就拆台」的「最後通牒」。可是，美方代表發言人納科斯拒予以否認。他說：喬埃的聲明「不是一個最後通牒」。

一日的會議在上午十一時開始，凡十五分鐘後休息。下午三時復會，七十五分鐘後結束。下次（第三十三次）會議定二日上午十一時後開。

要求限增軍力聲中
美國增兵朝鮮
兩師人即由日調往
駐遠東將領十三人調職 談判代表賀茲改任師長

【合衆社華盛頓三十日電】消息靈通人士三十日說：現駐日本的美國第四十與第四十五兩個國民警備步兵師，即奧克拉荷馬州與加里福尼亞州兩個國民警備步兵師，不久將被調往朝鮮瓜代兩個作戰師。雖然現在已有數小批的國民警備隊在朝鮮參戰，但整個師調到朝鮮去的，這以此為第一次。

這兩師國民警備隊將瓜代那兩個師，現在還不知道。按照美國官方的計畫，朝鮮美軍部隊要長久保持目前的實力。

【法新社東京一日電】美陸軍部宣布，現駐遠東的美國將領十三人，其中一人是聯合國朝鮮停戰代表，即將調職。

現任朝鮮美軍第八軍副司令兼談判代表團代表賀茲少將調任在朝鮮作戰的一個師的師長。所遺談判代表一缺由美軍第七師師長費爾考治少將接充，所遺第八軍副軍長一職將由哈里遜少將繼任，哈里遜現仍在美國。

其他奉調的將領有第十九兵團司令霍治，駐日本第十六兵團司令阿倫和遠東司令部副參謀長謝伯德等。

朝鮮連日空戰
平壤以北昨又有接觸

【合衆社東京一日電】美機F——八〇流星式機十八架，與米格式機十八架，一日在平壤以北上空交戰。這是連續第六天的空戰。

更正 昨天第一版「廣州最可發展的工業」表格內，「輕便工業電池」六個字應連接，不應分開，特此更正。

全國足球賽昨開幕
中南隊擅短傳演出精采
首戰以六比零勝西北今戰華東

【本報天津一日專電】一九五一年全國足球比賽大會，一日下午二時在津第二體育場舉行開幕式。八個單位的運動員，以解放軍隊為前導，行入場式，步伐整齊壯觀。黃敬市長宣布開會後，由全國體育總會籌委會主委馮文彬、中央教育部副部長韋慤先後致詞，一致勉勵開好大會，幫助開展全國體育活動，以達到體育為國防及生產建設服務的目的。繼通過向毛主席、中國人民志願軍致敬電，即行開始比賽。一日共進行四場比賽，總結果如下：

解放軍以三比零勝鐵路，
華東以四比二勝華北，
東北以八比零勝西南，
中南以六比零勝西北。

中南對西北之戰在第一體育場舉行，結果中南以六比零獲勝。中南出場陣容是鄧鎮（守門）、蔡篤生（左衛）、閔觀祥（右衛）、方啓和（左堅）、黃毅忠（中堅）、屈光（右堅）、馮榮樑（左翼）、莫七（中鋒）、廣柱洪（左鋒）、溫沛泉（右鋒）、龍仕君（右翼），整場賽來，中南始終控制全局，以兩翼包抄戰術進攻。西北的長處是氣力充沛，缺點是技術上不很熟練，但戰鬥意志始終旺盛。前半時，中南隊即在西北門前不斷圍攻，惜以前鋒線腳頭不硬，多次被西北守門救出，僅由溫沛泉踢入一球，以一比零佔先；易場後，余啟俊易下溫沛泉，攻勢更為旺盛，三分鐘後，莫七供球，余啟俊凌射中的，二比零；未幾，西北隊員在禁區犯規，余啟俊主罰，一蹴中的，三比零；十分鐘後，廣柱洪搶住左邊來球，又射中一球，四比零；中南遙遙領先再戰，顧以撤上場，換下廣柱洪，中南氣焰更高，不斷在西北門前射門，終場前八分鐘，莫七挑進，五比零；最後三分鐘時，余啟俊在人叢中低射入門，六比零；大局底定。中南隊今日演來甚為精采，踢頭花樣也頗美妙，短傳上更有獨到功夫；缺點是身體瘦弱，氣力不夠充沛，腳頭不夠硬，合作也欠緊密。該隊明天將與華東隊對抗，當有更精采的表演。

第一天比賽結果

解放軍勝鐵路：三比零
華東勝華北：四比二
東北勝西南：八比零
中南勝西北：六比零

游擊隊到處活躍 朝鮮南部戒嚴

【合衆社釜山一日電】據此間宣布，由於游擊隊的活動越來越厲害，南朝鮮的南半部於一日午夜後一分鐘即施行戒嚴。

李承晚政府國防部長李其朋（譯音）說，因為散布在南朝鮮的人民游擊隊從山區根據地出擊的活動已越來越多了。

施行戒嚴的範圍，包括「三八」線以南的西部兩省，以及「三八」線以南的其餘省份大部分的地區。

據有一個時期非官方消息，在南朝鮮的正規人民游擊隊達四萬人。

【路透社釜山一日電】李承晚政府宣佈：南朝鮮全境，除釜山、大邱兩城市之外，從一日起實行戒嚴。同時，李承晚的國防部長李其朋（譯音）一日又籲請南朝鮮全境人民與戒嚴當局密切合作，「最後對付」游擊隊。

縱橫談

「最後通牒」

在板門店停戰談判中，美方提出了所謂「保持軍備水平」的主張，堅持這是「純軍事性的」問題。

但是當提到外國軍隊撤出朝鮮以降低軍備水平時，美方却堅決拒絕討論，說這是「政治問題」。

同一軍備水平問題，而保持這一水平，便是「軍事問題」；但降低這一水平，却成了「政治問題」了。這便是最標準的美式邏輯。

這樣的邏輯是沒有法子和人辯論的，拿不出什麼理由，又無法答覆南日將軍的一連串問題。美方昨天便提出了所謂「近於最後通牒」的聲明。但是，在停談之中蠻不講理地提出「最後通牒」，這消息一傳出去，顯然對美方是不利的；於是發言人又向記者否認一番，說昨天所提出的不是最後通牒了。

不可告人的原則

仔細看看美國對於所謂「政治問題」與「軍事問題」的分別，倒也並非全無原則的，但這個原則却完全是不可告人的。

「保持軍備水平」，事實上便是無限期地容許外國軍隊留在朝鮮，即使停戰，也是雙方嚴陣以待，保持着一個極度緊張的局面。保持這樣一個局面，顯然是美國的目的，但這一目的是違反全世界人民（包括美國人民在內）的意願的。於是，美方便只好說，這是為了「保證停戰協議的執行」，是軍事問題。

但是，誰都知道，朝鮮戰爭爆發時，軍備水平還不及現在高呢；說保持現在這樣的水平，可以防止戰爭再爆發，又誰能相信呢？

如果美方真想保持朝鮮和平，最好的辦法當然是撤退外國軍隊。但是，外國軍隊一撤退，朝鮮問題可以和平解決了，全世界的緊張局面都可以大為鬆弛，而這也就是美國最怕的。這種恐懼能向人公開嗎？當然是難以啓齒的。於是，這一問題便成為「政治問題」了，絕對不能談了。

問題是和平與戰爭

至於朝中方面，態度却是表裏如一的，而且因此也是簡單明瞭的。

朝中方面最關心的是如何和平解決朝鮮問題，以促進世界和平。只要有助於這一目的，都可以討論；違背這一目的的，都不應該討論。

某一個問題是否軍事的或是政治的，那倒是次要的問題；但如果美方一定要把這一分別看得很嚴重，則這一分別必須是先後一致的；美方把軍備水平的「保持」算作「軍事的」，而把軍備水平的降低却算作「政治的」，這樣毫無道理，隨意亂分，顯然不能接受的。

雙方既已協議，在討論第五項議程時作為向有關各國政府建議的方式提出，則類似的問題便都應該這樣處理。如果「保持軍隊水平」和撤退外國軍隊問題都暫時不談，則在全朝鮮境內視察當然也是不必要的，因為根本沒有什麼「視察」的對象。

大砲和人造牛油

以大砲代替牛油，是希特勒的口號，現在却已成了美國的口號了。

儘管杜魯門吹牛地說：「大砲也要，牛油也要」；但顯然是不可兼得的。美國國防動員局局長威爾遜前天不得不承認：自今以後，已不可能大砲牛油兼而得之了，必須是「大砲和少一些牛油」，或者根本沒有牛油，而成為「大砲和人造牛油」。

其實，不用等到「自今以後」，美國的牛油消耗量早就減少了；「華爾街日報」在八月間估計，美國今年平均每人牛油消費量十磅，比戰前的消費量減少了百分之四十二；即使把人造牛油代替牛油，但兩者的消費量還是要比戰前減少百分之十五。

交通銀行股東公鑒

（一）本行股東登記期限原定至本年十一月三十日截止現因道遠股東不及辦理登記者尚多要求延長為照顧起見茲決定延至一九五二年一月三十一日止

（二）在此延長登記期間仍暫不辦過戶凡以前買賣讓受而未向本行辦理過戶者請設法與原股東聯系由原股東聲請登記如原股東已死亡或確已無法尋找者希持票人來函聲明讓受經過情形以便於恢復辦理過戶時分別處理

（三）一九五〇年股息定一九五二年二月十日開始發給每股息金為人民幣二萬一千元發息辦法容另通告

交通銀行總管理處 地址：北京東交民巷公安後街三號
香港分行 地址：雪廠街五號

中國郵政儲金滙業局遷址通告

本局自本年十二月三日起遷往中國銀行大廈二樓特此公告

本報新年徵文

題目：我對新中國的新認識
截稿日期：在本月二十日以前寄交本報編輯部
字數：最好不超過一千字

一九五一年轉眼就要過去了，一九五二年的元旦即將迎面而來！

在這一年中，我們的祖國是更加強大了，建設是更有成績了，人民的生活是有了更多的改善了。這種種方面的進步，都以雄辯的事實告訴了整個世界，影響着整個世界，當然也教育了我們每一個人，改變了我們的舊的認識，增強了我們新的認識。

在這認識過程裏面，各人的情況相信是不同的，是有血有肉的。大家把它寫出來，或作為對過去一年的檢討，或作為對於將來一年的展望，都是有意義的事。因此我們舉行這次徵文，希望本報讀者踴躍應徵。

本報徵求讀者意見

為了要把本報辦好，更為了要把本報提高一步，我們懇切的希望讀者們能根據下面所列幾項問題，提供寶貴的意見，以便本報遵循改進。

（一）你對本報社評、縱橫談、特稿、短評等有什麼意見？認為應該怎樣寫才好？
（二）你最喜歡或最不喜歡本報那一版、那一類新聞、那一類文章？為甚麼？
（三）你對「大公園」、「小說天地」、「服務版」、「電影圈」、「新工商」有什麼意見？應該增加些什麼內容？或者還應該增加些什麼專刊？
（四）本報標題、編排、文字、印刷、校對各方面有什麼缺點？你有什麼意見？
（五）你對本報有什麼具體建議？你認為本報應該怎樣做，才能成為廣大讀者們所愛好的報紙？

註：字數多少不拘，全部答覆或只答一二題均可。最好將姓名、年齡、籍貫、性別、職業、住址註明，在本月二十日前寄交本報。

社評　士無鬥志的美軍

美國的統治者們希望朝鮮戰爭繼續打下去，這對他們有許多好處：由於這個戰爭的存在，大資本家們可以加緊生產軍火，攫取利潤；美國本國及歐洲資本主義國家的擴軍備戰以及武裝日本西德有了藉口，可以加速度的進行；美國國內的法西斯統治可以變本加厲的實施，在戰爭的名義下更進一步地侵犯人民的權利與自由；此外，如「紐約時報」軍事記者鮑爾溫所說的，美國國防部要以朝鮮戰場當實地訓練兵士的場所（！），準備將來它所想發動的世界大戰，所以朝鮮戰爭不必急急於求其結束。

然而停戰談判終於獲得了一些進展，是不是美國政府突然愛起和平來呢？不是的！我們曾經分析過，那是由於中朝部隊的英勇奮戰，使美軍兵員上的損失到了難以補充的地步；由於全世界和平力量的無比壯大，一致指斥美國繼續戰爭的企圖；由於美國國內及其他資本主義國家人民的激烈反戰；由於戰爭的繼續造成了這些國家政治上、經濟上、社會上的不安與混亂；還有一個重要的原因，是前線美軍及附庸軍士氣的極度低落，使美國的統治者與將軍們意識到一種危險，那就是即使他們還是千方百計地阻撓停戰談判，士兵們可再也不願打下去了。

從各方面的新聞報道以及美英雜誌中所透露的情形看來，聯軍士氣的低落表現在下面這些方面：

軍隊中流傳着深刻的厭戰情緒，下級軍官與士兵不斷的口發怨言，抱怨美國當局驅使他們到朝鮮來送死，抱怨當局阻撓停戰談判。

兵士極度害怕戰爭，想出種種辦法來自己傷害自己，以便離開戰場。這些辦法有時是極爲可笑的，用槍打傷自己是最普通的辦法，此外有的在作戰時將頭鑽進洞裏，露出屁股和兩脚，來回搖晃，招引子彈；有的在行軍時找尋「良好」地形，乘機跳崖，以損傷手足；有的故意互相毆打；有的用種種「科學方法」，裝成身患重病模樣。這種情形表面上似乎滑稽，其實本質上十分悲慘，如其不是由於強烈的厭戰與恐懼，有誰願意好好地傷害自己的身體？

自動投降的人增加了。前些時候曾有美軍第二師第卅八團某連長率領官兵四十名集體投降的事。一般美軍身上都帶了中國人民志願軍散發的「安全證」（即投降證），準備一有機會，即行抛槍舉手。美軍總部雖規定臨陣脫逃者就地槍決或處絞刑，但也解決不了問題。

至於其他附庸國家軍隊士氣的低落，表現得更加深刻。英國兵、菲律賓兵、荷蘭兵、希臘兵、土耳其兵、比利時兵、南韓兵等由於裝備待遇上受到歧視，由於始終「衝鋒在前、逃跑在後」，對美帥的強迫他們到朝鮮來送死，更是怨聲載道。

這種情形是可以充分理解的，聯軍官兵每個人都有父母妻子，突然之間被迫離開家園，到朝鮮冰天雪地中來冒生命之險。爲了名嗎？爲了利嗎？利是國內的大老闆得的。爲了名嗎？得到的只有舉世唾罵。對方是這樣的勇敢堅強，打下去不知戰爭在那一天才能終束，而送命的份兒却天天都有。說是爲聯合國而戰，破壞聯合國憲章和精神的却正是自己。說是「反對侵略」，事實上却正是在別國的領土上作戰。說是「維護安全與和平」，自己却在摧毀朝鮮和平人民的財產和生命。當聯軍士兵們對這些問題想得愈多時，厭戰的情緒就越加深刻了。

打仗要有人來打，而人是有思想是能分辨是非利害的。侵略軍隊的士氣所以必然的低落，就是這個原因。據英國記者魏寧敦從朝鮮前線發出的電訊中說，美軍總部害怕前線的兵士會決議自行停戰。兵士到這個地步，難道戰爭還繼續得下去？即使勉強打下去，難道還有什麼勝利的希望？

聖嬰院加籍修女戮嬰　穗法院今日舉行公審
公審實況由市廣播電台轉播

【本報廣州一日電話】廣州市人民法院定二日下午二時在中山紀念堂舉行大會，公審殘害我國大批嬰兒的穗市陶金坑加拿大天主教母無原罪女修會聖嬰育嬰院五名加籍修女滿雅芳、高忠臣、呂信德、連瑞德、唐雅琴，並由市人民法院當場依法進行宣判。參加公審大會的有宗教界人士、教會學校學生、醫務工作者、機關團體代表及各區居民等約六千人。

公審大會程序：（一）市人民法院宣佈公審意義；（二）押被告人入庭，並詢問被告姓名年籍等；（三）公訴人起訴；（四）詢問被告，並由被害人控訴指證；（五）公訴人陳述意見；（六）徵詢旁聽群衆意見；（七）市人民法院宣判，押被告退庭，閉庭（審判員退席）；（八）講話；（九）呼口號，散會。

公審大會實況由市人民廣播電台轉播。

譚域芳：修女不給她飯吃，並不時加以毆打。

倖存兒童沉痛指證　聖嬰院有如屠場
廿五年中死亡約三萬七千人　嬰兒死亡率達百分之九十四

【本報廣州一日專訊】在廣州的東區，有一個地方叫陶金坑，在先烈路轉彎過荒涼的田野小路是一個小村莊，再沿着一條田基走過去就看見幾座建築在斜坡上的平房，其中有尖頂的禮拜堂，上面插有一個白色的十字架。

這幾座房子與四週有很高的牆，隔絕了它和外面的關係，這就是聖嬰育嬰院。聖嬰育嬰院已經有二十多年的歷史，據住在陶金坑的農民廖升說：「大約是民國十四五年建築的，那時候我還很年輕」。廖升現在已經四十多歲了，我們可以肯定聖嬰育嬰院至少有二十五年的歷史。

在一九五〇年以前，聖嬰育嬰院是很有名譽並且受到很多人敬仰的，很多人爲那些加拿大籍的修道女的仁慈所感動，正如那些加拿大籍肥胖紅潤，服裝整潔的修道女所說的：「你們中國人很窮，很可憐，我們來幫助你們！」人們感動了：「你看，人家爲了我們來這裏吃苦，真是！」二十多年來多少母親信賴她們，在窮困中將自己剛生下來的兒子送去撫養，僅僅以一九四九年十月到一九五一年二月就有二千二百五十一個嬰兒被送進聖嬰育嬰院，二十五年應該有多少呢？

管豬欄　吃豬食　梁德布年已十五　還只有一公尺高

我曾親見過幾個小孩，一個六歲的小女孩叫朱麥烈，她的左眼珠爆烈了，成了一個可怕的肉球塞在眼眶裏。十一歲的女孩譚關斯，曾經吃過垃圾，用手拾過小孩的眼球，因爲嬰兒的眼睛被老鼠咬壞了。一個十五歲的女孩只有一公尺高，她叫梁德布，在豬欄裏度過了她的少女生活。這些可憐的孩子每個人都有一段令人聽了心悸的歷史，她們在童年生活中所受的苦難，當得一個成年人一生的苦難。這些孩子就是在聖嬰育嬰院長大的。

每一個孩子都能背誦一段驚人的往事，像朱麥烈那個六歲的女孩，她的左眼壞了，是被修道女用茶水燒壞的。右眼却是很好的，不過從她眼裏看不到一個幼稚的心靈，而是充滿了猜忌與憂鬱的靈魂。十一歲的譚關斯很愛笑，笑得天眞，但一講起她用手去拾嬰兒眼球的故事，她就變成一個非常冷淡的人，她的感情受到太嚴重的傷害了。

梁德布本來很瘦，但是現在却非常胖，因此就顯得和她的體高很不調和，就像一個肉團……

梁德布　她是孤女中最受虐待的一個；因被摧殘過甚，以致發育不全，今年已十五歲，看起來只像十二、三歲。

這些小孩就是成千成萬在聖嬰育嬰院裏長大的。她們是很幸運的，因爲大部份都死了。

照廖升和朱金的說法，聖嬰育嬰院裏不知死了多少嬰兒？——誰也不知道。假定聖嬰育嬰院每年收容一千五百個嬰兒，十年就是一萬五千個，二十五年應該有三萬七千多個，就是這三萬多嬰兒都死在聖嬰育嬰院，只有四五歲一送進去的小孩部份能夠頑強地活着。一九四九年十月到一九五一年二月聖嬰育嬰院被人民政府去接收的時候，已經死了二千一百一十六個嬰兒。

這是一個怎樣的百分比？我們可以肯定地說，在聖嬰育嬰院的嬰兒的死亡是百分之九十四！我想以一種平靜的態度叙述這件事件，但是這太可怕了，我們將它叫做屠場，它一點也沒有誇張。

在這一篇報道中，只是一些證人說出他們所知道的一些片段，他們也並不了解全部，但是這殺人的機構就已經巧妙地隱蔽在我們的城市和村莊裏，母親們在懷念自己的兒女。今天，這些母親們都多少會參加控訴的，席上就爲殺人者預備了。

鄧演達殉難廿週年

【新華社南京一日電】中國農工民主黨在南京市的黨員紀念鄧演達殉難二十週年，二十九日到本市麒麟門外鄧演達墓地獻花致敬。按鄧演達是中國農工民主黨的創始人，在一九三一年十一月二十九日被蔣匪介石殺害。

穗永耀廠增產節約　上月共獲六億多元
現正修理啤粉機擴大生產　將改用機器紮線以節省人力

【本報廣州一日電話】廣州私營永耀電池廠在十一月份的生產競賽中，創造了驚人的成績，產量超出定額百分之五十三，廢品減少百分之五十，尤其是在義務勞動的那一天，更創造了空前的紀錄，一天之內，電池產量超出定額百分之一百三十。節約方面，十一月份增產節約的價值達六億餘元，折合糙食達三百擔。

全廠工人在競賽中不但充分發揮了生產的積極性，而且也逐步改進機器。如他們正在修復一部啤粉機，修好之後，一分鐘就能啤出七十個黑頭，可以節省五個勞動力，並準備改用機器紮電池上的線，又可以節省十一個勞動力。又如已經做好的一部捲紙機，每部機可節省十多個工人的勞動力。

該廠勞資雙方對生產前途充滿信心，他們爲了響應毛主席的增產節約號召，決定了一九五二年第一季的增產計劃是十五億元，並爭取超過此數。

周信芳譽爲「廣東梅蘭芳」　郎筠玉在滬演「白毛女」
一連演十五晚場場均告滿座　因須趕回廣州只能加演兩場

【本報廣州一日專訊】粵劇女演員郎筠玉已從上海演劇返穗。她於十月底至十一月中，在上海光陸戲院的演出，獲得了觀衆熱烈歡迎，造成了粵劇在上海上演十五晚都告滿座的盛況。成功地演出了新粵劇「白毛女」。大大地糾正了觀衆一向不重視新粵劇的觀念。

她談起在上海演出經過，她說：「在上海使我感奮的事是很多，尤其是負責任華東戲改的京劇先進周信芳先生，他剛由北京回來的那天，就在百忙中抽空來光陸戲院看我的『新拾子華姑』，離走的時候，還特地在票房留下一張字條給我，寫上了『廣東梅蘭芳』幾個字。周先生這種愛護獎掖後進的態度，當時眞使我感動。」

「在上海上演新粵劇『白毛女』，給我一個很大的啓發，平常愛看舊粵劇的觀衆，對於表現現代生活的新粵劇也一樣是愛好的，我們不應主觀斷定觀衆不愛新粵劇，取消自己的信心。原先上海戲院的當事人，因爲有過上演『九件衣』的教訓，對於新粵劇有了很深的成見，在我提出要演『白毛女』時候，院方首先就不同意，後來院方雖然答應了，但還要把三晚演期改爲兩晚，而且把它排在最後兩晚。後來演出有了成績，觀衆紛紛要求再演，院方也要求續約，可惜我因爲要趕回來參加四屆珠江劇團，要再演也不可能。這是十分遺憾的。」

謝靜筠敘述慘事　孩子被虐待死了　還要索取棺木錢

謝靜筠，一個三十多歲的女人，皮膚紅潤。一個誠篤的天主教徒，據她自己說她家已經三代是天主教徒。對天主教的信仰，也許還要加上她自己性格上的特點，一看就知道她是一個熱烈而誠篤的人，有痛苦的時候她會伸出她的手。

以下是她敘述的一段過去的事情，這事情和大群修道女主持的聖嬰育嬰院有很大關係，和成千成萬嬰兒的命運有很大的關係。

「一九四八年多天，一個很冷的晚上，我在回家的途中經過清蒲路，看到路邊有一個棄嬰，當時我就將他抱起來帶回家裏，因爲自己無法照顧，我就將他送來聖嬰育嬰院。那時候要我交錢，我很辛苦的把我所有的三元港幣交了給修道女。過了一個星期我來看，他們不准我看，再過一個星期又來，說：『他死了，很好』，後來又說是已經死了，靈魂上了天堂。」我們……

每日埋兒二三十　都是發臭的屍首
農民廖昇竟這樣埋了一個月

前面提到的陶金坑的農民廖昇，他曾經做過一個月最可怕的工作，那時候他常常在飢餓中，但他還是不願意做的可怕的工作。那一個月是他被聖嬰院僱用的時候。

他的工作是每天上午挑四個大麻袋到附近的山邊，然後將這些麻袋裏的死嬰埋在山坑裏，每個麻袋裝四五十個，每天要埋二十至三十個死嬰，每個都是發臭的屍首；一個月裏他埋了六百到九百個嬰兒。廖昇說：「那個時期叫做『日本仔』的時期，說起這件事我就害怕。」

戴子良積勞逝世　何香凝電穗致唁

【本報廣州一日電話】廣東省華僑事務委員會副主任委員戴子良積勞病逝，中央人民政府華僑事務委員會何香凝主任委員於十一月卅日來電致唁。電文如下：

「伍治之主任委員轉戴子良夫人禮鑒：戴委員熱心僑務，積勞病逝，聞訊不勝悲悼。特電致唁。何香凝。十一月卅日。」

北京西什庫「仁慈堂」的罪行
八十九年間，入院兒童二萬五千餘名，死亡二萬三千餘名，殘存者均營養不良，發達不正常。

北京西什庫「仁慈堂」是法國天主教「仁愛會」在一八六二年創辦的女孤兒院，從一九四六年起，受美國津貼。正同帝國主義者在中國所創辦的其他孤兒院一樣，它是一個摧殘中國兒童的罪惡機關，飢餓、苦役、虐待、疾病，使得孩子們大批死亡。解放以後，這些現象仍未改變。該院前任院長法籍修女雷樹芳承認，自該院創辦以來，八十九年間，入院兒童二五、一七〇名，死亡二三、四〇三名，死亡率竟達百分之九十一。

北京解放以後，該院兒童尚有八百多名。北大醫院曾對院中的兒童舉行一次檢查，證明她們都營養不良，發育不正常。在四百十八名受檢查的兒童中，體長只有三個合乎正常標準；體重合標準的只有十八名；不合標準的佔百分之九十六以上。而且大都患有各種疾病。

帝國主義分子就是這樣摧殘中國兒童的健康與生命的。

晨五時起床　晚七時休息

兒童們每天五時就得起床，直到夜晚七時以後才得休息。在一天中，她們要「望彌撒」、「做本分」。所謂「做本分」其實是一種苦役，許多孩子由於這種苦役而造成了殘廢。就以擦地來說，不管多大多麼冷，兒童們依舊在門外磚地上，跪着用小布塊沾涼水擦地，孩子們的膝蓋都起了樹皮一樣硬的厚繭。兒童王德孝就是這樣累死的；崔大楊、保雲、馬玉華、戴瑞琴等都因此成了殘廢。

除了「做本分」外，還有各色各樣的勞役。兒童們被強迫拿起她們所不能勝任的重擔頭去種菜。多天，她們要到城外收白菜，菜上結了冰，把她們的手凍拉成一條條的大口子，血直往外冒。夏天，她們要到復興門外去拔草，火樣的太陽曬得嘴唱都冒氣來，餓着肚子從早晨五時一直幹到午後四時，不得休息。大部分兒童都是全日勞動，活計忙時晚上加工，在日寇侵佔北京時期有時加工到夜裏一、兩點鐘，連上廁所時也拿着做。

兒童勞動是收入來源

兒童們這種勞動的收入，佔該院收入的三分之一到二分之一，兒童全日勞動的收入，比她們在院裏所消費的要多出一倍。帝國主義分子于德民所寫的「仁慈堂的歷史」一文中，曾經無恥地說兒童們「吃苦耐勞的」，「稱讚」兒童們「都是巧匠」。她們從她們手裏做出來的活，都是出奇地好。他們就是這樣狠心地剝削中國兒童的勞力。

院裏膳食非常惡劣，就是在解放後，兒童們的伙食每日每人也沒超過一斤小米。一週歲以下的嬰兒，吃的是抽去油的牛奶水，沒有任何副食品。病院裏從來不給開水喝，許多小孩由於喝涼水得了病。兒童住室的衛生條件也很壞。小孩院和病院所設在一處，內空氣混濁，尿臭味很濃，飯廳和廁所設在一處，兒童們經常坐在便桶上吃飯。

脫光衣服毒打一頓

兒童們經常受到各種殘酷的虐待。「姑奶奶」（即外國修女）們對工作沒有完成或背不出經文的孩子，加以各種體罰：打耳光、拉辮子、拉着兩個小孩的頭互相碰撞、餓飯、罰跪、禁閉……。被她們認爲有「大錯」的，便拉出去脫光衣服，毒打一頓。有一個叫柯妞的兒童把「姑奶奶」給她補袖口的背布片丟掉了，向「姑奶奶」請求寬恕，「姑奶奶」不答應，不給她飯吃，非要她找回來不可，逼得她去跳了井。那時正是冬天，兒童們把她救出來，已經凍得渾身僵冷了，有人給她一床被蓋，「姑奶奶」來了，就罵道：「關你們什麼事！柯妞是自己要下地獄的。」兒童順利在病中尿了炕，除挨打挨罵之外，還被罰跪在冰冷的地板上頂着尿濕了的褥子，她的病因而加重，終於被折磨死去。兒童馬春鳳患骨寒症，雷樹芳不等她病好就逼她做工，以致成了殘廢。這些就是披着宗教外衣的帝國主義分子所給予中國兒童的「仁慈」。

沒斷氣就裝棺材

在「姑奶奶」們虐待之下，兒童生病的很多。「姑奶奶」們對有病的孩子根本不負責任。有的兒童病了，臥在地上無人看管；有的在自己爬向廁所的途中昏迷死去；有的在病中渴得不能忍了，自己爬起來找水喝，就摔死在地上。有一個名叫徐蘭彩的孤兒被「姑奶奶」折磨得生了重病，當她還沒有斷氣時，「姑奶奶」就把她硬裝進棺材裏，她在裏面還聲嘶力竭地喊着：「媽媽！媽媽！我不……」，並用腳踢着棺材板。可是狠心的「姑奶奶」竟叫幾個人坐在棺材蓋上直到她斷了氣，還罵道：「這孩子不聽話，該下地獄。」雷樹芳之流，就是這樣殘害中國的兒童的。

甚至她們曾經縱容她們的狗咬死院中的嬰孩。兒童死了就被剝光了衣服，三、五個一起裝到一個活底棺材裏，一起抬到墳地去，把屍體扔入坑裏，棺材再帶回來。自一九四二到四八年，在郊外就有十四個一丈見方的坑，裏面埋着無數小孩的屍體。

雷樹芳等不但這樣摧殘着中國兒童的肉體，而且毒害她們的思想。在「姑奶奶」們的奴化教育下，兒童們不知道自己的祖國。她們更不知道自己爲什麼受苦，以爲一切都是「神」的意旨。雷樹芳等就時常對孩子們說：「你們吃的都是天主的，爲天主受苦吧。」孩子們死了，雷樹芳等就對活着的孩子說：「我們應該爲死了的小馬利亞們快樂，因爲她們現在已經升到天堂去了。」雷樹芳等要孩子們承受這種災難，但她們自己却過着豪奢的生活，她們廚房裏的電冰箱裏經常貯藏着豐富的食品，連她們的狗都是吃西餐麵包。她們無恥地霸佔兒童們應得的食品。她們能夠在中國兒童的受難和死亡面前，無動於衷地吃着從嬰兒喝的牛奶中抽出來的牛油。

等於買賣人口

這些帝國主義分子還以「仁慈」的名義來販賣人口的勾當。她們強迫那些把孩子送入院的家長立下這樣的字據：「立字人×姓所生一女×歲，因家貧不能養育，今同保人親自送到仁慈堂撫養，自立字後，長大成人、生、死、嫁、娶都由本堂一面承辦，不與×姓相干。」兒童入院後立刻被改了姓名，自此不讓家長領回或探望。這樣，帝國主義分子就可以在兒童幼小時剝削她們的勞動力，等到她們長大時，又可以賣出去。李金花十八歲時，被騙嫁給一位六十歲的老頭。董武才被騙嫁給一個瞎子。「姑奶奶」對她說：「這是天主安排的，因爲你以前驕傲不聽話。」白秀琴由李神父帶到安次縣賣了兩次，第一次身價是僞幣一百元，第二次是僞幣一百一十元。在解放以前美國軍隊駐在北平期間，雷樹芳等曾勾結美軍到院內去胡鬧。

這裏所揭發的，祇是該院帝國主義分子殘害中國兒童罪行的一部分。該院前院長雷樹芳害怕受到正義裁判，企圖消滅罪證，竟把全部檔案和文件都燒燬了。但是帝國主義分子是沒有辦法抑止曾經受害的兒童、工人的正義控訴的，他們是雷樹芳等所犯罪行的確鑿見證人！【新華社北京卅日電】

全國工學院將重新調整

【新華社北京一日電】中央人民政府政務院第一百一十三次政務會議於三十日下午舉行。會議聽取中央人民政府郵電部副部長王諍關於中德郵電協定的報告後，批准了中德郵政協定、中德電信協定。會議批准了中央人民政府教育部關於全國工學院調整計劃的報告，及政務院人事局提出的任免案多起。

京市府接管仁慈堂
公安局逮捕主犯雷樹芳　救濟分會舉行處理該堂會議

【新華社北京三十日電】中國人民救濟總會北京市分會負責籌備的處理仁慈堂會議今日舉行。到會的有政務院處理接受美國津貼救濟機關委員會秘書長伍雲甫、中國人民保衛兒童全國委員會秘書長康克清、北京市人民政府、各民主黨派、各人民團體和各界人民代表、北京市天主教革新運動促進委員會代表以及仁慈堂兒童、工人、修女等共一千多人。會上，北京市人民政府代表接受了到會各界代表的一致要求，宣佈接管仁慈堂，並由北京市公安局代表宣佈逮捕虐待中國兒童的仁慈堂前院長、帝國主義分子雷樹芳（法籍修女）。會議開始後，仁慈堂兒童代表上台悲憤地控訴了帝國主義分子雷樹芳的罪惡。第一個上台控訴的兒童戴華只講了一句話，就泣不成聲。她一字一淚地說：在日寇侵佔北京期間，外國修女們逼迫她替日寇打蔴，那時正是多天，而蔴要用冷水泡，她的手都凍腫了。她十二歲的時候，修女們叫她在冬天跪着擦地板，腿凍得成了殘疾。她又哭訴了她的母親在堂內被雷樹芳等虐待致死的經過，這時台下的幾百個兒童也哭成了一片。

仁慈堂一女工講話　揭發活埋嬰兒罪行　孩子們高呼懲辦雷樹芳

在重重磨折中掙扎成人的仁慈堂女工崔大揚，拐着殘廢了的雙腿走到台前，揭發該堂外國修女活埋兒童的萬惡罪行。她曾親兩次被外國修女強迫去活埋兒童。受虐兒童的家屬代表周海川也上台控訴了帝國主義份子的罪惡。這時，孩子和到會各界代表一齊呼喊「要求人民政府懲辦雷樹芳」的口號，歷久不息。北京市人民政府公安局代表當即上台宣佈：人民政府堅決支持大家的要求，立即逮捕雷樹芳，並將迅速依法懲辦。台下立即爆發了暴風雨般的掌聲和歡呼聲。

接着發言的有：中國人民保衛兒童全國委員會秘書長康克清、北京市天主教革新運動促進委員會主席張英魁、北京市民主婦女聯合會副主席劉清揚、民主黨派代表陳銘德和文化人……。他們都指出了帝國主義利用宗教侵略中國的罪惡，並都表示堅決支持仁慈堂兒童、工人的要求。康克清和劉清揚的講話中特別指出：中國的母親們應該和全世界的母親們團結起來，共同保衛自己孩子的和平幸福的生活，對萬惡的帝國主義作堅決的鬥爭。在熱烈的掌聲中，曾在今年「七一」向毛主席獻花的少年兒童隊員穆汝麗登台講話。她熱誠地對仁慈堂的兒童們說：「小朋友們，希望你們也很快地參加到我們這裏來，讓我們一同努力學習，共同過幸福的生活吧！」仁慈堂兒童歡呼起來，高喊：「我們要好好學習」！「我們要做新中國的好兒童！」最後，北京市人民政府民政局長薛汝勤宣佈代表北京市人民政府正式接管仁慈堂。今後在人民政府的勉勵下，全堂兒童努力學習，做新中國的好兒童。

胡慕嘉控訴修女　曾被打昏過幾次

控訴的第二個兒童是胡慕嘉，在擴音器前，她看去只像一個八、九歲的小女孩，但是她實際上已十五歲了。她在仁慈堂的八年中間，曾經被外國修女們打昏過幾次，被送過瘋人院，受過各種奴役和殘酷，以致她患了肺病。第三個上台控訴的是董武才，她是抱病來參加大會的。她控訴說：十九歲那年，北京解放了，「姑娘」們說「共產黨（即修女）來了」，姑娘們都要拉出去分配，這樣仁慈堂十五歲以上的女孩子，被強迫嫁出去百分之三十，武才也由院方作主給嫁了出去。結婚那天晚上，她纔知道新郎是個傻子。她在這個傻子家裏住了十一個月，因爲忍不住痛苦纔跑出來。武才說：現在我認識了帝國主義分子已完全暴露了面目了。今後我要堅決參加反對帝國主義的鬥爭。」這時，台下的幾百個兒童也都停止了哭泣，高呼「打倒帝國主義」等口號。

外僑出入及居留規則
中央人民政府政務院命令公佈

【新華社北京三十日電】外僑出入及居留暫行規則：

（一九五一年十一月二十八日中央人民政府政務院命令公佈）

第一條　外國僑民（以下簡稱外僑）在中華人民共和國（以下簡稱中國）境內出入及居留，除法令另有規定外，悉依本規則辦理。

第二條　外僑非持有經中國駐外使領館簽證之護照，或外交部、或外交部指定之機關所發之入境證並經檢查站檢驗登記加蓋戳記者，不得入境。

第三條　外僑在中國境內居留，應向所在地公安機關申請居留登記並領取居留證。

外僑居留登記及居留證簽發辦法，由中央人民政府公安部另定之。

第四條　外僑在中國境內，應遵守中國人民政府法令。

第五條　外僑在中國境內居留，應遵守中國人民政府公安機關所規定之戶口管理制度。

第六條　外僑在中國境內旅行，應向所在地公安機關辦理旅行手續。

外僑旅行辦法由中央人民政府公安部另定之。

第七條　外僑出境，應向所在地公安機關辦理出境手續。

外僑出境辦法，由中央人民政府公安部另定之。

第八條　外僑有左列情事之一者，得限令出境：

一、未持合法照證擅自入境者。

二、冒頂或僞造照證者。

三、無居留證或居留證逾期失效者。

四、受出境處分者。

第九條　未滿十二歲之外僑兒童，辦理居留、旅行、出境各項手續時，可附註於其父母或監護人照證欄內。十二歲以上者，按成人辦理。

第十條　中國政府機關、企業、學校、團體僱用之外籍員工，依本規則辦理。

第十一條　無國籍僑民依本規則辦理。

第十二條　各國駐中國之外交官、領事官、公務人員及其他經中國外交部認爲可享受同樣待遇者，不適用本規則。

第十三條　本規則公布前所有已頒布的有關外僑出入及居留問題之實施辦法，有與本規則相抵觸者，即行廢止，依本規則辦理。

第十四條　本規則自中央人民政府政務院公布之日施行。

土特產展覽會花絮
輕便風琴摺疊簡便　陶瓷廁具應有盡有

★大會會場遍設垃圾箱及痰盂，垃圾箱寫着：「請保持會場清潔」。有一個小孩吃了甘蔗，就把蔗渣放進垃圾箱內。小小年紀，也能自動自覺的遵守公共秩序，這是新社會的好風氣。

★水產館展出的鯨魚鬚，是北海出產的，可作藥用。一眼看去，好像用羊毛紡織的。

★水產館的二千斤的鋸鯊，形狀特別，兩邊伸出利牙，長達三尺，是它的戰鬥武器。

★手工業館展出廣州所製風琴數個，其中有一個是輕便式的，可以摺疊成爲一個手提箱，帶到郊外去旅行應用，十分便利。

★省際館展出「富饒的東北」。東北的富源佔全國百分比均詳細記載出來，計煤礦佔百分之四十九，生鐵佔百分之八十七，鋼材佔百分之九十三，電力佔百分之七十八，大豆佔百分之五十一。富饒的東北，眞是名不虛傳。

★物資交流館有九間陶瓷廠展出產品，工商界對此都很好評。

★手工業館在陶瓷部的佈置上，砌了一個有浴盆、坐廁的浴室，用的都是廣州陶瓷廠的產品，有浴盆一、坐廁一、小便池一，並有手巾架等。

民主德國成立起草委會 全德選舉法原則擬定

建議以魏瑪選舉法爲基礎

根據比例代表制舉行直接祕密投票 並應保障從事選舉活動的一切自由

【新華社北京一日電】塔斯社柏林訊：德意志民主共和國政府與人民議院選舉法委員會已經組成，並於十一月二十六日在烏布利希副總理的主持下舉行了第一次會議。會議定出了關於擬訂全德選舉法時所將依據的各項指導原則。

選舉法起草委員會建議以一九二四年三月六日所頒布的魏瑪選舉法作爲全德選舉法的基礎，以便由此促進德國東部與西部的代表們在全德會議上取得協議；委員會建議，在德國全境根據比例代表制的選舉制度，舉行自由、普遍、不記名、平等、直接的選舉。委員會認爲：應該保障全體公民從事政治活動的自由；保障一切民主政黨、羣衆和團體在從事選舉活動方面享有同等的自由。在全德各地，人民均得在口頭上、報紙上或用任何其他方式自由表示意見的權利；保障無論何人都不得因爲政治見解而被逮捕或受到迫害，或在工作上遭到歧視；保障國民議會每一個候選人都有從事政治活動的自由和人身自由。委員會並提出：這個選舉法一經全德會議採納，公民們在各佔領區之間遷移和到柏林來的一切限制，都應取消。

選舉法起草委會代表 包括各黨派團體人士

參加選舉法起草委員會工作的各黨派及團體代表包括：努舍克（基督教民主聯盟）、洛慈（自由民主黨）、博爾茨（國家民主黨）、戈[illegible]（民主農民黨）、瓦恩克（自由德國工會聯合會）、昂納克（自由德國青年聯盟）、施密特（德國民主婦女聯合會）、謙威希（農民互助協會）、李勤（大柏林市政府社會民主黨小組）、烏布利希（德國統一社會黨）、艾伯特（德國首都柏林代表）等。他們在發言中一致指出，德國各地人民都認爲，舉行全德選舉以恢復德國的統一是當前最迫切的、生存攸關的重大問題的任務。他們也指出，阿登納和美、英、法三國外長在巴黎所發表的關於聯合國大會應確定「是否能在德意志聯邦共和國、柏林及蘇聯佔領區內同時舉行自由選舉」的聯合聲明，是違反德國人民的意願的。德國人民認爲，要討論的不是是否舉行全德選舉的問題，而應該是德國東部和西部的代表如何在全德會議上就選舉日期和選舉法達成協議的問題。德國人民要求舉行全德選舉，而不是如巴黎公報中所說的，在各佔領區內「同時舉行選舉」。

代表們一致強調指出：德國的分裂狀態對人民非常有害，所以應作一切努力以恢復德國的統一，德國統一的偉大時刻已經到來了。

抗議重新軍國主義化 德人民反對阿登納

阿登納說：「他們願意去和平示威——卻沒有人願意打仗。」

（轉載「民族衛報」）

【本報訊】據新華社北京電：據塔斯社柏林訊：德國工人反對重新軍國主義化委員會在二十四日發表宣言，召號西德所有的工人加強反對重新軍國主義化和戰爭的鬥爭，以回答阿登納在巴黎所進行的秘密會談，並號召西德人民盡一切力量來爭取實現德意志民主共和國人民議會關於召開全德會議與加速締結和約的建議，並爭取締結五大國和平公約。宣言說：「在這個決定性的時刻，德國工人反對重新軍國主義化委員會號召所有愛好和平的德國人民組成統一陣線，反對一切戰爭準備。每一個愛好和平的德國人一定要對戰爭陰謀家在羅馬和巴黎舉行的會議提出抗議。決不能允許把德國變成戰場和使德國青年爲外國的利益而犧牲。」

在西德各地，不斷有反對重新軍國主義化、要求德國統一的羣衆大會舉行。十月三十一日，在德的塞爾蘭舉行了兩千人參加的羣衆大會，抗議重新軍國主義化和要求召開全德會議。十一月九日，在勒維爾斯蘭森舉行了同樣的大會，大會通過宣言說：「我們已決心用一切力量來促成全德談判。」在曼海姆，有三百二十名西德男女青年宣誓說，他們將大力反對任何重新軍國主義化的企圖。他們還寫信給波恩議會主席說，他們將對任何徵召服兵役的命令置之不理，信中並要求立即舉行恢復德國統一的全德談判。

蘇聯和平大會閉幕

重申蘇聯人民保衛和平的決心

大會並通過向斯大林致敬電

【法新社巴黎卅日電】廿九日莫斯科電台廣播：蘇維埃聯邦第三屆保衛和平會議已於廿九日下午閉幕。在會議結束時，大會通過了向斯大林元帥致敬電，重申「蘇聯人民保衛世界和平和友好，以及向戰爭販子勢力鬥爭的堅強決心」。

【本報訊】據新華社北京卅日電：據塔斯社莫斯科訊：第三屆全蘇擁護和平大會於二十七日在莫斯科工會大廈圓柱大廳開幕。到會的有各加盟共和國、邊疆區和各州的工人、農民、科學家、教士、學生、作家和藝術工作者的代表一千多人。許多外國來賓和莫斯科勞動人民的代表也出席了大會的開幕式。

蘇聯科學院院長涅斯米揚諾夫在會上致簡短的開幕詞，他說：我們在這裏開會是爲了再次宣告蘇聯人民擁護國際和平和友好的堅強意志，和揭露帝國主義戰爭販子的陰謀。

蘇聯擁護和平委員會主席、作家吉洪諾夫（按本報前譯爲狄柯諾夫）作了關於蘇聯爲世界和平理事會要求締結五大國和平公約宣言徵集簽名的結果以及保衛和平鬥爭的當前任務的報告。他說：在第二屆全蘇擁護和平大會到第三屆全蘇擁護和平大會之間的一年中，人們已可以看出：保衛和平的主張已團結了愈來愈多的人民羣衆。反對戰爭的和平力量在爭取和平的崇高鬥爭中愈來愈擴大和增強。到現在爲止，全世界爲要求五大國締結和平公約的宣言徵集到的簽名已將近有六億人。這樣，全世界成年人口當中，幾乎有半數在宣言上簽了名。美國和其他國家的侵略者不能再小看這千千萬萬的人民了，這些人民要求在全世界建立和平氣氛，要求停止朝鮮、越南和馬來亞的流血事件，要求和平解決各種爭論問題。無論什麼誹謗、什麼手段或者什麼威脅，都不能抹殺這個具有世界意義的歷史事實，抹殺這個要求和平及安全的人民廣泛羣衆。

吉洪諾夫說：簽名運動在蘇聯是一個全國性的運動，全國已有一億一千六百六十六萬九千三百二十個公民在宣言上簽了名，這說明了蘇聯人民熱愛和平，要與各國合作，要維護和加強和平的不屈不撓的意志。

吉洪諾夫最後說：我們的國家向世界各國人民宣佈：儘管有惡毒的反動和戰爭勢力的一切陰謀，我們要把各國間的友好關係加強起來。我們贊成鞏固並且擴大和其他國家的經濟和貿易關係。我們必將進一步擴大和加強國際擁護和平者的陣線。

會議接着討論了吉洪諾夫的報告。首先發言的是蘇聯科學院院長涅斯米揚諾夫。他說：蘇聯科學家不能允許科學的發現和發明變成可怕的殺人工具，變成摧毀多少世紀中積累起來的文化珍寶的工具，變成不僅威脅文化而且威脅人類在地球上生存的東西。我們反對戰爭，並不是因爲我們軟弱，而是因爲全人類需要和平。他指出：蘇聯科學家的一切努力和知識都用於進行和平建設，用於爲共產主義社會準備物質和技術基礎。蘇聯人民敬重一切時代和一切國家的科學家，只要他們的貢獻對於進步和人類有利。

【本報訊】據新華社北京一日電：據塔斯社莫斯科訊：第三屆全蘇擁護和平大會在二十八日上午和晚間繼續開會，討論蘇聯擁護和平委員會主席吉洪諾夫所作關於蘇聯爲世界和平理事會宣言徵集簽名運動的結果以及保衛和平鬥爭的當前任務的報告。

上午會議由莫斯科「加利伯」工廠領班羅西斯茨主持。發言的有白俄羅斯人民詩人科拉斯、著名鍊鋼工人馬哈羅夫、天主教里加教區副主教斯特蘭德、全蘇工會中央理事會主席團委員茲遲佐夫等。晚間會議由法捷耶夫主持。蘇聯婦女反法西斯委員會主席波波娃發言後，世界和平理事會代表團團長、法國全國和平理事會主席法奇、出席世界和平理事會維也納會議的朝鮮擁護和平全國委員會委員長韓雪野、及「加強國際和平」斯大林國際獎金委員會主席、科學院院士斯科貝爾琴等先後發言。

大砲牛油難兼得 美加緊造軍火

威爾遜妄想出現奇蹟

【合衆社華盛頓一日電】美國防動員局長威爾遜一日反駁對動員計畫的批評，說去年軍火生產已增加兩倍，明年將再增加一倍。他開出了一張支票，說是要把第二次世界大戰時的「奇蹟」生產再來一次。他說：從今以後，美國將得到「大砲和少些牛油」，或者大砲和人造牛油。他在三百歐洲工業大亨的會上說：軍火生產計畫在「某些主要項目」上是落後於原定計畫的，可是，這是由於「改變樣子」的關係。

日共第五次協議會通過 日本共產黨新綱領

（續昨）

對外政策

一、根據波茨坦公告實行全面媾和，以保證日本的民族獨立和主權。

二、取消在日本的佔領制度，從速由日本撤退一切佔領軍。

三、和一切其他國家，首先是贊成和平的國家建立和平關係和經濟的、貿易的自由合作。

四、擁護和平和禁止戰爭宣傳。

國家制度

五、取消天皇制，建立民主共和國。天皇制度使日本捲入第二次世界戰爭，結果日本被打敗。天皇制現在又企圖吸引日本加入比上次戰爭更毀滅日本的新戰爭。日本國民從天皇制度下解放出來只會得到利益。以總統爲日本國家元首，由日本國民自由選舉，每四年改選一次。

六、實行一院制國會。

七、凡十八歲以上的男女公民，不受居住、財產及民族的限制，一律享有選舉權和被選舉權。實施以全國爲一個選區的比例代表制。

八、建立眞正民主主義的地方制度。

九、保證言論、出版、集會、結社、罷工、示威遊行、信仰的自由。

十、保證和平工業的自由發展，企業的自由，免除對企業家和商人的不公平的課稅。

十一、實行累進所得稅。

十二、取消種族及民族歧視。

十三、實行至十六歲的義務教育，由國家負擔全部教育費。

十四、由國家出資幫助戰爭受難者、復員軍人、歸國人員、戰爭中的殘廢者、孤兒和戰爭中死難者的家屬。

農民問題

十五、沒收一切地主、皇室和其他大土地所有主的土地，無代價地分給農民。

佔領當局所宣布的「土地改革」是有利於富裕的人的土地改革，因爲它不是無代價地分土地給農民，而是要農民出錢購買。這種「土地改革」當然不能給大多數沒有錢來購買土地的農民以什麼東西。「社會黨」的錯誤是在他們隱蔽「土地改革」的這個嚴重缺點，並且謳歌讚頌它。農民所要求的，不是虛僞的「土地改革」，而是需要眞正的革命的土地改革，無代價地給農民以全部地主土地，不當包括耕地，而且包括全部山林、牧地、荒地。只有這樣的土地改革可以滿足農民，並使農民能站立起來。

十六、無代價供給農民以水利，及使用水利設備的權利。

十七、在科學的基礎上建立新的水利設備，以滿足農民的需要。

十八、由政府幫助農民開墾荒地。

十九、給農民以低利的長期貸款，以便購買農具和建築農業上的設備。

二十、減輕貧苦農民的捐稅，以消他們的捐稅尾欠。

二十一、取消還不起債的貧農及漁民所欠高利貸者、銀行及國家的債務。

二十二、取消強迫耕種及強迫徵購糧食中的使農業破產的價格，規定使農民能經營生產的合理價格，建立獨立的農業合作組織。

二十三、取消半封建的漁業權，把漁權交給獨立的漁民團體。

二十四、供給漁民以漁業工具、材料及低利貸款。取消剝削漁民的佣金制度。

二十五、把全部關於工人的法律在農業工人、漁業工人中實行。

工人問題

二十六、規定工人和職員的最低工資。同工同酬，無性別、民族的區別。

二十七、實行一切工人八小時工作制。坑內勞動六小時制。

二十八、規定海員四班制。

二十九、工人每年應有不少於二星期的休假，工資照給。

三十、實行要失勞動力與失業的社會保險，其經費由國家及資本家負擔。

三十一、取消半封建的剝削制度（監獄號房制度，強制寄宿制度，包工制度，徒弟制度，招募人制度）。禁止婦女及青少年參加重勞動，及有害的、危險的勞動。

三十二、保證工會的自由發展，保證工會與企業主簽訂集體合同的權利。

這些就是日本共產黨所主張的當前要求，實行這些要求，會把日本國民從奴役和貧困下解放出來。

四、革命的力量——民族解放民主統一戰線

假如設想新的民族解放民主政府會自然產生，會沒有阻礙地和平地產生，或者反動吉田政府會自願地辭職，不經過鬥爭會把自己的位置讓給新的民主政府，那是嚴重的錯誤。這樣設想是根本錯誤的。相反的，吉田政府以一切力量來鬥爭以保持政權在自己手中，以保持佔領制度，使國民永遠處於奴隸狀態。爲此目的，它有警察、軍隊，佔領當局的幫助，地主大壟斷資本家的幫助，最後還有天皇及其宮廷的幫助。大家知道，吉田政府已經在進行鬥爭反對日本國民，把日本共產黨逼入地下，逮捕工會的領袖，從內部破壞工農的組織。

即使在國會的選舉中吉田政府得不到多數，情況也不會變好。甚至即使以另一個執行吉田政策的反動政府來代替吉田政府，一切也還是照舊。認爲用和平的手段能夠求得日本的解放與民主改革是錯誤的。

爲要根本改善工農生活，爲要從奴役下解放日本，解除日本國民的貧困，必須組織國民的嚴重的革命鬥爭來反對日本的反動勢力，來反對反動的吉田政府。因此，必須打倒反動的吉田政府，爲新的民族解放民主政府準備道路，爲取消佔領制度準備條件。別的道路是沒有的。

這個解放鬥爭中的主要力量是工人、農民，他們是日本國民的絕大多數，是工人和農民的聯盟。這個聯盟是不可戰勝的國民的力量。工人將幫助自己的同盟者——農民來進行要求土地的鬥爭。農民將幫助自己的同盟者——工人來進行爲根本改善工人階級的生活條件的鬥爭。這些力量在共同鬥爭中聯合起來將決定吉田政府和佔領制度的命運。

需要聯合起來反對反動勢力的階級不僅是工人與農民，受佔領制度及吉田政府反動法律迫害的手工業者和小商人，會參加工農聯盟。而且甚至大商人，他們同樣受到佔領制度和吉田政府反動法律的害處。參加工農聯盟的會有日本的一切進步力量，不管其社會地位如何，一切多少進步的知識分子，因爲他們想見到自由的政策和全部進步的日本，見到有獨立的經濟、政治、文化生活的日本。這將是爲民主日本的自由和繁榮而鬥爭的一切進步力量的民族解放民主統一戰線。日本共產黨認爲加強和發展這樣的一個統一戰線是緊急的任務。

日本共產黨號召日本一切進步勢力，首先是工人、農民，立即加強和鞏固民族解放民主統一戰線。（完）

聯合國會所內 出現反戰標語

【路透社巴黎三十日電】法國的愛國人士對聯合國宣布了實行「盥洗室戰爭」，在聯合國會所（聯大會所）中代表、和記者們使用的盥洗室的牆上，塗滿了許多反戰的口號，大多數是說：「重整軍備就是戰爭。」「阻止英美軍備競賽。」給這些口號弄得最麻煩的是工人們，因爲他們要把牆刷洗。

印伊批准友好條約

【路透社德黑蘭一日電】印度與伊朗一日批准兩國在一九五零年所簽訂的友好條約。批准書交換儀式已於伊朗外交部禮堂舉行。

埃要求英離開蘇丹

建議蘇丹舉行全民投票 以決定與埃合併或獨立

【合衆社開羅三十日電】埃及三十日晚要英國離開蘇丹去，因爲英國無權留在那裏。埃及外長在記者招待會上說，他建議蘇丹舉行全民投票，只有兩個選擇：即和埃及合併或是獨立。他說：「我們並不認爲英國在蘇丹有任何法律地位。」對於英國最近所發表的關於英埃關係的白皮書，埃及外交部已正式提出答覆。埃及的大使早先在一個準備好了的聲明中指責英國在蘇丹問題中的態度，「這是約翰牛在好事情上插進鼻子，亂管閒事」。他宣稱：「從歷史上、政治上、地理上、經濟上、種族上、語言上、宗教上來講，埃及和蘇丹是一個不可分割的單位。」他說，英國和蘇丹完全沒有直接關係，英國假借埃及的名義在蘇丹行事，是完全違反埃及的意志的。

柏克萊再公開宣布 美決裝備日本陸軍

將以日軍爲骨幹組織「亞洲軍」

【合衆社東京一日電】這裏有許多跡象可以看出來，等對日和約批准以後，美國要拿軍事裝備供給日本。

若干盟國方面的人認爲，這些裝備之中也許包括坦克車、大砲以及輕武器，他們認爲在美日安全條約之下，這是很容易移交給日本的。

美國副總統柏克萊在美日協會上，對於美日互助防禦條約提了好幾次，在提到「防禦裝備項目」上時，說美國要供給日本。

柏克萊對於日美合作談得相當多。這並不是一個秘密：美國認爲日本到後來一定得建立相當的地面部隊，在西太平洋上，和美國的海、空軍相結合。這也並不是一個秘密：日本要美國負擔重整軍備費用的最大部份。

現在還沒有很清楚的跡象，美國大批的裝備在什麼時候開始移交給日本，雖然日本警察後備隊已經有了若干比較輕型的美國武器。

可以預料得到的，假使在短期內有任何美國裝備從朝鮮撤退回來，一定是撤退到日本，可能是移交給駐日本的美國部隊，也可能移交給日本的「自衛部隊」，譬如日本警察後備隊之用。

此間若干盟國方面的外交家認爲，日本的「防禦部隊」要和遠東其他反共國家相合作，像西方國家在歐洲的部隊那樣，編成一個「自由亞洲」的軍隊。然而，在目前，這樣的一種行動主張還早，支持這種主張的人認爲，日本在對日和約批准以及日本澄清它和亞洲鄰邦的關係以前，所能做的事情很少。

美英等照會日本 與日建外交關係

印度政府也發表宣言 準備與日結束戰爭狀態

【合衆社東京三十日電】三十日發表，有九個國家，包括美國和英國，已與日本恢復外交關係。此間已於三十日收到英國表示接受與日本建立外交關係的照會。其他政府通知日本建立邦交的有：美國、加拿大、意大利、法國、荷蘭、瑞士、烏拉圭和巴基斯坦等。

【法新社巴黎三十日電】據新德里三十日電：印度政府新聞處發表公告說：一俟上述和約按照第二十三條規定而告生效時，印度與日本之間的戰爭狀態即將不復存在。

「印度政府準備儘早與日本締結一單獨的雙邊和約，使兩國恢復戰前的友好關係。印度政府主張在和約中規定：印度及其人民應有一切權利以及實現這些權利的權利，一如舊金山和約對盟國及其人民所規定的一樣。「印度與日本建立大使級的關係，將與這個宣言同時發表。印、日雙邊和約，一俟談判完成時，將同時或及早簽字。這個條約將是一個簡單的條約，其中將包括一個友好、商務與有關事宜條約的條款，並規定政治或其他未決事項。」

印度新聞處說：印、日雙邊和約的草案，除若干條款外，差不多已完成，不久將送交日本政府，徵求意見。

帽子的糾紛

女議員唯美是崇 日議會一場亂紛

【合衆社東京卅日電】日衆議院卅日下午無限期休會，當會議時，有女衆議員兩人，因堅持在最後一次全會議場中戴帽，引起一大紛擾。

社會黨女議員堤鶴化夫人與山口靜江女士，新近方由美國返日，他們在步入議場就座時，未將帽子卸下。自由黨（政府黨）議員數人趨前，要求她們脫帽。某議員高叫：「你們是不是在議會？」女議員答稱，「我們是不必脫帽的」。議長林讓治倉皇失措，因此項爭執在日本議會史上是空前沒有成例的，他不能立時作何決定。兩位女議員拒絕讓步，議會最後即舉行會議，將此事保留到下屆議會時再行決定。那位平素留秀的山口女士說，「在舊金山和會中，婦女是戴帽子的。當十一月廿八日議會舉行全會時，我也戴着帽子在議場，並沒有人說話。」

按第十二次特別議會的舉行，其主要討論事項是通過對日和約以及美日安全協定。

美又在印度 建立煉油廠

印度已經接受了

【路透社新德里三十日電】據此間官方三十日宣佈：印度已接受美國美孚油公司欲在孟買建築一所現代煉油廠的建議。

美孚油公司將另行組織一間印度公司，建築費將需三千五百萬美元，每年將能煉製一百萬噸石油。

印度政府已予美孚油公司以若干保證，包括保證其在二十五年之內不受印度政府強迫徵用。

法國國民議會 通過許曼計畫

【合衆社巴黎卅日電】法國國民議會外交委員會卅日晚以廿六對十八票通過了許曼的西歐重工業合營計畫。

蘇再警告土耳其

如土參加北大西洋公約 將嚴重損害兩國間關係

【合衆社倫敦一日電】莫斯科電台一日消息：蘇聯已警告土耳其，它如參加北大西洋公約，將無疑地會嚴重地損害兩國間的關係的。提出警告的照會，已由蘇聯外交部副部長葛羅米柯交給土耳其駐莫斯科大使。照會是針對土耳其否認蘇聯提出土耳其參加大西洋公約是對蘇聯的敵意行動的指責提出答覆。

一隻大狗出殯 五十狗友送葬

狗主人如喪考妣 花費了一千美金

【合衆社科羅拉多州鄧佛市電】一條雜種、大巴爾，在廿九日下葬了。牠的主人爲送葬，就花了一千美元。他率了五十條狗友來送葬，還請一位牧師，送了四百元的鮮花和製備了一具桃花心木的棺材。

狗主人是鄧佛市以前的一位樂隊指揮希密特。他非常寵愛這條狗。因爲巴爾以前的主人會虐待牠，希密特因此特地請了律師，那提出訴訟，把這條狗得來。以後十年中，那狗便形影不離的跟着他。

希密特夫婦一向都是很痛愛動物的。在他們四十英畝的田莊上，便收容了人家棄掉的許多動物，現在那裏就有狗五十隻，貓七十五隻，馬四匹和無數的鴿子。

「永別了巴爾」，狗主人去板旁致辭。

十幾位送葬的女人在安慰狗主。其中有一個女人說：

「希密特，牠是會知道感激你的。」

在狗主自己手製的棺材旁，放着一個花圈上面寫着：「給我的巴爾。」

吊客在板旁行過，瞻仰狗的遺容。有吊客用手撫摸着狗頭。

一個女人哭泣着說，「啊，牠多麼像活的呀！」

巴爾的狗友在旁也嗚嗚作聲，似乎在表示哀悼。

巴爾少壯時，體重有二百磅。

【路透社墨爾鉢恩電】此間醫藥界權威家估計說：護士晚間在醫院的病房移去瓶花，每年要花費二百個鐘頭。

他們不相信花朵在晚間會吸取空中的氧氣。

墨爾鉢恩大學的植物學講師麥傑遜女博士說：通常瓶花在晚間所吸收的氧氣，只及普通人所需的百份之一。」

此間李利王子醫院的醫務主任黑德森博士，他贊成她的理論，並且說：在夜間搬移瓶花只是一種習慣，……「是通常一種醫療的手續」。

【合衆社俄亥俄州克利夫蘭電】克利夫蘭有一間開辦已四十年的補習學校，三十日停辦了，因爲該校的校長和地理教員，兩個的年齡都已六十歲以上，決定舉行結婚，出外遊歷，看看他們多年所教授的世界景象。

這是一間專辦成年教育的學校，是一九一一年由翟金斯私人創辦的，他的大學同學波達小姐，是他所聘任的第一個教員。多年以來，他們就談論到關於學校們的地理課程。

現在，他們決定了親自去學習，並於下月作一個長途的世界旅遊。

澳門大火燒貨倉
損失液體燃料值百萬
發現爆炸痕跡似有暴徒縱火

【本報訊】澳門消息：青洲西北角海濱的液體燃料倉庫，在一日凌晨三時五十分，突然發生空前大火，燒去貨倉三座，波及一座，損失油渣、電油、偈油、白蠟、火水及肥田料等共值葡幣一百萬元，大火燃燒達六小時。這是繼提督馬路大火後澳門今年第二次大火。起火原因尚在調查。事後在起火地點附近發現爆炸痕跡。據澳門消防局表示：似係有人縱火，現正在調查中。

青洲西北角海濱，地方空曠，商人多在那裏囤放液體燃料，有的露天堆放，有的蓋起貨倉。那塊空地的後面有座小山，山頂是葡軍軍營。靠近海濱的貨倉，計有集成倉，佔地約三千平方尺，其後是開元行貨倉，左邊是普耀鞋廠，右邊是麗發號貨倉、協生行倉、德昌行倉，各倉都是存放液體燃料。第二排接近山邊的第一座是泰興行倉，第二座是華昌行倉，第三座是集成散倉，第四座是開元行倉，除開元行倉和集成行正倉是磚瓦外，其餘各倉都是露天的。全部存放液體燃料和白蠟、肥田料等貨物。

一日凌晨三時，各貨倉的工人都在睡覺。泰興行倉的看更人梁德坤突然聽到狗吠聲，連續不絕，他便叫醒華昌行倉的看更人吳智平，一同出去巡視。這時即見山邊的華昌行貨倉已經大火熊熊。他們立即大呼火警，各貨倉工人聞訊紛紛起來。附近中染行倉和開元行倉的工人則拿着滅火筒和沙包撲救。但是並不生效，火勢越燒越大。這時集成倉已經派人報警，不久救火車趕到。因為當時青洲河乾涸，要從約六百碼遠處去搭水喉灌救，費時不少，所以大火蔓延，直到上午十時才將火勢全部救熄。華昌行露天倉、開元行倉、集成行露天倉等所存貨物全被燒毀，泰興行露天倉存貨也被燒去大部。

據事後調查：華昌行倉內存有柏油約一千桶、火水二百桶、電油一百餘桶，損失約四十萬元；開元行倉內存有白蠟一千多包、肥田料二千多包、機器油四千罐，損失約四十餘萬元；集成散倉內存有柏油一百餘桶，泰興行倉內存有油渣百餘桶，總值十餘萬元，被燒去大部。全部損失約葡幣一百萬元。

幸當時各倉工人將其他各倉貨物迅速搬出，並協助消防隊員開闢火路，所以沒有波及其他各倉。

起火原因頗為離奇。據華昌行倉的工人說：華昌行倉剛在三十日晚上存入柏油三百多桶，並把空桶擱住山邊，而火頭首先是從山邊燒起，當時只見小火，不久便全面燃燒起來。貨倉地方是軍事區域，晚上是戒嚴的，為何會突然燃燒起火來呢？

據事後調查：起火處各油桶都是新的原庄油，不會有油瀉出。在起火地點側面的小石上，發現有一個大石爆炸的痕跡。據消防局方面表示：這次大火不會是失火那麼單純，而有為人縱火的嫌疑。警方現正在嚴密偵查中。

華昌行是股東生意，澳門中華總商會理事長何賢是股東。上月十四日晚，合成船務公司曾被蔣幫暴徒投放計時炸彈，該案警方尚未將匪徒拘獲，這次又發生離奇大火，所以一般人都說：澳門的治安實在是大成問題了。

貿易團昨天歸來
廣州行大有收穫
第一批訂貨三百億元
對祖國建設加深認識

【本港訊】港九工商界組織的「華南土特產展覽交流大會港九工商界貿易代表團」，由團長莫應溎、副團長鄧泰民率領，在昨天下午自穗返抵香港，華商總會曾派員至羅湖迎接。貿易代表團是在上月二十三日前往廣州參觀華南土特產展覽交流大會和參加大會的貿易工作的，在穗逗留八天，離穗前夕，展覽大會曾舉行歡送會，一日早搭廣州工商界代表親至廣州車站歡送，途經深圳時，又受到了鐵路員工的熱烈歡送。

貿易代表團以這次參觀華南土特產展覽交流大會及參加大會的交易工作，事前為港九同胞、特別是工商界人士所關懷，所以在返港後即發表此行觀感。

他們首先提到在廣州逗留的八天中，除了受到政府機關各首長誠懇的指導，廣州工商同業先進熱烈的款待以及各界人民普遍的歡迎外，並參觀了南方、中山及嶺南大學、廣東士敏土廠、廣東造紙廠、興華電池廠及協同和機器廠等工廠；遊覽了即將竣工的越秀山公園和人民體育場；看到了廣州市政建設的新氣象，包括新建的海珠橋；看過了新中國的電影和粵劇。

談到參觀展覽大會及參加大會交易工作，他們首先肯定地說：「我們參觀過展覽會後，覺得展覽大會係一本歷史巨著，它教育了我們，使我們了解祖國是如此可愛，如此偉大，華南的物產是如此富饒；同時使我們認識了兩年多來中國共產黨與人民政府是怎樣領導中國人民走向幸福的道路的。」並提到大會中成交產品的總額，在他們離穗前一天（即卅日），增至一萬一千二百七十六億元，合港幣三億一千萬元。至於貿易團的團員，有些參加了大會的交易工作，截至卅日為止，第一批共成交三百一十一億九千九百九十三萬元，合港幣七百八十多萬元，內計有桐油、桂皮、桂碎、薯粉、土紙、撫溪粗瓷、補餅、穋脯、陶瓷器、白芝麻、雞毛串、酸枝傢俬及其他土特產等產品。

他們說：「從大會的交易工作，我們認識了它的特點：（一）買多賣少，求過於供，說明了經濟情況有了進展；（二）工業產品供不應求，說明了人民購買力、特別是農村購買力已日益提高，工業生產趕不上實際需要。成就方面：（一）經過大會的交易，廣泛運用合同、協議方式——新民主主義經濟的新貿易方式——將會加強今後工農業生產的計劃性；（二）與各地恢復或建立了貿易關係，如華南以前與東北很隔膜，經過展覽大會，知道廣東有許多工農產品是東北所需要的；（三）刺激產品品質與規格的改進，如南寧一位代表說：『未來廣州前，以為自己生產的土特產很好，不需要改進，參觀展覽大會後覺得什麼也不成，回去後要改進。』」

土地改革依法依理
非亂打亂殺亂沒收土地
目的在解放農村生產力

他們又說：「我們認識了土地改革是為了發展生產：國內的土地改革並非亂打亂殺、亂沒收土地，而是依法依理去鬥爭的。我們聽過廣東省人民政府方方副主席有關土地改革的報告後，已認識到實行土地改革是為了發展農業生產，農業生產有了發展，工業建設才能搞好，這次展覽大會中，東北貿易代表團南來，先後要買綫衣機二千部、衛生衣數萬打、電筒十萬打和大量的蝦，為什麼東北需要那末多東西呢？因為東北土地改革較早，農村購買力已大大提高。明白了這個道理，我們就覺得人民政府實行土地改革是正確的。現在我們對土地改革已有起碼的認識，那就是為了發展生產而實行土地改革，土地改革中，要消滅的並非地主的肉體，而是封建地主這個階級，推翻封建剝削的土地制度，以解放農村生產力。方方副主席曾表示歡迎香港同胞隨時回去檢查政府實行土地改革的工作，如果發現了有什麼錯誤，可以提意見，只要是對的，政府一定去糾正，由此可見中國共產黨和人民政府是願意聽取並虛心接受羣眾意見的。」

他們說：「我們到廣州之前只知道國內金融物價穩定，關稅自主等是有利於發展民族工業的。到廣州後，更認識到人民購買力的提高，特別是農村購買力的提高，是發展工業的最有利條件。由於土地改革與土特產交流的擴大，農村購買力已日益提高，因此許多工業產品都感供不應求。又因農民生活獲得改善後，自然需要文化教育用品，所以，鋼筆、筆記簿、樂器，都將有更好的銷路。明年全國土地改革（除少數民族地區外）完成，農民對工業產品的需求將更大。我們在廣州逗留八天中，感覺今天回去投資工業生產，是最有利的。因此有很多人已決心投資國內的工業生產。因為目前工業的發展還遠趕不上實際需要，所以是越快越好。」

民主改革有助增產
工商兩業前途遠大
協同和及興華廠可作範例

他們又說：「我們認識到在城市實行民主改革的重要：到廣州之前，我們對國內私營工廠的勞資關係是不了解或了解不夠的。但當我們參觀了『協同和機器廠』和『興華電池廠』等工廠後，我們開始認識到新中國的工人階級的優良品質，從工人們工作的熱情及認真負責的態度，從各工廠黑板報上的生產競賽報告等事例看，我們認為只有在共產黨領導下的國家工人階級，才能發揮他們的勞動智慧和偉大力量。我們參觀了經過民主改革後產量激增的『興華電池廠』後，又認識到工廠的民主改革是為了加強勞資雙方團結，搞好生產的。我們在香港聽到許多有關國內的城市民主改革，還以為民主改革就是『商改』，就等於農村土地改革那樣，要改變生產關係，把資方打倒。但經實際參觀了該廠並聽取該廠勞資雙方代表的報告後，又證明了這是謠言，也明白了民主改革的意義，主要是在於把騎在工人頭上的壞份子——封建殘餘勢力打倒，消除了不合理制度，使勞資雙方更加團結，更進一步發揮積極性，為搞好生產而努力。該廠經過民主改革後，工人方面更樹立了新勞動紀律和新勞動態度，節省原料，消除廢品。廠方也確定了依靠工人階級的思想，雙方緊密團結，去搞好生產。於是該廠電池的產量，也由民主改革前每天三千五百打，增至每天五千九百九十五打，產品遠銷東北、華北各地。我們認為這是在當前發展工業的有利情況與人民政府的扶助下，私營工業得到了發展的一個典型範例。也是建立了依靠、信賴工人階級的正確思想與行動，搞好生產、擴大業務經營的一個典型範例。這個範例增加了將來我們回去投資工業生產的信心，也澄清了我們中間也許曾經有過的害怕工人的思想。」

「我們誠懇坦白地告訴港九工商界和各界同胞們，中國共產黨與人民政府已領導着中國人民走上新民主主義的道路，在這條光明幸福的道路上，私人資本主義經濟也是其中的成份之一，新中國不但需要私營工商業，而且鼓勵它向前發展，使經濟建設的力量更加增大。」

爭生意鬥毆 一手車工人受傷

【本報訊】昨晨八時一刻，干諾道中希利街口亞洲酒店的門前，有兩個手車工人，因爭生意而互鬥起來，結果一人被刺重傷。

手車工人吳耿奎（三十二歲），因為搶了另一手車工人李福民的生意，李一時氣憤，從懷裏拿出剪刀，向吳猛刺四刀，當時兩人互相糾纏，李終被一個印差拘獲。

據說李福民所以行兇的原因，是因為他是一個「新街」，常常受吳的欺負。昨晨兇案發生時，李本依例「接客」，但又給吳搶走，所以才把身上的剪刀向他猛刺，傷了他的左耳和後頸，滿身是血，現在醫院留醫。

工聯救濟災胞
今午在東頭村發米
決定展開捐款擴大救災工作

【本報訊】港九工會聯合會在前天舉行的各工會代表會議中，決定今天第二次救濟九龍城東頭村大火災胞。救濟辦法如下：（一）二日正午十二時，前往東頭村災區第二次慰問受災同胞，並將收到捐款撥出大部購買白米二萬斤，屆時將在東頭村發放。（二）為擴展救災工作，決定將原有臨時救災機構由七個單位增加到十三個單位，選出紡織染、五金、樹膠、勞聯、海員、摩托、餅業、政軍醫、印務、洋務、油漆、木匠等十三個工會派出代表組織成立。（三）各工會繼續發動工友捐款捐衣捐物，迅速彙集交到工聯會，繼續進行慰問。

工聯會日來收到各工會及各界人士的捐款共一萬六千二百六十一元零五分、衣服五千餘件、白米三百三十三斤及鞋、帽、襪一批。據工聯會統計，在一萬六千多災胞中，工聯會屬下各工會工人佔了一千五百多人，連同他們的家屬則在五千人以上。

五金工業總工會定今晚八時半在會所發物救濟受災五金工人，會員每人棉胎一張，非會員毛毡一張。登記受災會員共有三十六人，非會員七十七人。所收捐款已達二千二百七十元六角。

染房總工會昨天補發白米救濟海陸豐籍受災居民，每人三斤，共有二百多人領米。

港聞簡訊

★港九船塢碼頭做木總會定今天上午九時半在九龍平安戲院放映蘇聯片「大敗拿破崙」，籌募工人失業醫藥福利金。

青年學生救助災民
號召同學拿出力量

【本報訊】天氣日漸寒冷，九龍城東頭村受災同胞仍未獲得妥善的救濟，絕大多數無家可歸，流浪街頭，或是徘徊在災場的廢墟上，情況悽慘。本報讀者對於受災同胞這種悽慘的境遇十分關懷，紛紛捐款和捐贈衣物交由本報轉給工聯會，辦理救濟工作。昨天捐款的有一羣讀者六十元、辯社學生會三十元三角、林永清二十元、習園同學七十元、儲勳十元、一羣讀者二十三元，另一讀者捐贈衣服一包，共計二百一十三元三角，連前總數共為一萬零六百七十八元四角，均已送交工聯會，並由工聯會給回收據。

習園學生在告同學書中說：「同學們，我們大家拿出力量來幫助他們吧，多多少少，都是好的，不要辜負了人類的使命啊！這是給我們考驗的時候了。」

三女人自殺 一個有生命危險
夫妻吵架·婆媳不睦

【本報訊】昨天有幾個女人，因為與丈夫發生口角或家庭糾紛，一時氣短，服毒自殺。其中較嚴重的一個，要算銅鑼灣避風塘街某號主婦李國珍（廿七歲）了；她在昨天下午三時與丈夫發生口角後，關上房門，服食大量拉蘇殺蟲，雖被家人及時發覺，召十字車送入醫院洗胃，但中毒已深，至深夜尚昏迷不醒，據醫生說：「恐有生命之虞」。九龍長樂街某號三樓，有一個廿三歲的少婦尹煥英，昨天下午七時，因與丈夫吵架，在事後服DDT殺蟲藥水自殺，但經洗胃後，已告無事。還有一個少婦羅旋兒（二十六歲），昨天下午六時因與家姑不睦，氣憤憤的喝了大半瓶白蘭地酒，事後爛醉如泥，昏迷不醒，家婆以為她服毒自殺，即報警把她送入醫院留醫。這個少婦住在吳淞街某號地下。

災民貼標語 不去福華村
急賑會今停止施飯

【本報訊】九龍城木屋區火災急賑委員會在災場施飯工作，將於今晚結束，並定今晨九時至下午六時清發白米和衣物。現款暫時不發。據急賑會統計，截至昨天止，存有白米三萬四千多斤，衣服二萬七千多件，現款十三萬三千多元，登記災民三千六百多戶，一萬六千多人。

衛生局昨天派出三輛貨車，在東頭村災區幫助災民，還到牛頭角福華村去，可是願意去的人卻寥寥無幾。據留在火場的災民說：他們寧願在火燒了的爛屋地上蓋些鐵皮木板藏身，無論如何不去福華村，因為那裏一片荒蕪，交通不便，用水困難。災民並在火場貼了很多標語，例如「我們要求港府在原地建築房屋給災民住」、「反對迫遷到牛頭角福華村」，署名都是「東頭村木屋區災民製」。

摩星嶺山木屋 限令明天拆遷

【本港訊】摩星嶺山石塘的十九間木屋居民，最近接到香港當局通知，限令本月三日以前全部拆遷。這十九間木屋居民都是打石工人，在那裏已了住數年，最近無工可做，生活已成問題，得到拆遷通知後，都很徬徨，已請街坊福利會轉請香港當局展期拆遷。

樹膠業總工會昨晚開會慰問九龍城東頭村受火災的工人，並發放慰問米，會員每人五斤，非會員工人三斤，另餅乾每人三包、舊衣物一包。受災工人在會上熱烈發言，一致指出：救濟責任應由香港政府負起。並表示不願遷到牛頭角福華村去。一個工人說：「我連衫都燒光了，一家十口今後生活都唔知怎過，假如搬到牛頭角，我地連工都唔能夠做了，那裏有飯吃？有屋住呢？這無異叫我地去送死。」另有一個工人說：「我地如果再想在東頭村住，就要一千二百元起屋，才有話講，假如我地有一千二百元，使乜住木屋呀，這分明係唔准我地再住東頭村，將這塊地留下來起大洋樓，比個啲有錢佬住，收多啲稅，只顧自己收入，唔理窮人。」

堅持批評港府意見
貝納祺駁南華早報
指出港府政費用於教育極少
所謂社會服務實在是種羞恥

【本報訊】香港西人革新會會長貝納祺大律師上月二十八日在西革會召開的香港當前問題公開座談會上，發表了許多批評香港政府措施的建設性的意見後，次日香港南華早報的社評針對着他的建議，作了批評。貝納祺於是去函南華早報，反駁該報的意見，他在信中特別指出：香港政府的全部收支中，只有極小的一部份用於教育及社會服務，實在是一種「羞恥」。

貝納祺在致南華早報的信中指出：南華早報社評中最大的弱點，是說香港大學是製造教師的機構。他說：至少在小學或中學的教師中，有極大部份是師範學校出身，只有極小的一部份是香港大學出來的。他並認為日本在港資產應否給予香港大學，以及應否不經徵求居民意見而逕行給予香港大學，乃是一個原則問題。他在上次西革會的年會中已經表示過香港政府片面的作此決定是不對的。

最後他說：「我希望能夠相信，由於這筆資金給了香港大學，因此減輕了香港政府每年對於這座巍峩學府的預算支出，而能拿出預算省下來的錢，增加香港的社會服務工作。我認為香港的社會服務工作比起英國來要落後五十年。香港政府全部收入中只有那麼小的一部份用在教育及社會服務方面，實在是一種羞恥。」

自殺？被殺？
美國上校斷喉而死
血染京華酒店遺有刀片
他是美國駐越軍事代表團軍官
前天由西貢抵港原擬取道回國

【本報訊】四十五歲的美國駐越南軍事代表團軍官約翰·杜德·俞綏上校，在從越南返美途經香港時，昨晨被發現死在他所投宿的京華酒店房中，頸上有寬約三寸的傷痕，血泊裏還有一張鋒利的刀片，像是刎頸而死的。但究竟出於自殺還是被殺，還不知道。後來屍體被舁到殮房後，有一個美國空軍軍官前往認屍。

死者前天纔從越南西貢乘飛機抵達香港，原定當天下午改乘泛美航空公司的班機經菲律賓返回美國。可是那班飛機剛剛有了毛病，需要修理，因此當天沒有飛出。泛美航空公司就把那班機的乘客，都安留在京華酒店裏。死者住在第三一〇號的房間內。

因為那班機在昨天早上要起飛了，所以在昨晨四點多鐘的時候，酒店的工人便要把乘客喚醒趕赴機場搭機。可是在死者的房外連喚了多次，都沒回答，就大力叩門，也寂然無聲。於是拿鑰匙把門開了，原來死者已躺在地上，滿身鮮血。這個工人知道發生事故，馬上電警署報案，並召救傷車到場，但死者已氣絕多時了。後來才由黑箱車舁進殮房剖驗。

經過警方的調查：死者死前在房內並無異動。而唯一的傷痕，就是頸上寬約三寸的刀痕。至於死因如何，警方還在調查中。

賣血買糧大慘事
災民再遇吸血鬼
不甘被敲榨報警佈羅網
逮捕四疑犯一同解法庭

【本報訊】九龍城東頭村災民陳洪聲，因為一切燬於大火，無以為生，便向醫院賣血；可是得來的錢，竟遭歹徒敲榨。他以這筆賣血得來的錢，要買口糧，不甘白白送給那些要吸他血的惡人，便報警拘捕了四個勒索疑犯。

陳洪聲在一場大火之後，變為孑然一身，為了要活下去，想到賣血的辦法。他向一個朋友借了一套比較光鮮的衣服，走到一個醫院裏去，將血液賣給需要血的病人，換來的錢是要來養活自己。

不料在上月廿九日，他離開醫院時，有幾個大漢向他威脅，要他拿出錢來，加入一個會。據說：給錢之後，他可安心幹下去，沒有人敢欺負他了。他不甘受威脅，跑到警署投訴。警方授他機宜，並將六張加了暗誌的十元鈔票給他，準備應付對方勒索。西區偵探部的高級探目曾祥、探員林超、呂昌、鄭剛等幾個人，前晨化裝出發到瑪麗醫院附近的馬路暗裏監察。

上午十時五十五分，陳洪聲驗完了血，離開醫院，行到薄扶林道沙宣道口時，三個男子上前，向陳索取六十塊錢，陳照數給他，三男子收款後，跟着就被警探們逮捕。搜出六張十元鈔票，一道帶返警署。下午警探又到西環屠場，拘捕了一個同謀疑犯的屠夫。

昨晨這四人被解到中央裁判署控案，結果因尚待繼續偵查，還押候審三天。他們四人認名：㊀韓維坤，又名韓梓林，綽號坤仔，三十二歲，失業，住吉直街四十二號樓下；㊁文澤新，綽號新仔，廿一歲，屠夫，住厚和街廿六號二樓；㊂鍾寶榮，廿七歲，苦力，住厚和街卅六號樓下；㊃李錫，廿九歲，理髮匠，住洛克道三〇三號天台。其中第㊀㊁兩被告被控向陳洪聲勒索六十元，第㊂㊃兩人被控協助犯罪。

三匪徒闖門行劫
槍柄擊傷魚欄老闆黃崇
搶走現款七百金戒兩隻
大南街昨出搶案

【本報訊】九龍大南街三〇九號三樓昨天下午被三個匪徒行劫，搶去現款七百元、金戒指兩個，一個老年男子因和匪徒糾纏，遭槍頭擊傷頭部。

那層樓上住有三伙人家，頭房住的是北河街市四十六號魚欄老闆黃崇（七十歲），中間房住的是做洋務的林某和他母親容氏，妻陳氏，尾房住的是一對夫婦。

昨天下午二時十五分，黃崇的伙計龍材，從街市魚欄帶了七百元，去大南街三〇九號三樓，不料一進門便被三個尾隨的匪徒跟蹤進屋內。那三個匪徒年約二十七至三十歲，身穿灰衣服，操本地口音，進門以後，即將龍材和黃崇用鐵線綁起，關進頭房。當時黃崇曾加反抗，被匪徒用槍柄向他頭部猛擊，以致受傷。中間房的林某和尾房的夫婦都不在家，只剩下林母和妻子，也被綁起。結果龍材身上帶的七百元和林妻的戒指兩個都被搜去。匪徒得手後即下樓逃逸。

事後龍材報警，警方派員到場調查，並通知香港警方在各碼頭搜查渡海輪渡搭客。

兩處失火 幸未成災

【本報訊】港九兩地昨天發生兩起小火，幸撲滅得快，未致成災。一起是上午十時十分發生的：一艘剛由美國抵港的英輪啤拉蛋城號，泊在九龍倉第一號橋，因機器有毛病，汽油溢出，引起燃燒，一時機房濃烟直冒，便告火警。九龍尖沙咀消防局派了兩輛救火車一艘救火船趕到施救，旋即熄滅。另一起是下午七時十五分發生的：德輔道中五九號中央藥房的電線走電失火，消防局派出救火車一輛前往施救，很快便撲熄了。

前週傳染病
死一百零三人

【本報訊】香港政府醫務處發表：截至十一月十七日為止的一星期內，向醫務處新登記的各種傳染病共三百三十九宗，因傳染病而死者一百零三人。在這個總數中，肺癆佔二百四十七宗，死九十五人。

今日天氣

清勁北風。寒冷。

短評

面向祖國

港九工商界貿易代表團昨天已帶着無限的興奮返港了。

他們去的時候，廣州以萬分的熱情歡迎他們；他們離開的時候，廣州又以萬分的熱情歡送他們。廣州不但歡迎港九工商界回去做生意，更歡迎港九同胞回去大家見見面，大家多談談，增加瞭解，加強聯繫。這種非深圳橋所能隔絕的手足般情，想可在每一位代表的心頭永留溫暖。

事實是最為雄辯的，經過了這一次廣州之行，代表團諸君一定明白了：與港九工商業的蕭條成為強烈的對比的，是祖國工商業前途的平坦遠大。與眼前的種種不合理的限制相反，祖國給予工商界的是合理而及時的實際幫助。

在美國「禁運」打擊下，港九工商業真是「死不難，生比死還難」了！因此有些人在做南洋夢，有些人害日本草思病。可是事實上無論南行東走，都是此路不通。路祇有一條：一切面向祖國！

澳門的火光

在澳門，繼馬萬祺門前的炸彈聲及合成船務公司的炸彈聲之後，昨天凌晨，青洲華昌行貨倉又亮着一片火光。

這場火災，據一般人的估計及消防局的表示：均認為不似是失火，而可能是有人放火。因起火地點有爆炸的痕跡。

那些炸彈及那些火光所帶來的損失，都是屬於我們的愛國同胞的。澳門每一個愛國同胞的人身安全及其財產安全受到損害，澳門葡國政府都有責任！查案緝兇，固然是他的責任，但更重要的是如何防患於未然，對那些暴徒事前便採取必要的措施。

澳門暴徒的暴行在其他地方也會重版，因之澳門的火光應該也可以映亮我們的眼睛！

廣州 南方日報 即日到港 定價：每月港幣四元五角

經銷國內各報　歡迎定閱介紹

北京　人民日報　每月定價　港幣五元
漢口　長江日報　每月定價　港幣七元
上海　解放日報　每月定價　港幣八元

★ 外埠另加郵費

香港營業處　干諾道中一二三號　電話：三七二二三

租屋買樓請注意

本公司有大批樓宇出租出售交吉或不交吉均可利息優厚售價低廉有意置產者至本公司面洽華人行八樓七〇八室

大元置業公司

生津上渴健體怡神

嘉士伯啤酒　補氣力

經濟新聞

歐客購蛋粉十二噸 生仁期貨成五百噸
棉籽餅麥糠市暢價穩企高位

【本報訊】在歐、日客需積極扯購下，土產中的生仁、棉籽餅、蛋白粉、蛋黃粉、麥糠及薄荷油等貨，昨天均有大量交易，成價亦一致站穩高位。

青島原庄生仁，聯X行沽出一個月的期貨五百噸，市價高成每擔一一七元。自這一批貨物成交後，買客胃口仍未滿足，但因貨主已無貨供應，買客只好暫時停手。

作飼料用的棉籽餅，歐客前天來電採購一千噸，因港市存貨無多，只有三百噸的天津棉籽餅，亦爲歐客全數吸入。成價爲每擔二十六元，較上月成價又漲一元。

歐客除了採購棉籽餅外，還買去了一批蛋製品和薄荷油。蛋白粉成出二噸，價爲每磅五元四毛，蛋黃粉成交十噸，售價企定每磅三元六毛。薄荷油成出三百磅，售價漲至每磅二十六元。

淡口草包麥糠，日本莊昨又買進一百噸，市價由每擔十七元八毛昇至十八元。長沙草包玉糠，星洲客扯去一千六百包，市價高成每擔十九元二毛。此外，淡口草包粟米舊日存貨，也有廿七噸成交，價爲每擔廿九元五毛。

洋行生意普遍冷淡 現貨買賣佣金減低
由百分五減爲百分二至百分三

【本報訊】隨着整個香港商場的日益蕭條，一些於管制令實施後改營現貨買賣的洋行，在每一筆生意中所收取的佣金，現已由百分之五減爲百分之二至三。因此，有些營業狀況較佳的洋行，現在只能維持月中的內部開支；另一些生意冷淡的小洋行，則普遍要遭受虧折。

有一家在管制令實施後改營現貨買賣的洋行，在九月份曾經辦運過一批價值九十餘萬元的貨物到西貢去。因爲當時的佣金收取比率，已與買主訂明爲百分之五，所以在這一筆生意中，該行尚可獲致利潤四萬多元。這筆佣金除了該行在九月份的開支外，仍有二萬元左右的盈餘額。

但是，由於九月份去貨過多的緣故，該行於十月份所接入的西貢辦商訂貨單，其總值已急降至五萬餘元。同時，洋行方面在這一筆生意中所收取的佣金，亦已因別家洋行爭奪生意而被迫減至百分之三。因此，該行在十月份所收入的佣金，只得一千多塊錢，這一數目還不到該月開支總額的十分一。由此可見，在僧多粥少的情形下，靠做現貨買賣的洋行，現在也開始感覺到難以把業務維持下去了。

煤斤缺乏產量不足 法五金商停接訂單
英明年白鐵配額可能減少

【本報訊】據洋行消息：由於缺乏煤斤，產量不足，及西方國家加緊搜購的關係，法國五金已出現產供不應求的現象。因此，法國五金廠商表示：在今後三個月內，再無法接入來自香港的訂貨單。

此間某一家建築公司，曾於最近委託代理洋行訂購法國五金四百噸，作建築材料之用。但前幾天洋行方面接到巴黎消息說：在今年十二月至明年二月這一段時期內，法國五金廠家已拒絕訂單。如果港商一定要訂購的話，那就至少也要明年三、四月間才能開始製造。因此，這一筆生意結果是做不成了。

【又訊】一九五二年首季的白鐵配額，業已由港府分別發給此間各家已辦妥登記的工廠了。同時，某一家英商代理洋行，亦已接入了五百噸貨物的廠家訂單。

據說，明年首季由英政府配與本港的白鐵數額，只得七、八百噸，計比今年第四季配額減少了百分之廿。因此，在這一次配給中，大規模的工廠只分得廿噸，一般小工場更減至七、八噸左右。

至於英國白鐵（二十乘二十八尺、二百磅裝）的新訂價，亦已由每箱C.I.F.香港二〇七元提高至二二〇元，即增近百分之十。同時，這一訂價還只是屬於「浮盤」性質的。如果將來貨物成本增重，則訂價仍有調整的可能。

兩年來第一次 星洲貿易入超
十月份入超四千萬叻元 輸港貨值近五百萬叻元

【本報訊】據外電報道：十月份的星洲對外貿易，出現了兩年來第一次的入超。

十月份星洲輸入貨值爲四一七、二三三、五二〇元，輸出計三七一、四九六、四一六元，進出口比較，入超達四五、七三七、一〇四元。形成入超的主要原因是：該月份樹膠輸入數量增加（共四七、七一七噸），而輸出數量則減至七三、三六〇噸。

十月份星洲對香港輸出，值四、九三四、四〇九元，輸入值一〇、四八九、一九六元。今年首十個月對港輸出，值二〇四、三〇六、九二一元，輸入爲一〇八、一六〇、五九三元。

在今年首十個月的對外貿易總額中，共出超了一、〇七八、六六九、七六二元。其中輸出爲五、〇七一、五〇六、九九五元，輸入爲三、九九二、八三七、二三三元。

日紗新盤略告降低

【本報訊】日本放來棉紗新盤比前稍低。日來港商向意大利訂購棉紗尚多。

日本棉紗新盤爲廿支紗每磅八毫四仙美金，卅支紗九毫五仙美金，四十支紗（單頭）一元零五仙美金，四十二支紗（雙頭）一元一毫一仙美金（以上均爲O.B.）。價因爲日本棉紗來價仍比港製紗高，供應數量有限，故訂購者少，對本港紗廠影響不大。據紗廠方面表示：以目前本港紗廠的銷路，紗質及紗價來看，均足與日本紗相抗衡。

港商向意大利訂購棉紗仍多，廿支紅獅下月到貨每支一、八八〇元。昨日本港意大利紗價呈穩，廿支紅獅一、八五〇元，卅二支紅獅二、三八〇元，卅二支飛馬二、二九〇元。

日本扣布來盤 訂價又告減低
排紋每擔降至十五美元

【本報訊】據洋行消息：本港市場日貨價格下跌聲中，日本商人又恢復其壓價傾銷的政策，有些日本貨訂價已比港日貿易初改用英鎊支付時減低了許多，照港市現價，運來仍有化算，故還有人進行訂購。

日本商人爲了使日貨得以不斷向外傾銷起見，又將部份貨價壓低，如日本二〇二三扣布月前新訂價已降低至每碼二毫六仙美金，仲港價C.I.F.香港爲每疋六十元左右，日本新秋排就魚新訂價已減低至每擔一五美元，仲港幣C.I.F.香港爲每擔九十餘元，雖然二〇二三扣布香港現貨市價已跌到每疋六十二元左右，日本新秋排就魚現貨市價跌到每擔一〇三元至一〇六元，但以新訂價和現市價兩相比較，尚有利可圖，此兩種日貨目前一度沒人訂購的，現在又有人大量訂購新貨了。

查港日貿易改用英鎊支付以來，日本二〇二三扣布訂價最高曾達每碼三毫美金左右，現在運到的現貨，以每碼二毫八仙至九仙之間的價格訂來的，成本仲港幣爲每疋六十四元至六十六元，現市價跌至六十二元，有些貨商是要蝕本了。

日本就魚開放入口後，最初時的訂價爲每擔二〇元美金，仲港幣成本價每擔約一五一元，現香港市價跌至一〇三元至一〇六元，訂商虧損甚大。

日商恢復其壓價傾銷政策，港商大感威脅，因爲現在以低價訂入的新貨運到後，市價恐怕更向下跌，現存舊貨斷價更慘。

麵粉市好 價均報昇

【本報訊】麵粉市因加配公價麵類，照買足價後，訂貨成本增高，市場心理對後市看好。昨天市情全面報紅，加、澳、美麵粉成價均告上昇，交投普遍活躍。

澳洲麵粉五蒸牌早盤以每包一八元一毫成交一千包，午後昇至一八元二毫，AWB紅字牌新貨成價二一元，晋通貨成一八元五毫至一八元八毫。白菜牌新貨成二〇元。美麵白菜牌每包由二一元二毫昇至二二元。加麵省長牌每包成二〇元，雙喜牌成一九元五毫，紅龍牌由二〇元昇上二〇元二毫。普遍比前天成價上昇數毫。

硫酸鉀等出口 印度實施管制

【本報訊】據印度商人來函報道：由於若干種化工原料、藥品、儀器及其他製成品的供應困難，印度政府對上項物品，決定實施輸出管制。屬於管制範圍的物品計有：硫酸鉀、錫土、內酮、咖啡因及咖啡因鹽、錫製電鍍、汞化合物、硫酸鎳、過氧化氫、鎳化鉀、鑛、銅鑛、舊廢、電線、石綿及電纜、各種電氣用品及設備，含硫化鉀的漆油、假漆及瓷漆、紙、紙板、樹膠等。

該函件又透露：今後印度商人如要輸出上述各種物品，必須領有印度政府發給的出口許可證。除非商人能夠提出充分的理由及不致於影響本國的供應，纔能取得出口許可證。

歐金企穩 孟買轉昇

【本報訊】上月卅日歐洲金價仍企穩每盎斯三八．六二美元，丹吉爾金每盎斯三．八七五美元，里斯本金每盎斯四一．二一美元，曼谷金每盎斯四六．〇八美元，比前均無變化。

貝魯特金昇至每盎斯三九．一美元，比前昇一美仙。瑞士金昇至每盎斯三九美元，比前昇二毫半美金。孟買金每盎斯四六．八三美元，比前昇一毫美金。巴黎金昇至每盎斯四一．三八美元，比前昇七美仙。

統一外匯牌價

單位：人民幣元

幣別	買	賣
美匯	三三三七〇	三三四九〇
英匯	六二三五〇	六二九七〇
港匯	三八六〇	三九二〇
澳大利匯	五〇一八〇	五〇六八〇
加拿大匯	三〇〇四〇	三〇二四〇
新加坡匯	七三三〇	七四一〇
暹羅匯	九九〇	一〇〇五
印度匯	四七〇〇	四七四〇
菲律賓匯	一六六七〇	一六七三〇
緬甸匯	四七〇〇	四七四〇
巴基斯坦匯	六七六〇	六八二〇
瑞士匯	五三七〇	五四三〇
印尼匯	一二八五	一二九五

香港行市表

十二月一日 單位：港幣元

品名	單位	價格
★金融★		
九五四金	每司兩	
開市		三三七．七五
收市		▲三三七．八七五
最高		×三三八．二五
最低		三三六．八七五
去息		三角五分
美電	每百元	
開市		×六八九．五〇〇
收市		×六八八．〇〇〇
最高		×六八九．五〇〇
最低		六八八．五〇〇
美鈔	每百元	
最高		×六八六．〇〇〇
最低		×六八四．〇〇〇
大金單	每百元	
最高		×六八五．五〇〇
最低		▲六八五．二五〇
★主要出口貨★	擔	
足力桐油		二四九．〇
茴油		八〇〇．〇
茶油		一七〇．〇
柏油		一七三．〇
桂油		一六〇〇．〇
60庄西桂皮		九〇．〇
東興八角		一八〇．〇
漢口橙子		一〇三．〇
原庄生仁		▲一一七．〇
四川青蔴		一六五．〇
沅江白蔴		一三〇．〇
東江松香		五七．〇
九九力純錫		九六〇．〇
漢口麥糠	草包	一八．〇〇
★米豆糖★	擔	
上絲苗		八九．〇
中絲苗		八一．〇
中大週黃豆		七一．五
暹雙鳳油		二〇七．〇
泗水生油		二一〇．〇
特種台赤砂		八七．五〇
★花紗銅布★		
NT印棉		三．五五
10支金山紗	條	一八〇〇
20支順風紗		二一五〇
20支金牛		一九〇〇
20支藍鳳紗		二二〇〇
20支雙獅紗		二一五〇
大鵬細布	疋	六三．〇
雙飛龍細布		六二．〇
泰良玉白布		二三．〇
★西藥★		
道來太素	千	三五．〇〇
鑽來蘇化太先		一三五．〇〇
道來紮尼西林廿萬		一．三〇
五萬禮來西林片		三．九五
默克超力肺針		五．四〇
蘇化太素粉		四二．〇〇
默克西林油		一五．五〇
杜那西林油		一三．〇〇
BK壺嘜	五百	八．〇〇
孟山都糖精	磅	一六．五〇
★五金★		
20 28美白鐵二百磅	箱	三三五．〇
五號鉛片	擔	四七〇．〇
六號青鉛片		三六〇．〇
四分鉛水喉	尺	一．〇五
洋釘一寸	桶	五五．〇
七匣牛鋼板	擔	
一分鋼板	擔	一一〇．〇
二分鋼板		一〇五．〇
新鉛水線		一〇〇．〇
八號		九八．〇〇
十號		八四．〇〇
厚星鐵24號3×7尺	磅	一．一〇
歐薄星鐵30號3×7尺	張	一一．〇〇
扁鐵五分二分	擔	七五．〇
角鐵一寸半		七三．〇
二寸半		六五．〇
圓鐵40尺二分		六二．〇
四分		五六．〇
六分		五五．〇
一寸		五〇．〇
★紙張★		
歐36磅書紙	磅	一．七〇
歐百磅書紙		一．五〇
31 52裕鬍捲筒新聞紙		〇．八五
17磅半25 44寸白有光紙	拈	一七．五〇
色有光紙		二一．〇〇
50磅新聞紙切		四一．〇〇
16磅白打字紙		三六．〇〇
26磅白二號		四五．〇〇
44號白拷貝紙		×三一．〇〇
二二〇磅日單宣咭紙	拈	×一七六．〇〇
二四〇磅煙仔紙	餅	一〇五．〇〇
虎嘜27半四千		一六．〇〇
天秤29六千		二七．五〇
★工業原料★		
美哥士的	桶	三六五．〇〇
一城騾嘜月石粒	包	六二．〇〇
90公斤馬加地洗粉		三四．五〇
撈頓樹皮膏	磅	一．二五
四百磅美白花士苓		一．三五
荷蘭甘油		三．〇〇
70力日漂精		〇．七五
澳加波力珠		五．四〇
荷蘭醋酸		一．三〇
澳紅藥銻		一．五〇
荷蘭DNCB		一．七〇
法國白藥		×一．〇五
意九九力鋅粉		一．四〇
荷蘭立德粉		×〇．七五
三號煙膠片	擔	四一〇．〇〇
一六五力盒鐵		▲一〇〇．〇〇
獅馬牌保險粉		三三〇．〇〇
紅月電鹽	噸	一〇〇〇．〇〇
鐵手碳化石		四〇〇．〇〇
德國雙環鳥煙	箱	×七〇〇．〇〇

K金報穩美電淡軟 金單市價依然堅俏

【本報訊】昨日K金市穩，美電美元略淡，金單價仍堅俏。

K金頭盤開出三三七．七五，比前日收市價略昇高，省幫吸進，市露俏色，扳上三三八．二五。但港幫大戶沽出，市勢轉昇爲跌，滬幫亦沽，市價跌至三三七．五，淡幫拋售，跌出低價三三六．八七五。散家搜進，市價回昇，報上三三七．七五，再挺至三三七．八七五，收市企三三七．八七五，全日最高三三八．二五，最低三三六．八七五。去息三角五分。場內交收四八〇兩。公價三三二五。

澳門金開市三三四〇．五，後市報三三九．八七五，最高三四〇．五，最低三三九．五，去息七仙。

因有新金二萬多益斯運到；同時，滬金兩日來的息價皆報去大息，昨日淡金亦去息七仙；美電市略軟，大戶略有回吐，增加了對金市的壓力。另一方面，又因爲歐洲金價穩企在每益斯三八．六二美元；外銷不弱；美元雖略淡，但大勢仍穩，而金單市價反擾鐵星堅俏，故金價仍穩。

美電開市六八九．五，爲全日最高價，最低價爲收市六八八．七五。美鈔開市六八六．七五，收市六八六．五，最高六八六，最低六八四。金單開市六八五．五，收市六八五．五，最高六八六．五，最低六八五．二五。

遠期英匯 紐約續跌

【本報訊】上月卅日紐約遠期英匯續跌，可轉移英鎊回昇。本月期英匯買價，由每鎊二．七六七五美元跌至二．七六三七五美元，賣價由每鎊二．七七七美元跌至二．七六二五美元。可轉移英鎊買價由每鎊二．三三七美元昇至二．三三七五美元，賣價由每鎊二．三八美元昇至二．三八五美元。

商業通訊

中華廠商聯合會出口促進會，最近接到外商查詢本港貨物，如該會會員須查詢各商號詳細情形，可向該會接洽。

㊀加爾各答商號，查詢製刷用之硬毛。

㊁英屬西非乃芝尼亞商號，查詢陶器、疋頭、棉織布疋、樟腦、文房用具、魚網等貨。

㊂英屬西非乃芝尼亞商號，查詢建築器材、哥士的、女鞋、女頭飾物、雨衣、布疋、襪衣機零件、皮襪帶及電膠褲帶、玩具、雨傘、煙斗、暖水壺、手錶帶、手電筒、電池、汽燈、風燈、刀仔、玻璃器具、搪瓷器具、樟腦等貨。

㊃英屬西非乃芝尼亞商號，查詢塑膠製品、雨衣、雨鞋、手錶帶、錶鍊、毛巾、笠衫、恤衫、運動衫、布疋、梳、單車零件、手電筒、太陽鏡等貨。

㊄英屬西非乃芝尼亞商號，查詢手袋、鞋、雨傘、單車零件、蚊帳等貨。

㊅英屬西非乃芝尼亞商號，查詢恤衫、鞋、睡衣、內衣、帽、陶器、搪瓷器具等貨。

㊆英屬西非乃芝尼亞商號，查詢單車及單車零件、罐頭魚、雨傘、頭髮花、鞋等貨。

㊇英屬西非乃芝尼亞商號，查詢啤酒、雨傘、帽、風燈、玻璃器具等貨。

㊈英屬西非乃芝尼亞商號，查詢手電筒、暖水壺、風燈、雨傘、領帶、毛巾、單車燈、膠鞋、運動恤衫、笠衫、睡衣等貨。

㊉英屬西非乃芝尼亞商號，查詢陶器、搪瓷器具、塑膠表帶、哥士的、塑膠玩具、頭繩、雨傘、香水、鏡等貨。

經意轉北非貨物 船公司開始接收
貨運費仍未確定

【本報訊】據輪船公司消息：由港經意大利（熱那亞港口）轉運到北非口岸的貨物，現已開始接入了。由於貨運公會仍未訂出一個詳細的貨運費表，所以輪船公司對該航線的各種貨物運費，尚無明確的規定。但是，就已知的貨物來說，新訂運費已比原來定率增加了很多。例如由港經熱那亞轉往亞歷山大港及敘利亞的貨物，已增加了百分之百以上；轉口到希臘及土耳其的運費，亦已增加了百分之六十。形成運費提高的原因是：由熱那亞開往北非口岸的航程，已比原日由蘇彝士運河轉口這一條路程來得遠。因此，搬運費用的開支，也自然要增多了。

廣州商情
生猪買賣改用市秤 生仁市醒生油暢旺

【本報廣州一日電話】本市今日市況：桐油拆價每市擔六十萬，茶油拆價四十九萬、五十萬，東興八角每市擔八十六萬，青豆每市擔十四萬八千至十五萬。生油以土榨油成交暢旺，外來油企住，土榨油每市擔五十四萬二千。生仁消化力強，市勢暢行，價格清醒，青島提仁每市擔廿五萬二千，濟南仁廿二萬七千，茶陵仁廿三萬三千。生猪市銷仍弱，港市也滯，本日改用市制後，一般交易情況良好，買賣出入也能依照市制議價計算，西江猪揀手每市擔成四十二萬，批發卅七萬，湖南猪揀手四十一萬，批發卅五萬。柴市較暢，價格企穩。炭市平價穩，日內可能有較多貨抵市供應。交通器材成價：1000—20鄧祿普、花士通、棋牌等車胎二千二百五十萬，600—16花士通車胎三百九十萬。化工原料成價：一號山打根膠片每市擔三百六十二萬，日產七十力漂精每磅二萬四千七百元，士號碳酸每司擔七十五萬，獅馬保險粉每司擔五百萬。五金成價：德國直接元背每司擔一千零廿萬，一寸四十分圓鐵每噸八百卅萬，廿四號鉛水線「期貨」每司擔一百八十萬，國產電石每桶一百五十萬，7/8×3/8扁鐵每司擔五十八萬。

開門七件事

十二月一日（以中央市場價爲準）

主要物品零售價（單位港幣元）

品名	單位	零售價
鮮牛肉	一斤	六．〇〇
猪肉	一斤	三．四〇
中雞	一斤	四．八〇
鴨	一斤	二．八〇
鵝	一斤	三．〇〇
中蝦	一斤	二．六〇
黃花魚	一斤	一．八〇
紅衫魚	一斤	一．八〇
鯇魚	一斤	一．八〇
雞蛋	十隻	一．四〇
鴨蛋	十隻	一．五〇
芥蘭	一斤	〇．五〇
番茄	一斤	〇．九〇
白菜	一斤	〇．三〇
紹菜	一斤	〇．四〇
菜心	一斤	〇．五〇
馬鈴薯	一斤	〇．四五
白糖	一斤	〇．八〇
花生油	一斤	二．六〇
油粘米	一斤	〇．七五
麵粉	一斤	〇．六〇
河柴	一擔	九．五〇

說明：魚蝦價均漲，黃花魚、紅衫魚各每斤漲了四毫，鯇魚、中蝦均漲二毫。菜心、番茄各漲一毫，馬鈴薯跌五仙。

香港經濟一週
驚人的貿易入超

本報記者

六個月入超四億元

香港對外貿易的入超，近三個月來，漸趨嚴重。根據最近港府發表的貿易統計，十月份貿易入超竟達一億四千四百四十餘萬元，比九月份的入超額增了一倍以上。由今年五月份開始，貿易的出超轉向入超，隨後各月遞增，五月份入超不過一千九百四十一萬元，六月份增至三千零八百萬元，九月份增至七千零七十九萬元，十月份再增至一億四千四百四十餘萬元，如將五月份至十月份的六個月的入超總合計起來，共入超三億九千四百五十餘萬元，這顯明貨品是非常滯銷的。

香港是一個轉口口岸，每月消耗進口的貨物，估計不及十分之一，所以入超額過大對於商場的影響，要比倚靠轉口的地方來得嚴重。由於六個月來入超近四億元，致影響商場普遍發生了貨商銀根緊絀，週轉不靈，貨物供過於求，以及貨價不斷下跌等現象。

那些貨品進口多而出口少呢？根據十月份的統計，化學原料及藥劑類貨品入口數值四千二百餘萬元，出口數值僅二千五百餘萬元；紙及紙板木漿類貨品入口數值二千一百餘萬元，但出口數值僅九百餘萬元。像這種入超比較顯著的貨類，它的市情反應也極明顯的：工業原料貨品價格在一個月便平均跌了百分之三十以上（十一月十四日本版），洋紙類熱門貨市價在兩個半月內平均約跌二成（見十一月卅一日本報）。現在入超數字的增大，也象徵了市場危機可能將更加深。

日貨與入超額

日本貨品洶湧進來，成了十月份香港貿易入超大增的主要因素之一。自港日貿易改用英鎊支付以來，本港放寬日貨進口，港商盲目搶訂的大量日貨中，約在十月份至十二月付船的居多，九月份付船的較少，但九月份已比八月份增加了十月份再增至五千萬餘元，比九月份增近百份之六十六。主要的貨品，以布疋及小件製品由百餘萬元增至九百餘萬元，洋紙由二十萬元增至一百七十萬元，由此可見日貨傾銷的嚴重性。

日本貨大量向本港市場傾銷，是本港大量入超的主要因素，也是使香港市場危機加深的主要因素。

出口貨轉紅

週來的出口貨成交很多，貨價大致穩定，有些暢銷貨品，市價再漲。如果拿出口貨市場的活躍與進口貨市的沉寂來相比較，其差別真是太遠了。

出口貨市的蓬勃，說明了西方國家正在急須要我國出口土產的供應，因而不能不加緊向港市採購。遠的不說，就以這六天來的幾種出口貨成交數量來說吧，計有：西江桂皮四千一百件，天津芝蔴朴二百噸，漢口麥糠及長沙玉糠共七千包，天津棉籽餅卅噸，四川芋片十噸。再從市價來看，六十斤裝桂皮，始終企穩於每擔九十元的價位，天津蔴朴站定每擔一百元，棉籽餅由每擔廿五元漲至廿六元，四川芋片上漲至每擔二〇七元。由此可見，出口貨價的穩定與進口貨價的急跌，也是代表著商品市場上的盛衰兩面的。

值得注意的是，週來成交甚多的麥糠和芋片，都是兩種列爲丙類的出口貨物，而且從前也是不大爲人重視的。現在經過日本和星洲的積極搜後，不獨成爲了兩種熱門貨物，而且售價也大有「猛成猛高」之勢了。這裏又說明了我國的每一種出口特產，在國際市場上都是有其重大價值的。

關於金單的傳說

在過去數日中，香港市場的金星買賣，有過頗爲強烈的變化。

上月廿六日某報說金單買賣必須有香港美領事簽署才能在美國入賬，並肯定說今後金單的買賣，勢將發生障礙。這樣一說，馬上被一般投機的人利用了。有些手頭上持有金單的人，因爲不明真相，紛紛拋出金單，引起了一場猛烈性的金單跌風。在週一，每一百元金單最高值港幣六百八十三元五角，當日最低跌至六百七十四元；週二，跌至六百七十三元；週三，再跌至六百七十二元。三天中，每一百元金單跌了港幣十一元五角。

但是，事實證明了：所謂「金單買賣必須在香港美領事簽署才能在美國入賬」的報道，完全是不負責任的報道。

自從外國通訊社把美國政府調查「唐人街」僑匯後，關於美匯的傳說便紛至沓來。此間英美國銀行亦一度停止購入金單，但很快又表示對於熟客交來的金單，仍然照收。這等於說：不再停止購入金單了。而與過去不同的，據說是要慎重些處理。因此，緊接着金單的跌風之後，便掀起了一場金單的漲風。就在週三那天，金單便從低價六百七十二元翻高至六百八十四元；週四再躍至六百八十六元；週五更成至六百八十六元五角，比週一的最高價還要高。雖然如此，可是製造傳說的人，從中已可撈其一把了。當金單由六百八十三元五角跌至六百七十四元時，K金卻從每兩三百二十六元五角漲至三百三十元，做多頭的可以每兩坐收四．二五元。

宏興鷓鴣菜效驗鐵證

馬來亞怡保巴示蒲地新和園十八號B張瑞玉女士來函

宏興大藥房

執事先生台鑒久仰貴號鷓鴣菜爲兒童護身珍品的確名符其實吾孩服後果真靈驗長得活潑健康肌肉結實在三個月前孩子還未服鷓鴣菜經常容易感冒夜出冷汗傷風咳嗽屢醫未愈後來經藥店介紹買貴號鷓鴣菜初服後晚上冷汗減少傷風咳嗽也漸漸好起來孩子就此一切疾病消除身體較前健康許多食量也增加整天笑嘻嘻逢人見他都要玩弄一下現在還是保持着每星期服一次吾孩子能得到活潑健康應歸功貴寶號鷓鴣菜之功效特此奉上孩子五個月時照片尊此敬祝

生意興隆

孩子的媽媽瑞玉謹上五月三十一日

港行：香港莊士敦道 星行：星架坡大馬路茶木街 暹行：暹羅曼谷嘉虎路

★交通指南★

京漢粵漢線客車簡明時刻表

直客104	直快8	車次	站名	車次	直快7	直客103
23•52	8•20	到	北京	開	18•45	5•50
13•58	0•21	開	石家莊	到	2•35	15•10
13•38	0•06	到		開	2•50	15•26
13•07	11•20	開	鄭州	到	15•44	5•54
22•47	10•56	到		開	16•08	6•14
5•25	19•20	開	漢口	到	7•40	23•32

廣武普客174	廣武快客52	車次	站名	車次	武廣快客51	武廣普客173
下14•55	下午6•22	到	武昌東	開	12•17	
	43 / 20•28	開 / 到	長沙東	到 / 開	8•11 / 26	
2•35	39 / 15•21	開 / 到	衡陽	到 / 開	下午22•17	下午4•20
16•12 / 15•50	25 / 6•13	開 / 到	韶關	到 / 開	22•36 / 48	14•36 / 47
上午8•15	下23•45	開	廣州東	到	上午5•33	下22•16

九龍羅湖線客車

九龍開	到羅湖
上午7時39分	上午8時35分
8時32分	9時40分
10時	11時2分
中午11時20分	中午12時21分
下午12時18分	下午1時19分
2時11分	3時12分
4時12分	5時46分
5時5分	6時7分
6時4分	7時5分
8時8分	9時10分
10時5分	11時42分

羅湖開	到九龍
上午6時58分	上午7時57分
7時48分	8時48分
10時19分	9時14分
10時7分	11時8分
11時57分	中午12時59分
下午1時52分	下午2時52分
2時53分	3時39分
3時27分	4時29分
4時5分	5時22分
5時43分	6時45分
7時50分	8時51分

滬粵客車簡明行車時刻表

直快10	車次	站名	車次	直快9
下午16•07	到	上海	開	上午12•48
12•07 / 11•48	開 / 到	杭州	到 / 開	16•37 / 58
30 / 7•20	開 / 到	金華	到 / 開	21•17 / 27
21•04 / 20•40	開 / 到	向塘西站	到 / 開	7•23 / 43
12•00 / 11•45	開 / 到	株州	到 / 開	16•26 / 41
40 / 8•20	開 / 到	衡陽	到 / 開	19•44 / 20•04
39 / 23•28	開 / 到	韶關	到 / 開	5•05 / 17
17•10 下午	開	廣州東	到	上午11•29

廣深線各次客貨車行車時刻表

貨列 702	零貨 402	普客 182	列車種別	普客 181	零貨 401	貨列 701
12•47	3•37		廣州南		6•30	18•45
		18•07	廣州	7•10		
•24 / 9•05	51 / 23•26	58 / 15•48	石龍	9•18 / 28	10•08 / 38	21•53 / 22•13
8•05	46 / 21•31	42 / 38	樟木頭	33 / 37	12•18 / 35	23•11
6•45	19•20	13•10	深圳	11•59	14•30	0•25

港澳線輪船航期

船名	往澳時間	返港時間	碼頭	電話
利航	每日上午九時	每日下午三時	大業	22555
大來	每日下午三時正	每日凌晨三時半	德記	26719
德星	每日午夜十二時正	每日正午十二時半	德星	20545
佛山	每日下午三時半	每日凌晨三時	元安	24737

入口船期

船名	西名	開來埠名	日期	公司
加拿大郵	CANADA MAIL	美國	2日	福來
島郵	ISLAND MAIL	美國岷城	2日	福來
福州	FOOCHOW	雅加達西布	2日	太古
聖哥拉	SANGOLA	加城仰光星洲	2日	鐵行
華盛頓	WASHINGTON	美國	2日	天祥
巴拿馬	PANAMA	日本	3日	京華
東方太子	EASTERN PRINCE	美國岷城	3日	渣甸
海子	HAI LEE	星•檳•仰	3日	多利順
永生	WING SANG	基隆	3日	渣甸

出口船期

船名	西名	開出埠名	日期	公司
東方沙加	EASTERN SAGA	日本	2日	渣甸
常德	CHANGTE	悉尼	2日	太古
漢陽	HANYANG	天津	2日	太古
貴陽	HWEI YANG	星洲檳榔	2日	太古
蘇州	SOOCHOW	日本	2日	太古
希林	HIRAM	岷城曼谷	2日	多利順
東榮	EASTERN GLORY	日本悉尼	2日	渣甸
加波多	CABOTO	意大利星洲	2日	天祥
馬拉邦	MARABANK	神戶	2日	銀行

印隊首仗鍛羽 今日轉戰港選

射門無術為印度隊失敗主因 今日將以最完整的陣容出戰

【本報訊】全印足球隊昨天以零比二敗於港聯隊，今天繼續出戰港選，下午三時半仍在香港會球場舉行。

昨天看過印度隊演出的人，都說今次來港的比去年的技遜一籌；同時，也承認了香港的足球水準提高了。

印隊昨天仍有不少佳妙的演出，像去年來港時演出一樣；例如他們奔走迅速、盲跑空擋、球到人到、控球純熟等，這些都是他們的特長。不過，香港方面，經過幾度和外隊切磋，不論在戰略上，戰術上，都已獲得了更多的經驗，因此對於印隊的短傳推進，大家都曉得運用密集的防禦來防衛要塞，使這一支沒有遠射功夫和沒有頭球技巧的客隊無法取得紀錄；同時，港聯兩翼不時退後助守，極力爭得中場優勢，且能以靜制動，乘機突擊，使對方猝不及防。這是港聯致得勝果的主因。

印隊除了沒有遠射腳頭和不能運用頭球技巧外，守衛力也很薄弱；特別是左衛那一面。港聯昨天所勝的兩球，就是由右方推進的。

實行密集防禦 前鋒伺機突擊

港選將採用的策略

由於昨天取得的經驗，今日港選出戰，也必須本着這個策略來應戰，才有打贏的希望。因此，今天港選的兩個內鋒，首先要做到退後助守，使兩個翼衛能夠集中在禁衛區來抵禦對方的滲進，採用以守為攻的策略，然後伺機而進。

但是，今天港選的左右兩輔是區志賢和成路臣，還有他們兩人過去的作風，成路臣有時還可以退後助守，但區志賢卻老是站在前場等候機會的，因此，卻又不能不使人擔心着今天港選難得做到港聯的一樣，佔有中場優勢。

還有一點，就是全印隊昨天還沒有出盡全力，例如左翼安東尼和後衛波斯都是印隊的出色人物，只是為了容隊太看不起香港，以為派出較次的球員也可以制勝，豈料結果竟然輸了兩球。印隊為了保持隊譽，他們當然不敢再大意了，這一點，卻是值得注意的。

港選今天的排陣，左衛鄧鑑較弱，同時侯權生因傷不出，對於防守力量，似乎不及港聯。左翼方面，愛華士昨天演出致人失望，這些都是港選的弱點。聽說印隊今天換了五個人，決以最完整的陣容出戰，誰能說他們沒有取勝的希望呢？雙方排陣如下：

全印隊：阿蘇甸　波斯　皮拉麗　模罕默德　希加利　高歌　安東尼　薛打　丹菲巴　黎克　雲加特斯

港選手：金文　鄧鑑　侯權生　唐相　吳祺祥　趙楚永　愛華士　區志賢　鐵雄　成路臣　司徒文

管理：秦寧；隊長：吳祺祥；醫生：梁仲偉，後備：港聯全隊（即昨天出場的球員）。

七十分鐘劇戰 港隊勝二比零

昨天原定比賽九十分鐘，後經雙方同意，改為七十分鐘。開賽後，過程平淡。港隊守將，打得相當出色。最初以「斬瓜切菜」的方式，威脅印隊的前鋒；同時又取密集防禦來摧毀對方的短傳推進，使印隊無所施其技。港隊在進攻方面，由於兩輔時常退後助守，攻力較差，許多時即使有球向對方攻擊，但為了照顧後方，便沒法于追得上；同時聯絡也較差，未收默契合作之效。何應芬開賽後六分鐘，由兩翼和李大輝合力打開出路，兩人互相傳遞推進，迫近球門口，由「烏仔」勁射入網，先開紀錄。

接着，印隊反攻，港聯被迫得手忙腳亂，幸而鍾輝福力助守，達十分鐘之久，局面才告扭轉。但不旋踵，又見印隊向港聯頭攻，金文大演身手，遲滯他的體高，佔了不少便宜；同時，印隊欠缺最後一腳勁射，而且「搓波」太多，為港隊的守衛爭取了時間，常作「內屏風」或兜截包抄，使印隊無法扳成平手。

換場後，客隊仍未灰心，還取攻勢；但港隊後衛，越踢越穩，一變劣勢，還不時助攻，爭取主動。十分鐘後，密勒直線傳交李大輝，李于追得皮球，盤上一步，閃過對方的監視，意欲衝前搶劫，李異常乖巧，早已朝着空門一腳打去，球低而勁，直向網角，入，港隊再勝一球。

中國再開，印隊還紐甸、薛打雖曾先後進攻，但金文不時像跳水般的姿態飛撲搶救，印隊健兒不得要領。一次，印隊迫近港隊門口，黎克勁射，照當時情勢，必能打破中金文的手指，不料皮球彈中球門，由金文的手指，彈出，港隊終以兩球淨負。兩陣如後：

港聯隊：金文　却爾　伊迪治　山度士　鄧紐斯　鄧森　愛華士　希健士　李大輝　美剌　何應芬

全印隊：吉德　柏本　阿蘇甸　模罕默德　歐奧　高歌　普蘭非巴　薛打　蔡紐甸　黎克　雲加特斯

小童運動會 華仁得冠軍

【本報訊】小童群益會昨天在修頓球場舉行一年一度的街童運動會，該會在港九各區設有七十一個分會，容納街童三千餘人，昨天報告參加運動的共一千五百餘人，比賽項目有四十三項。結果，男子組華仁小童會總分最高，獲得團體冠軍；荷里活道小童會得亞軍；赤柱小童會得季軍。女子組聖瑪加利女童會得團體冠軍；聖雅各女童會得亞軍；灣仔女童會得季軍。賽後即行發獎。

全港學運

今日上午十時揭幕 十一時正競賽開始

【本港訊】南華體育會主辦的第七屆港九學界田徑運動大會，今及十時在嘉山運動場揭幕。代表人或領隊須在今日上午八時半到達南華場館辦事處報到，並領取運動員號碼及秩序手冊；全體運動員亦須在上午九時在籃球場集合，準備出場。

集合司令台前、（一）全體運動員、（二）教育司高詩雅主持揭幕、（三）大會會長郭贊與教育司高詩雅致詞、（四）各單位運動員就位宣誓（由去屆全場冠軍剎沙書院隊長領導）、（五）運動員繞場一週（由大會主席沈瑞麟領導）、（六）鳴炮、（七）證誠（由中華中學表演團體韻律操）、（八）競賽開始。

上午十一時至十二時：（男甲）四百中欄（初）、一百公尺（初）、跳遠（決）；（男乙）一百公尺（初）、鐵餅（決）；（男丙）六十公尺（初）、跳高（決）；（女甲）六十公尺（初）、推鉛球（決）；（女乙）六十公尺（初）、擲壘球。十二時至下午一時：（男甲）八百公尺（初）、二百公尺（初）、推鉛球（決）；（男乙）二百公尺（初）、跳高（決）；（男丙）一百公尺（初）；（女甲）一百公尺（初）；（女乙）一百公尺（初）。下午一時至二時：休息。二時至三時：（男甲）一百一十高欄（初）、四百公尺（初）、標槍、一千五公尺（決）；（男乙）四百公尺（決）、二百公尺（初）；（男丙）四百公尺（複）；（女甲）二百公尺（初）；（女乙）二百公尺接力（初）。三時至四時：（男甲）二百公尺（複）；（男乙）跳遠（決）、四百公尺接力（初）；（男丙）八十低欄（初）；（女甲）一百公尺（複）；（女乙）八十低欄（初）；（女甲）八十低欄（決）、擲鐵餅（決）；（女乙）一百公尺（複）。四時至五時半：（男甲）四百公尺接力（複）；（男乙）四百公尺（複）、八十低欄（複）；（男丙）六十公尺（決）；（女甲）六十公尺（複）；（女乙）二百公尺（複）、六十公尺（複）。

愉園風光　知虹

昨日下午，愉園四週，萬頭攢動，人潮幾條。三時許，持有預售票的已紛紛向編定的進口處入場，但到職務揭開時，一、二號兩個棚座六元和十元座位還露出一部份空的位子，未收「爆場」之效。場內有兩支蘇格蘭樂隊在開賽前與半場休息時間先後演奏，調劑了場內寂寞的空氣。

賽前，主客兩隊互相贈旗，不料印度隊隊長竟忘記攜帶錦旗，也許百忙中遺落在軍營裏，到贈旗才發覺，使印隊隊長感到不好意思。

印隊全隊有七個球員穿着球鞋，只有四人赤足。前鋒控球輕快，惹人叫好；可惜後衛稍弱，身材亦差。柏本是年紀最小的一個，但他左右腳踢出靈活，頗爲「搶目」。余紹德手傷未出，港聯由金文守門，他身材高大，十足「守門神」。昨天數度險球，且具有飛身撲球的本領，惹得球迷叫好。賽前許多球迷看好印隊，不料印隊竟以兩球淨負。李惠堂曾說過印隊未必可獲全勝，這個「貼士」竟然靈驗。

印隊失敗十因　千里

由於香港足球隊一連串地失敗於外隊腳下，球迷們對於香港的球隊似乎都有了一種自卑感。對於此次全印隊軍來，多認為主隊又要再吃敗仗，因而昨天賽前許多球迷都看好印隊。然而，經過了七十分鐘的戰戰，港聯竟以二比零把客隊打垮，大出意外。

印隊的失敗，原因很多。第一：他們比來的戰力顯然不及上次來的強勁，前鋒欠缺少了一個能衝撞射的拉華美路，有如蛇無首。

第二：他們的領隊鄧頓太看輕港隊了，昨天早上，有人叫他領隊到愉園試腳，他卻認爲不用這一套了，表示午後出場，就有辦法。

第三：從技術上來分析，印隊的控球功夫，雖也確已獲得個中三昧，一挑一送，美妙絕倫；可惜只是側重迂迴短傳，絕少運用大腳高傳，威脅性能，因而大大低減了。

第四：印隊的短傳技巧雖屬上乘，但射門功夫太差，印隊直不及香港的乙組球員。射門術是足球運動的致勝要訣，印隊「射門之鑰」拉華美路既沒有來，他們便無法打開紀錄。

第五：由於射門技巧不行，在禁區附近的中距離扳弓妙射，固然談不到，更談不上卅碼外「遠程大砲」了。就是在禁區之內獲得可勝之機，卻也躊躇不敢放膽起腳。這或許於赤足作戰有關。

第六：印隊著名左翼安東尼因不合水土，來港後身體不大舒服，昨天沒有出場，由背副非巴代替，兩翼右偏於左，但他們卻不肯多利用右邊的「紅襪子」雲加特斯推進，左邊展開戰機，這是戰術上的一大錯誤。

第七：印隊兩後衛不大健碩，頭腦也不夠硬。何應芬前鋒了的愛華士也份外顯得活動，給港聯三內鋒製造了不少機會。

第八：主隊過去對抗瑞、丹、英等外隊，都不如人而感到吃虧，但昨天則一反此種頹態，常以較高大的體格去壓退對方。中路頭球與及門前高「波」，完全給鄧紐斯和金文所控制。而且昨天只賽七十分鐘，這雖是印隊的要求，卻一樣於港方有利。

第九：「中場波」的爭奪，雖然是機會均等，但因為印隊衛刺力不夠，無法發動勁急的攻勢。

第十：還有一個最後的原因，應該說是天時地利的。因為昨日天陰，雲雨霏霏，場地稍濕，這是不合來自熱帶的印隊的習慣的。

總結而言，一方面，這次全印隊的實力不及上一次的全印隊強是事實，另一方面，香港的足球水準，在最近一年來也大大提高了。

其實昨天的港聯並不是全港的精銳，華人好手僅佔三名，儘管足總的遴委員說：「香港華人球員的黃金時代已成過去」，但是昨天建功的都是華人球員，而何應芬卻又是前鋒線最活躍的一個呢。

南星大戰 換票辦法

【本港訊】十二月八日下午三時半，南華對星島作甲組特別銀牌初賽。南華會以日前南巴、南星大戰，持有該會名譽證的人多不能進場，由特與警方聯絡，警方決定凡持有該會名譽證的，須提早換領正式入場券進場，該會現定十二月五日及六日由上午十時至下午六時在嘉山該會場館總務部設一「名譽券換票處」，等候持有該會名譽券而欲來觀比賽的人到場換，逾期概不招待。

福利盃表演賽 自力昨勝聯隊

【本報訊】福利盃女子籃球賽，自力隊以長勝姿態，獲得冠軍；黃雄亞軍，中青季軍。昨晚七時在麗利球場由教育司署體育組籃球主持發獎，並舉行兩場表演賽。首場男子表演，水兵五十比廿八，末場女子表演，由冠軍自力隊對聯隊。此戰演出緊張，首節，聯隊個人技術雖好，但聯絡不熟，九比四，自力佔先。次節，聯隊取得衛切聯絡，竟以十比九佔先。半場完，各十二平手。第三節，聯隊換了幾個好手，陣線漸告崩潰，自力以十七比十二領前，末節，自力的顏銅表演遠中投球，特佳，聯隊交「白卷」。完場，廿七比十九，自力勝。

華東區財經機關 在滬舉行籃球賽

滬工人學生體育活動多

【本報上海通訊】華東財經委員會機關分團工委組織的青年團華東財經部門各部、行、局機關籃球聯賽，已於廿四日晚六時半在市體育館隆重揭幕。參加這次比賽的有華東貿易部、工業部、交通部、紡織管理局、財政部、會計專修班、華東區人民銀行等單位的青年團團支部代表隊二十隊，男女籃球選手二百八十人。出席來賓、運動員及機關幹部三千餘人。

大會主席張和謀致開幕詞後，華東財委秘書長李人俊、華東財政委員會副部長、工委副書記徐信先後講話，勉勵大家通過這次籃球比賽，更要舉行經常性的、多樣化的體育活動，鍛鍊好身體，才能更好的爲人民服務。接着運動員代表宣讀了競賽公約，保證遵守大會紀律，發揚團結友愛、勝不驕、敗不餒的運動精神，起模範作用。會後，舉行了二百五十人的勞動舞蹈及男女籃球表演賽各一場。

▲上海市總工會第一屆體育運動大會廿五日晨八時在虹口體育場舉行，參加運動員達二千餘人，競賽項目以男女田徑爲主，並有集體的拔河、華東工業部的百人海軍舞等。其中尤以拔河一項，參加的男子三十八隊，女子十一隊，更爲踴躍，說明了集體性的體育活動，已爲廣大群衆所熱愛。

▲一九五一年上海市學生機巧運動比賽，定於十二月十六日在市體育館舉行。爲了擴大宣傳動員起見，特邀請機巧運動名手於廿五日晚六時半在該館舉行機巧比賽兩作示範及表演賽。▲中學小型足球聯賽採取初、複、決三級淘汰制度，初賽分九個小組進行，廿五日可產生各小組優勝隊。

▲滬西工人俱樂部舉辦的滬西工人籃球聯賽，自開始以來，比賽都在團結友愛、熱烈愉快的氣氛中進行，由於領導方面每晚利用球賽的機會，宣傳新體育的精神和意義，使工人們明確認識了鍛鍊好身體是爲了鞏固國防、提高生產。這樣，球場上到處可見到新的體育作風。中華一針廠女子隊張鴻英說：「今天參加比賽，不在於勝負，主要的是爲了鍛鍊好身體，更好地負起生產建設任務。」每一個球隊，在比賽時都服從組織，準時到場，樹立了新的體育道德。（十一月廿五日寄）

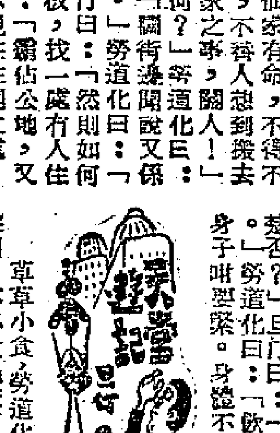
四日結果如下：光明和滬新二比二，惠且勝敵業二比零，師大附一勝高機八比零。

福利盃排球賽 英消今戰鐵僑

【本報訊】福利盃排球賽今晚原有兩場，在修頓球場上演，但因南華因爲南華與華僑之戰改期，只有英消對鐵僑一場舉行，八時開始。英消前、中、後三排戰力雄勁，料可獲勝。賽前七時，另有一場聯球友誼賽，由友聲對嶺南。

六記痛定思痛

昨晚我女人念間勞道化有何急事？勞道化曰：「拆木屋。」且仃問曰：「拆木屋？你去邊處住？」勞道化曰：「不拆。」且仃曰：「非家可耶？」勞道化曰：「就係因此至頭痛。」且仃曰：「仙家拆屋，乃仙家之事，不容人想到撥去何處耶？」勞道化曰：「仙家拆屋，不得不從。」且仃曰：「你有地方住又如何？」勞道化曰：「闊人！」且仃曰：「闊街邊閒蕩又係街頭流浪，又係犯例。你不如隨街行到天光。」勞道化曰：「然則如何是好？你可否將拆下來之木板，找一處有人住之野外搭一間？」勞道化曰：「霸佔公地，又係犯例。」且仃曰：「然則你現在住開之處，又何以要拆？」勞道化曰：「非也，不合衛生也，又係犯例。」且仃莫明其妙，只聞一連串犯例之罄，因曰：「然則如何方不算犯例？」勞道化曰：「住仙洞就不犯例矣，闊車梗煤水粗幼電工廚衛浴，正是合例無疑。」且仃曰：「然則你可以找此等地方去住也。」勞道化笑曰：「當然，因此我先去偷悅谷中商量一下焉。」且仃問何謂？即跑馬之煤水粗幼電工衛浴？勞道化曰：「閑話休提，你昨晚曾否受傷？仍見痛楚否？」且仃曰：「飲完茶走去睇一睇，而且似乎發燒，身子叫要緊。身體不佳，連跳海都腳軟也。」



草草小食，勞道化帶我去睇醫生，且仃首先問曰：「醫有幾種？」勞道化曰：「不知你叫睇邊種？」且仃問：「有幾種？」勞道化曰：「有仙醫，有人醫，有鬼醫，有神醫。」且仃自念凡骨未除，還是睇人醫爲妙。於是勞道化帶我上一層樓，打開門，入去一望，且仃愕然，只見全層樓變爲一個大廳，四邊刀槍劍戟林立，另有石擔鐵尺，有幾個後生仔正在「嘿嘿喝喝」，舞手動腳，似呻氣又似喝人。有一個伯父在角落攀開兩腿，半坐腰身，好似騎馬，兩手緩上緩下，舞動滿臉通紅，十足上了那個伯父之公堂。且仃曰：「此乃什麼地方？只似罪犯之公堂，不似醫生也。」勞道化曰：「此乃人醫所在，你試睇右邊招牌。」且仃舉頭一望，正中有橫額一方，其文如下：「傷刀打醫包見閻羅！」且仃大驚，急忙拉住勞道化曰：「得唔得？」勞道化曰：「凡字都由左讀起，你再讀一過。」且仃乃唸曰：「閻羅見包醫打刀傷。」雖然，旋笑曰：「此間乃跌打刀傷之大名醫也。」勞道化曰：「然，此間乃跌打醫生之所在。」勞道化叫一個後生仔前來問曰：「羅師傅在家否？何以此間似武館？」後生仔笑曰：「羅師傅係教頭，你睇錯，此館係武館，味叫大師父以來，自古名醫也。」且仃至是始知乃係外科醫生也。（二十二）

小說天地

母與子　麥秋

一

「先生話至遲聽日交學費……」祥仔入門放下書籃便嚷。

阿卿正在縫補破衣，這時停住了手，望了他一眼，又埋下頭去，她很想要說什麼又沒有開口。

「媽，的街友都笑我着爛衫——你唔係織布咩，點解唔做新衫？」祥仔走近阿卿身邊說。

阿卿搖搖頭，嘆了口氣：「祥仔，阿媽唔係想你着爛衫，不過要食飯，又要交學費，有乜法子？……唉，你睇阿媽都係着爛衫……」她頓了一頓，又說：「你的學費……我而家有工做喇！」

「媽，點解有工做？」

「聽……聽見話好多日本布到咗。」

「日本？係唔係……」

祥仔還睡在頸帶裏。祥仔的爸爸那天剛走完州回來，通過奔走顏頭出大陸拉上了事，就這樣一去沒有下文。……

阿卿恍然地點了點頭：「而家佢晚又來喇！我晚飯都有得食喇！」

「但你時時對我講，阿爹去……」

祥仔這話又挑起阿卿內心的傷痛；那是一九四四年的事了，那時……

二

從此，祥仔每天大約賺得一個幾毫，從粥餐飯，還可勉強維持。

可是，不幸的事又來了，那天下午，阿卿四出找尋工作碰了不少釘回來，森仔飛奔進來告訴她說看見祥仔被大軍拉去了。這消息有如晴天霹靂，她知道森仔是祥仔的同學，是個好孩子，不會騙她的；她同時又知道，必須馬上準備幾塊錢贖款，否則……

要在今晚找到幾塊錢，也不是件容易的事。今天失業成了普遍的現象，相好間彼此自顧不暇。可以當的早當乾淨了。阿卿想來想去沒有辦法，終於在晚上悄悄跑到黑暗的街角，和別的爲生活驅策而出賣肉體的女人站在一起。

經過這一遭，她斷念了：祥仔這年齡應該要教育，而自己做母親是有責任的，至少也要給他讀夜校，生活決不能全賴他。於是，她就這樣鼓起忍痛接受這種爲人所不齒的「職業」。

三

真是禍無雙至，禍不單行，兩個月後，阿卿又染了病。

初時，她祇覺疲倦無力，胸背時會作痛，並且咳嗽，繼之體重日減，咳嗽劇增。

她去看過醫生，醫生囑她好好休養，然而她無法聽從醫生的話。日間，她儘管爭取時間休息，但這裏卻是一片嘈雜；到了晚上，她又得在那張不像人形的臉上塗點脂粉去取悅客人。

有一天，阿卿不能起床了。她把祥仔叫到床前，摸了一會他的頭，正待說話之際，卻被一陣劇烈的咳嗽阻住了。她用手帕抹了嘴邊的血，才頭部地說：

「祥仔！阿媽一向都愛你，但係……怕我唔夠耐就要離開你嘞……」

「媽，我怕！你唔好離開我——你唔好離開我！」祥仔忽的伏在床沿哭起來。

阿卿慈愛地撫着他那急促起伏的肩膊，說：「祥仔……祥仔！聽我講，你阿爹就在你出世嗰幾個月見過你咋！……現在，阿媽冇本事養育你喇……」接着又是一陣咳嗽。「記得唔好學壞，學壞就會餓死嘅喇！」

「係咯媽！我而家去搵啲番嚟買嘢你食！」他邊哭帶說地出去了。

晚飯的炊煙繚繞着這木屋區的時候，祥仔才回來。

他十分疲憊，把擦鞋箱往屋角一丟，踉蹌地走過去，忽然又從地用一隻手掩住額角，然後又用另一隻手向衣袋裏掏什麼，他的一雙眼睛呆呆地帶些惶恐地望着他的母親。

「媽！錢呢——鍾意食乜嘢我同你買？」他把幾個硬幣放在枕邊。

阿卿卻沒有望錢，只是盯住他的額角：「你！——畀我睇吓你……」她惡的把他的手拉下，赫然一片殷熱的血跡。「吓！你，同人打架嚟？」

原來祥仔當他走過一條街道，突然閃出一個歪帶帽卸胸的傢伙把他攔住，說要先給五毫子才讓他做生意，他說沒有錢，就給那傢伙打了。

阿卿聽着聽着，剛才那一點點鼓勵消失了，淚水紛紛的滴了下來，正落在枕畔破幣上。接着，她又吐了幾口血。

四

「阿卿姐！阿卿姐！」門外有個熟識的聲音在叫着。祥仔連忙跑出去一看，馬上又跑回來，驚喜地說：「媽！宛姑來呀！宛姑來呀！」

宛姑跟着進來了，看見阿卿病態，不覺一怔。在工廠時，她和阿卿頗合得來，也常到這裏，自從一起失業之後，她也疲於奔走生活，卻誰想到兩個月不見，竟有了這麼大的變化。

「宛姑，你坐。」阿卿伸手示意她。「我好彩還見到你！」

「乜咁講，阿卿姐！」「我要排都係做咗工，東做兩日，西做兩日，所以……」宛姑抱歉的說。「你！」但她又把話題扯開：「我講個好消息你聽：工會日後救濟米嗰！」

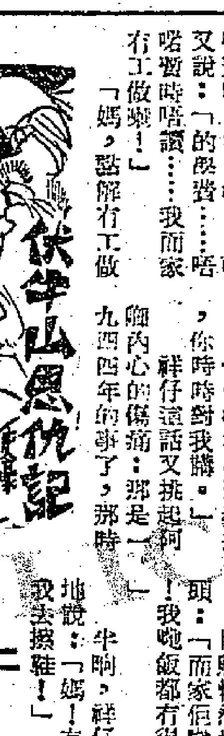
但阿卿有點高興，但馬上又收住，說：「我又唔係會員……」

「唔係會員都發！」宛姑微笑地說。「如果佢知道你病，一定還會更加幫助你添嗰！」阿卿還是有些懷疑宛姑這話。

第二天來了幾位工友代表，除了送錢之外，還送給她一些其他的慰問品，並且說要她入醫院治療。阿卿早已真沒想到有這樣偉大的友情，她從前以爲世界都是冷酷的，現在她感到溫暖了。

下午宛姑也來了，她委婉地勸慰阿卿：「阿卿姐，一個時期，好多大家係兄弟姊妹，我們一定幫助你嘅，你料但！去我庇住，祥仔我可以照料，晚上得閒我可以教佢讀書。」

阿卿緊緊執住宛姑的手，眼眶裏充滿淚。



二一、漢奸

人們不獨在度過不同的白天，對黑夜也是這樣的，四眼狗吃飽喝醉，玩膩了女人，豬似的打着鼾；黑裏悄悄他們把窯子當作家庭，有了他們，黑夜非常荒淫。

但破鑼卻在黑夜間奔波作，向邊區求援。有了他們，黑夜非常嚴肅，為他、為他的伙伴們。西山上多狼，但別動隊的兇狠勝過狼，由於恐怖，他滿身流着汗。

「入他！寧可碰上千頭狼，可不要碰到一個別動隊！」

可是在破鑼的記憶中，也像所有河南鄉人子第一樣，狼的恐怖與幻影使他驚慌萬狀，樹葉掉在肩上，他不敢回頭以爲是狼的一隻前腳；樹林中有螢光在閃閃發亮，他不敢正視以爲是狼的綠色的眼珠。破鑼喘息着拚命奔跑，樹枝打他的肩膀，野草拉他的褲腿，在寂靜怪嘯中，鸚鵡狼嚎都好像在他的背後，在黑暗的伏牛山上飛奔。

萬道金光在東方升起，朝陽披撫着他的衣服，破鑼放緩脚步，立刻感到口渴飢餓，他癱瘓在山石上，無力地把嘴巴湊向山泉，鮮甜冷冽的山水使他精神復振，掏出馮德穩給他的乾糧吃個飽，他繼續上路。

邊區是怎樣一個地方？共產黨是怎樣一種人物？破鑼沒有見過，他只知道邊區實行民主，沒有國民黨那一套烏煙瘴氣；他只知道邊區堅決抗戰，不像中央軍似的包庇煙賭走私做生意，「那他們看見他到邊區，一定有盛大的歡迎會。」破鑼想想笑笑，笑笑想想，望見前面山背後樹梢拔地高處似乎有一個村莊似的，但山巒奇觀，只見靜悄悄的田野，古舊的茅舍，山上飛翔着，大樹在風中顫動，「那準是邊區！」破鑼大喜，「跑啦，跑死嗎，至少還有十里地。」他再往前走。

——可是他不能再走了，也不知道從那兒鑽出來一夥，大槍紅纓使他眼花繚亂，擋住了他：

「幹啥？」

「你上哪兒？」「我姓……」

破鑼先是一驚，隨即恍然大悟：「同志，你們是邊區的吧？」

「邊區？」「你找邊區幹啥？」人們用懷疑的眼光盯住破鑼：「你找邊區幹啥？有沒有介紹信？有沒有熟人？怎麼會知道這裏是邊區？」

破鑼一時答不上來：「你有話說，俺要進邊區？」

「不要老是邊區邊區的，」有一個大高個子皺着眉頭。「你什麼都答不上來，難道你是漢奸？」

中東風雲　阿德瑞琪作　波多譯

十四、招待會上

「我一生從事教育工作，」耶漢舒士說這話，就好像他生平說過好多次似的。「許多年前，我變賣了我的家產來興學，我們的伊朗當政者一向腐敗無能，因此他們就不許發展教育。政府撥給學校的經費，都跑進了達官貴人們的私囊，政府抽了我們的稅，什麼事也不做。我們那裏的學校少得可憐，能夠進入學校的孩子還不到千分之一。他們又強迫我們使用波斯文，那並不是我們的語言；波斯文跟我們的文字完全不同，要求人們學一種語文，說的又是一種語言，那未免太過份了。所以我們必須推行我們自己的語文教學。」

「你們是不是計畫要使全體農民都受到教育？」艾瑟斯漠不關心地問。

「是的。」耶漢舒士點頭。

「您不以爲那可能很難辦到嗎？」

「教育農民並不比教育別人更困難，只要你一開了頭。」

「我先前就想問您，您在什麼地方學的英語？」這時莫洛托夫舉杯向全世界的教師祝福，艾瑟斯也陪着舉起酒杯來。

「最初是一位英國女管家教的，」他說。「後來又在牛津學過。」

「牛津麼？」艾瑟斯並不是真的覺得詫異，因爲這是很自然的。「我們一向是喜歡你們去牛津的。」艾瑟斯這樣說，就好像耶漢舒士是個二十一歲的印度學生。

「你這個教育農民的夢怎麼實現呢？」艾瑟斯問。「靠革命麼？」

「革命？」對這老頭兒，這只是個字而已。「我們所需要的不只是革命，」他說。「首先我們必須清除腐敗無能，其次我們必須驅逐一切損害我們的外國勢力。然後，我們才能談得上革命。」

「外國勢力？」艾瑟斯喃喃地說。「您是說俄國的勢力麼？」

耶漢舒士一下子顯得年輕起來，看着艾瑟斯，又把他的兩隻瘦削的手合攏來，向前夠躬爲禮。

他笑了。

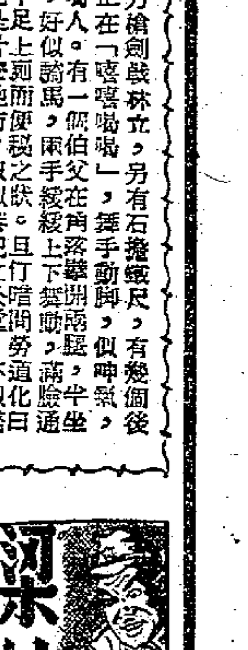
「也許沒有比俄國的影響更壞的吧，」他說。「不過，我們並不隨便去區別劃分。一切外國勢力都必須退走。」

他把手指按在桌上。

「我們有一位詩人，」他說。「大詩人哈山先生……」

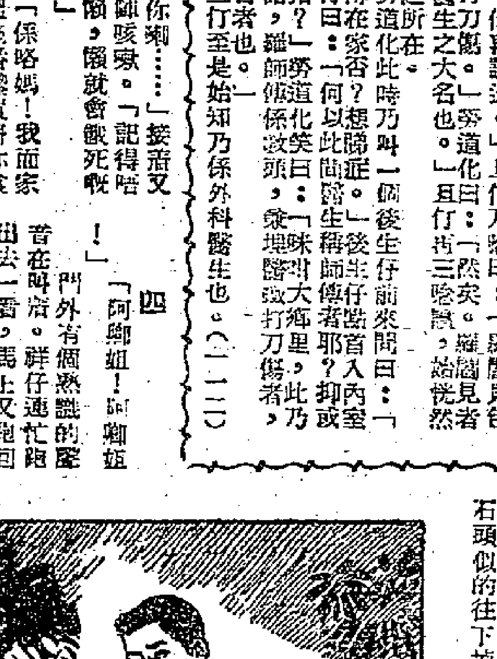
「您就是說那個庫狄族的年輕人麼？」

「不是，不是。這人如今已經去世了，他是全伊朗的一個英雄人物。他這樣寫過……」（九十九）



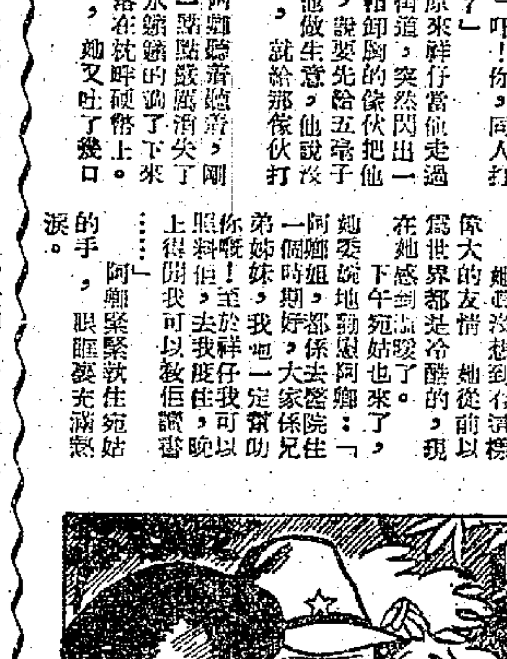
丘山圖文　李凡畫

（七三）「隨着掉下石頭的地方，所有的手電筒集中一點，一個黑影立刻被他們發現，——天，我幾乎昏過去，那是他！我的丈夫，」梁姑娘雙手向桌子上撲去，「他不小心踩着那塊石頭，他立定腳步再要往上爬的時候，趕緊抓住旁邊的樹枝，他向後一仰，槍響了，他像那塊石頭似的往下掉。……」



（七四）「但他並沒有死，左臂上中了一彈，兩腿中了三四顆，鬼子們把他按住，把他綑住，要他受了傷的雙腿跟他們下山。我去扶他，給鬼子拉住不許走近他，他一個人跌跌撞撞在前面走，漢奸拉住了他背後的繩子，他跌倒了，大皮靴把他踢起來，他昏倒了，就用繩子拖着他，拖一段路，等他醒來再走，我的心像刀子在割……」

（七五）「我的心在向他求救，是我害了你，我不能就這樣自殺，我要等你傷癒，跪在你身邊請你原諒，由於我的軟弱使你受苦，你跟着走路如醉酒，我以後看見你喝醉回家再不生氣；那些對我不讓我扶你走路，以後我永遠扶着你的臉謙，」梁姑娘哽咽着邊哭邊說，「當時我太天真，我以爲我們沒有做壞事，他不會有意外的。……」



給失蹤的女兒

朝鮮戰士 Lim Ha 作　龔幼翰譯

作者是朝鮮愛國者，在手執武器保衛祖國的自由和獨立的戰爭中，他失去了他的女兒。在作戰時，他寫此詩，發表於「新朝鮮」雜誌。原詩被譯爲英文，刊載於柏林出版的「世界學生新聞」五卷八號。茲據英譯文轉譯出來。（譯者）

我彷彿看見
你童年額前的短髮，
我彷彿看見
你含羞溫柔的面孔，
我的女兒：誰知道你遭遇了什麼？
你在那裏呵？你還會回來嗎？
也許在那頑石的巖頭，
你正在餐風宿露中想念我們。
我找你找遍各處；
但我的苦心費力全都落空。
你還記得你鬢髮灰白的爸爸？
你還記得你慈愛溫和的媽媽？
我們的心沉重痛苦，
我們是這樣盼望着重新擁抱你！
記得你的家鄉嗎？
——你生長，求學的家鄉。
當太陽笑對大地的時候，
你走過田野上學去了。
你想念你所有年青的朋友嗎？
你想起你們天眞快樂的談天嗎？
可是你却忽然不見了，
你如今到那裏去了呵？
寒風想要席捲一切，
它把黃葉捲得旋旋轉，
它從赤裸的樹枝間呼嘯而過；
雪花掩蓋了熟識的道路。
河水凍結了，堅硬的冰在準備——
止息一切生命，封固萬物，
我走過那被敵人破壞的
許多城市與鄉村。
我走過我們親愛的漢城。
我走過我們公共中樞的平壤，
我們的人民都不肯
在喝我們鮮血的敵人面前屈服。
從森山層疊中的鴨綠江道，
蜿蜒伸展着長的路；
經過千哩的迂迴曲折，
水在河道中奔流而下。
由於凍結的水發出呻吟：
我又想起我的女兒。
我的悲痛是怎樣强烈深刻，
我要將它傾注在我的詩中。
我記得是一個夏夜，
漢城從敵人手中解放了，
我記得那街頭羣衆的歡躍和狂呼；
人民因自己的勝利而興奮。
殘暴的敵人瘋狂發怒，
用新增的兵力撲向我們，
在激烈戰鬥中我們被迫撤退，
但危險的時機已經過去。
雖有千萬里長途隔開我們，
我的孩子，聽我說吧：
敵人是要來屠殺我們的，
但我們正在趕走他們！
在這些美國屠夫面前，
我們勇敢的人民決不低頭。
我們的軍隊再度前進了，
——併肩奔步地前進。
從中國開來了志願部隊，
他們如同雪崩追退了敵人，
前線紛紛傳來好消息，
全是快樂的，可愛的，稱心如意的。
戰士們也會來解放你的，
等吧，盼望吧！
雖然你日日夜夜忍飢熬寒，
夢想終會變成現實的。
讓他敵人的子彈雨一般飛來，
讓他大砲彈在面前爆炸，
我的女兒：決不要忘了
我們領袖說過的話：
不要在鬥爭中回頭，
堅定你作戰的手臂，
用你們自己的血，
一步一步擋住我們的死敵。
就是一顆米粒，或一口水
也不要給他，
讓他明白他的殘暴是無用處，
我們的人民是不能被征服的！
這樣勇敢地打到底吧！
假如我能活到勝利的一天，
你將要再見你年老的爸爸
揩着他眼中歡樂的淚水。
倘若你已經不在人世，
那麼，我，媽媽和弟弟
還會向屠夫們索回百倍的
掠奪，屠殺和欺詐的血債。
我們會向那些惡棍們索回你的債，
一切忠實的朋友都同我們在一起，
我們要在戰鬥中保衛朝鮮，
我們再沒有別的道路。
在黑夜中我們聽見風的呼吼，
我和你媽媽不能入睡，坐在這裏，
你的小弟弟哭着，要你來伴他。
可是你却在那裏呢？年輕果敢的孩子！
不論你在什麼地方，我的女兒：
打擊那殘暴的敵人吧，打他！
一齊來把他永遠驅逐出去，
快點解放我們的人民！

愛國主義和國際主義，是怎樣地表現在魏巍的報告文學中的？

高朗

作品分析

「祖國」，這不是一個普通的詞兒，這是一個至親至愛的名字，尊貴的名字，神聖的名字。「什麼是祖國？」過去還沒有一個人能夠把祂用一句話或者幾句話恰切地說出來，我想，這的確也是不可能的。「祖國」，當人們提起祂的時候，也許有人想起的，是勤勞純樸的父母；也許有人想起的，是妻子和兒女可愛的笑臉；也許有人想起的，是壯麗的山川和燦爛的文化；也許有人想起的，是天安門上那面染了無數先烈熱血的迎風飄舞的紅旗；也許有人想起的，是快樂地舒散着煙花的工廠；也許有人想起的，是美麗的園林。當然，他們共同想到的，還有一個人，這個人像他們的父親，又像他們的朋友，日日夜夜在思慮着，怎樣使他們避免災難，得到可能謀取的幸福，——這是他們值得驕傲的英明的舵師。可是，不管他想什麼，他想的會是這一切吧！因此，「祖國」呵，可見你是一切神聖的東西的總稱！你不能不讓人樂於爲你而生，勇於爲你而死，爲了你而奮發前進！

——魏巍：「戰士和祖國」

是甚麼力量，使拿着劣勢武器的中國人民志願軍，能夠把新式裝備的美國侵略部隊打敗？這是一個擺在海外人士眼前的問題，大家都在找尋自己所認爲滿意的答案。

美國通訊社朝鮮前線的記者，常常驚訝於中國人民志願軍的勇敢善戰。美國的飛行員，也曾經對於一個志願軍以步槍向飛機作戰而大惑不解。狗嘴裏長不出象牙來，他們發出了一種很可笑的見解，據說是中國人民志願軍在作戰時，注射了一種麻醉劑，於是，精神恍惚，神智顛倒，打起仗來，就可以勇敢頑强，視死如歸地不怕死了。這是一種典型的奇談與怪論。另一種喧嘩鼎沸的奇談怪論「人海戰術」，久矣乎無所聞，它大概是消逝到白宮的官員、將軍和各種等級的僱用者的奇談與怪論的大海裏去了吧。

二者必居其一：或者他們看到了答案，然而，不敢說出來；或者是自己長着霸國和壓迫別國別民族的心肝，因而也不相信別人是愛自己的國家，而且也愛其他的國家，其他的民族。

「愛祖國」三個字，輝煌地列入中國人民流血獲得的共同綱領中。就是這麼簡簡單單的三個字，它能使人勇敢，使人頑强，使人生長出無窮無盡的力量，使大地震動，乾坤倒轉！魏巍的報告文學「戰士和祖國」，用具體的形象體現了中國人民志願軍如何「愛祖國」，爲甚麼愛祖國。

作者在朝鮮的漢江北岸，一個班的座談會，他向着那些謙遜、樸實的戰士說「你們辛苦了。」他的話還沒有說完，所聽到的却是異口一聲的回答：「爲了祖國，還算不得辛苦！」「爲了祖國嘛。」等等，他們知道作者是從北京去的，於是提出了很多問題問他：毛主席的健康如何，莊稼的收成怎樣……他們在緊張的戰鬥中仍然關懷祖國的一切。

一個團的政治委員，曾經向作者講了兩個故事。一個故事是班長和共產黨的支部委員姜世福，在作戰中負了重傷。下面是他逝世前的一個場面：

同志們湊近他的臉，說：「老姜，你還要留下甚麼話吧？」他搖搖頭，握住離他最近的一隻手，說：「只要祖國的人們知道我是怎樣犧牲的，我就……」

說着，他的臉上流出一絲恬然的微笑，眼睛從容地慢慢地合上了。

另一個故事，就是團長用「祖國」的名義鼓舞了一支又餓又睏、搖搖晃晃地拖不動了的部隊邁開了追擊美軍。「祖國」好像大米，使戰士們突然不再飢餓了；「祖國」好像是充足的睡眠，使戰士們眼睛突然光亮。政治委員說：「你說怪不怪，一提『祖國』，就有這樣大的力量！部隊沒有休息，一直衝到目的地。在臨到目的地的幾里路，有好幾個走腫了腳的戰士，他們不是走到的，他們是爬到的。」

我們的戰士，是人，而不是不食人間烟火的神仙。他們也有因過度的疲勞和飢餓而無力走路的時候，然而，是甚麼促使他們突然增加了力量，奮發向前呢？答案是「祖國」！但是，我們不僅僅追求表面的答案，而且還要追根到底，爲甚麼他們會這樣的愛祖國呢？就像愛自己的愛人那樣深，不，還要超過不知多少倍哩。這麼一問，的確有點難答了。

如果要從理論中去找尋答案，或者把抽象的道德觀念搬來應付，也是可以的，但這並不會使讀者們感覺到興趣，他們會說：這不是說教，是一老套，只聽一次就足夠了。

文學的特殊魅力，巨大的作用就在這裏：把思想溶化在人物和事件中，它藉生動的形象說明了眞理，去感動人，說服人。否則，一篇作品，如果只是乾枯、陳腐的推理，那不過等於一些空洞的名詞、術語的羅列了，恐怕連作者自己看起來也覺得頭痛得很。

在魏巍的報告文學中，他藉一個受了重傷而不願退下的戰士回答了這個問題，說明了戰士們爲甚麼會對祖國生長了濃厚的愛情；那種愛國的感情就像千年的古樹一樣，它的根深深地穿插在大地裏。

有一個很平常的年青戰士，在戰鬥中，一顆大砲彈正落在他身邊，他的頭上帶了花，暈昏了。等到他淸醒了，他埋怨衞生員把他揹下來，又跑上火線去，抱着一挺機槍打，却被子彈打掉了一個手指頭。他說像他這麼高、這麼大的人少了一塊肉算不了甚麼，既然不能打槍，但還可以押俘虜，第二次上去，在擲手榴彈時，另一隻手又被打傷了。他又說手既然不能用了，可是嘴還在，因此，他要求當通訊員。於是團長安慰他，勸他下去，他不肯，指導員下命令：「下去！這是黨的決定！」他才捂着鼻子下來了。可是，他在擔架上還嚷着「我不願意下來！」

這一個很平凡、年青的戰士，爲甚麼他如此這般頑强地要爲祖國而戰呢？他有原因的，他並沒有被注射見鬼的麻醉劑。他對作者說：「……新中國，這是我們一塊肉一片血換來的呀……這次出國，路過東北的時候，我看見那工廠的大煙囪，跟小樹林子似的，突突地冒着煙，我的心哪，就像開了花似的……難道我們人民的天下，願意叫它再變了嗎？難道我們的建設，願意叫它再變成一堆灰嗎？……不，狗種們想碰我們的祖國一根毛，我都要叫他們流血，我要叫他們知道，他們的腦袋不是肉做的！」

你聽，這位參軍的年青農民，這一個平凡人的身體裏，蘊藏着如此雄渾、巨大的英雄氣魄，這種英雄氣魄之所以顯得如此樸實自然，其原因就是來自祖國，人民，東北大地上冒烟的工廠……而這種熱愛祖國的新英雄主義，却和小資產階級個人英雄的那種張牙舞爪的可笑姿態，有根本之別。羣衆一看，就知道是假的，不可相信的，那一副嘴臉，看起來也很令人討厭。

然而，一個純正的愛國主義者，他所愛的除了自己的祖國之外，他還愛其他兄弟的國家，他把這些兄弟國家的人民及一切事物，看待得和自己的祖國一樣。而他的愛國主義也由這種國際主義的精神提到更高之處，更强更深之點。

還是魏巍的這篇報告文學，還是這位戰士的具體經驗、具體的思想感情，體現了這種愛國主義與國際主義精神的結合，以及它們在一個人的身上是如何結合起來的。

從跨過鴨綠江的那天起，這位戰士所走過的，所看到的，不是一塊塊焦土，便是一堆堆大火，有時在被殺死的朝鮮人身邊宿營，或從兩邊燃着大火的街道上穿過。你想想看，這種情形會使你是畏退縮呢，還是會使你血氣上衝、憤怒起來呢？

有一天晚上，他們在朝鮮人親熱地照顧中宿在一個莊子裏。他所住的那家房東，是一個朝鮮老媽媽，四十多歲，巧極啦，很像他母親的模樣。

一覺醒來，他發覺他的褲子掛破了的地方，不知被誰補好了。一打聽，却原來是這個朝鮮老媽媽，在晚上等他睡得甜甜的時候，讓兒媳婦端燈，由她爬上坑縫好的。

然而，白天，情況突然發生了變化，災禍降臨到和平的村莊。村子炸塌了，起了大火。他在執行任務回來之後，跑到昨晚所住的房東家一看，老媽媽的兒媳婦被炸死了，老媽媽抱着她的小孫子，腿也被炸斷了，在地上爬。老媽媽一看見他，哭了，他的眼淚也忽然掉下來了。他把小孩子解下來抱着，把老媽媽揹到衞生所去診治。他們這一班的戰士，看到了這種慘景，有的恨得跺脚，有的跳起來罵，有的掉淚。

「這一整宿，我沒有睡着，我翻過來倒過去地想：帝國主義是甚麼心呀！他爲了佔朝鮮，他是不怕把朝鮮人滅種的呀！我又想到了自己身上，過去日本鬼子殺死了我爹，蔣介石抓走了我兩個哥哥，我只剩下了一個母親。幸得毛主席領導得好，勝利了，咱們中國人民翻了身，新中國成立了。我也分了幾畝地，娶了媳婦，養了兒女。我不再在別人家裏放豬放牛、挨餓挨凍了。我有了家，有了飯。可是，假若讓美國鬼子到了咱們中國，我的老娘還會剩下嗎？我的老婆跟孩子，還會剩下嗎？他們不光要殺死她，燒死她，他們會把我的房根脚也要挖出來的呀！」

愛國主義，這是中國人民的傳統。偉大的中國人民，在歷史上曾有過許多爲了反抗外來敵人的入侵、爲了自己祖國的獨立、自由而進行的抗爭。尤其是近百年來，中國人民爲了民主、繁榮、富强，向內外壓迫者進行了前仆後繼的浴血奮鬥。我們終於自豪地向全世界宣告：偉大的中國人民站起來了！我們的勝利是一片肉、一塊血換來的！正因爲如此，我們也更千倍、萬倍地愛自己的新中國。

新中國的成立，四萬萬七千五百萬人民在毛主席的教育下，將我們所原來具有的愛國主義的思想感情，自覺地提到了更高度的國際主義的高度，我們固然不會壓迫別民族，而且也反對其他的民族和國家壓迫另一個民族和國家。因爲我們知道：如果聽任侵略者在別人的土地上耀武揚威，甚至將要自己和世界和平的人民都會受到威脅。

這位戰士，是一個很普通的中國人，他跨過鴨綠江之後，所看到的、所遭遇到的事情，使他很自然地生長出國際主義的思想感情來，他把美國侵略者在朝鮮的種種殘暴行爲聯繫到自身，同時也聯繫到自己的祖國上來：「那天晚上，我一閉眼就好像看見我們的國家是多麼地好呵，是多麼大呵，人是多麼地獨呵。如果讓老美那樣地炸、燒，把朝鮮的這一套搬到咱們的祖國來，那會變成怎麼樣子呢？……」因此，爲了兄弟的朝鮮人民而戰，也就是爲自己的祖國而戰。我們不是抽象的道德觀念論者，在這裏中國人民的利益和朝鮮人民的利益，是和愛國主義與國際主義一致的。我們的愛國主義是從中國人民的利益、全世界人民的利益出發，因此，它們也就如水乳交融，融洽無間地結合在一起。在這種愛國主義與國際主義相結合的基礎上，也就產生了中國和朝鮮人民休戚與共、不分彼此的友誼，中國和蘇聯及各新民主主義國家和各被壓迫民族的親密友誼，而不是那些壓迫者的外交官員們那種玩弄「友好」「親善」之類詞句的、口是心非的友誼。我們的國際主義，恰和美國的「世界主義」相反，他們企圖用「世界主義」的名義，把全世界當作一塊牛排，讓獨佔資本家食而無厭的大肚子裏。

也就是在這樣的基礎上，產生了中國人民志願軍的無敵力量，彌補了武器劣勢的缺點，並且不斷地、大大地鼓舞了鬥志，開闢了勝利的大路。

這也就是魏巍的報告文學的特點，如前面所引的例證，它們與實地反映了新中國人民的本質，新時代新英雄的堅毅性格，愛國主義和國際主義相結合的思想感情。不僅如此，雖然寫的只是一個普通的戰士，但由這個平凡的中國人身上，我們也看見了偉大新中國的一般風貌：在後方，也有無數類此的男男女女，在不同的崗位上，在城市和鄉村，埋頭努力、獻身忘我地工作者創造了各種奇蹟，而這些，都是一些普通的人物呵！

如前所見，戰士具體的思想感情，通過了優美的形式表現出來，讀起來味道很濃、很深，這就是作品的藝術性。你看得愈仔細，你就覺得他的報告文學寫得精緻，每句話，每個場面，都有必要，不能像切肉一樣的分割，如果你要抛掉甚麼，就會覺得少了一個重要東西，不連貫。內容和形式緊密無間地接合在一起，也就是思想性與藝術性的統一。毛澤東文藝思想的美學標準，就是如此地要求作品的。

我看過許多朝鮮前線的報告和通訊，有許多固然寫得不錯，但也有一些却只是寫出個表面，只是一個單純的紀事，把一個戰鬥故事和英雄人物呆板地敘述完了之後，再也沒有甚麼東西，不能在心上留下無法抹掉的印象；再不然就是把一些大道理、名詞和術語往作品裏硬塞，形成一個虛腫的身體。

責任不在技巧，如果寫不好，不能把錯失完全推到自己的文字技巧上去。主要的，還是在於自己的思想感情。中國有句俗話：「飽人不知餓人飢」，一個吃得飽飽的人，是不能知道飢餓者的餓得難受的味道如何；同樣的，一個在自己身上沒有滋長出新思想感情的作者，也無法領會到和蘊蓄出崇高而美麗的思想感情來。即使你堆砌了再多的進步、激昂的字眼，結果讀者一看，會辨別出這是紙人紙馬，不是眞貨色。

如前所述，魏巍所描寫的一個英雄的思想感情增長變化的過程，是很自然的、合理的，有人情味的，原因是，思想的變化和現實的發展有適當的一致性，它的基礎是生活。你找不出有牽强或破綻的地方。既然如此，讀者看了，也會心服，也會產生一種自信：我雖然是一個平凡的張三，然而，我也會成爲一個像他那樣的英雄。作品把讀者的思想感情也提高了，讀者看了這種作品，他會知道要怎樣做人，才是有價值的。毛澤東文藝方向的人民文學，其一般的特點，就是對於讀者富有教育性、鼓舞性，魏巍的報告文學，即爲一例。

從「朝鮮人」和「我怎樣寫『誰是最可愛的人』」中，我們知道，作者自己曾經在部隊裏生活過一段比較長的時期，受過了毛澤東思想的教育和實際軍事生活的鍛鍊。他們之間的關係，並不是格格不入，而是心心相通，和戰士在一起，他說「就滿心眼地高興」。他愛戰士，他了解戰士。這點，在具體地說明作家的表現方法上，是很重要的。只有當你對於所要描寫的對象發生感情了，或者是强烈的愛，或者是高度的恨，那麼，你也就會歌頌得有力，或打擊得徹底！你的愛與憎的感情也會自然而然地洋溢在作品的詞句和整個的結構中，形成了作品本身的氣勢和品質。

爲甚麼呢？我們依然可以從作品和作者本身去得到答案。從「朝鮮人」中，我們知道作者同時也是很喜歡朝鮮人的。原來，在抗日戰爭時期，作者曾同一個朝鮮人老金在一個部隊裏從事共同的鬥爭，他們都任職幹事。一九四二年春末，他們同處於艱苦的反「掃蕩」中，作者負了重傷，昏昏迷迷地掉了隊，由老金把他揹到荒山峻嶺的山洞中去，他們一塊兒在被包圍的險惡環境中，生死與共地通過了考驗。他們在這次生死的考驗中建立了海一樣深的革命友情。美國侵朝戰爭爆發，老金擔任師長，在火線上，他還忘記不了分開六年的老友，寫了一封充滿了友愛的信到中國來。所在中國的作者呢，總天記掛報紙，看見戰訊，在他的眼前就浮動着騎在馬上指揮朝鮮軍隊的老金的身影。

這也就是作者自身，爲什麼會愛朝鮮的國際主義的思想感情之歷史根源。這種國際主義的思想感情，不是單純地從理論上得到的，而且更重要的是從自己的鬥爭生活中深刻地體驗到的，他又把自己的體驗，自己對朝鮮人老金的友愛，提高到國際主義中來。

愛國主義與國際主義的思想感情，二者結合一致，難解難分之故；像前面所引的例證，因爲作者就是把它們結合於自身的人。

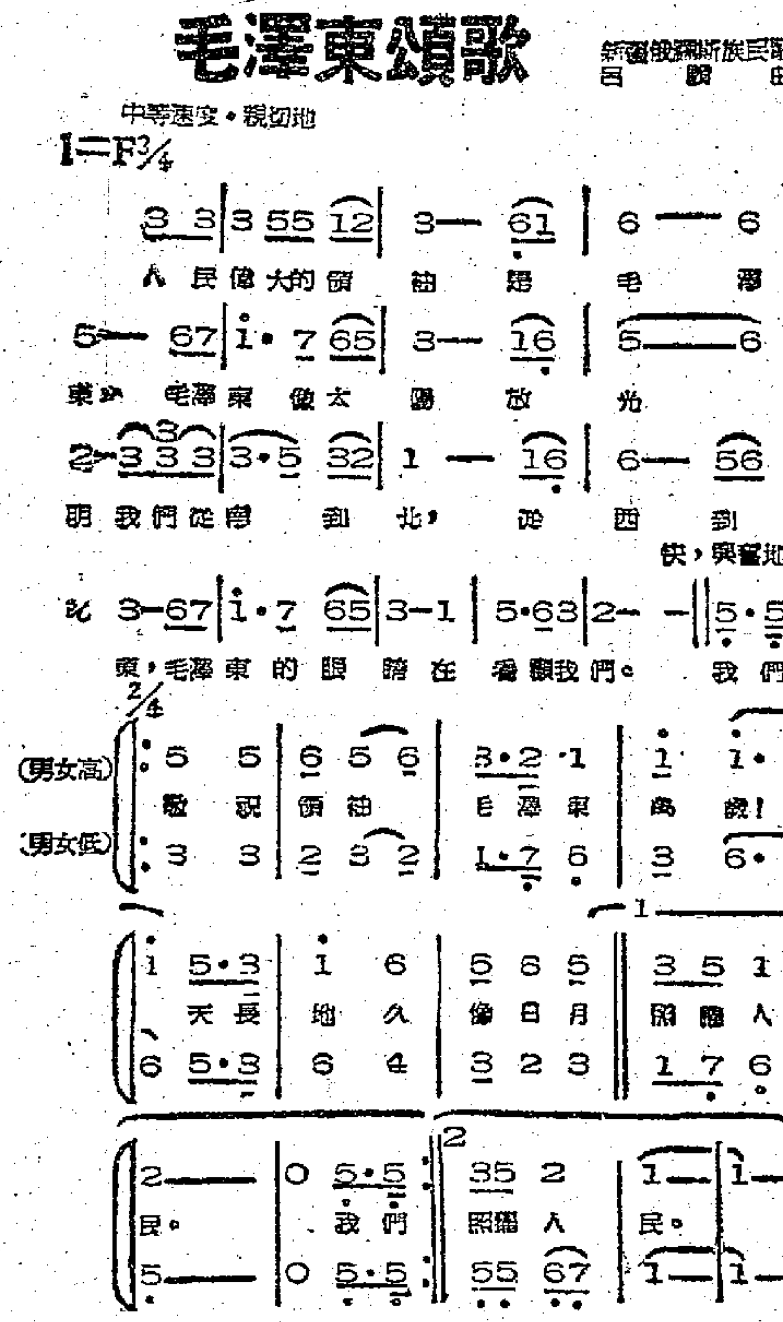
作家與作品之間的關係，原來就是如此實際的。如果一個作家想把人與文分開，裝腔作勢玩點假，是不可能的，因爲一加檢驗，魔術就會拆穿。而眞實的成品，却找不出其中的破綻，分析起來，細節與細節之間，各有關聯，作家與作品，運然成爲整體。

由此可以得出結論：作家自己的思想感情與作品的思想感情不可分；人與文不能分。

由此又可得出結論：作家思想感情的改造程度，對於作品的好壞大有關係。只有思想感情改造好，也才能寫的好。新時代，要求着新作家，也產生了新作家。

毛澤東頌歌

新疆俄羅斯族民歌　呂驥 曲



仙鶴和狐狸

蘇聯童話：

方斐章　常君實編譯

一天，一隻仙鶴出去散步，碰到一隻狐狸。狐狸低下頭看看仙鶴的脚，笑着說：「哼！多可憐的仙鶴呀！總共只有兩隻脚！看我的！」

仙鶴瞧下看看狐狸的脚：「嘿！一隻，兩隻，三隻，你有四隻脚?!」

狐狸驕傲的站起來，大聲的說道：「丟人的仙鶴呀！你連牙齒也沒有一個，丟人！丟人！看着我的：我不但有四隻脚，還有三十六個漂亮的牙齒；這還不算，我還有一個美麗的尾巴，和百樣本領呢！」

仙鶴感到非常慚愧，紅着臉，伸長他的長長的頸項。忽然，仙鶴看見遠遠來了一個人：

「不好了！獵人來了！」

狐狸夾着尾巴，溜進一個小洞裏去，仙鶴跟着也鑽進去。

獵人早已看見了，跑到洞口用鐵鍬掘開洞口的泥土。

仙鶴嚇得不得了，哀求狐狸說：「呀！狐狸！偉大的狐狸！你有四隻脚，三十六個牙齒，百樣本領，你趕快想想辦法，救救我吧！」

狐狸也嚇得在發抖，他說：「我想我只剩五十樣本領了！」

獵人用力的掘着，越掘越深了。

「嘿！嘿！狐狸，我最愛的狐狸！你有四隻脚，五十樣本領，救救我吧！」

狐狸吶吶的說：「我想我的本領完全沒有了！」

獵人看見了仙鶴的脚，抓住扯了出來，嚇得仙鶴翅膀亂抖，呼吸快要停止了。

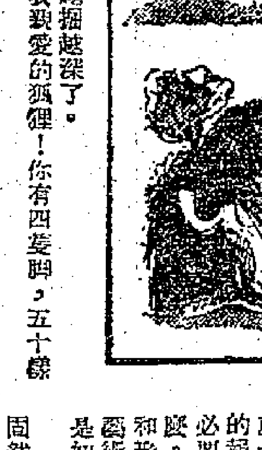
「嘿！裏面還有喘氣的聲音！」獵人說着把仙鶴扔在一旁，又往洞裏掘着。

不一會兒，看見了一條毛蓬蓬的尾巴，尾巴還在發抖哩。

獵人一把抓住尾巴，把狐狸扯了出來，殺死了狐狸，剝了他的皮，放在他的皮袋裏。

獵人想：「好呀，這可以給我做一頂帽子和衣領哩！還有仙鶴，可以給我的狗大吃一頓了。」

獵人四面看看，仙鶴沒有了，已經飛到天空，箭也射不着了。



那有四隻脚，三十六個牙齒，百樣本領的狐狸完結了。但是有一技之長的仙鶴却自救了。

文藝

（第二二四期）

一、本刊歡迎各部門文藝稿件，亦刻與批評。來稿每篇限四千字以內。

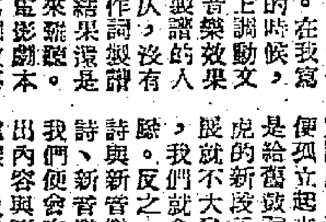
二、本刊對來稿有删改權，不願者，請在文末聲明。

三、來稿如要退還，務請附寄貼足郵票及寫明地址之信封；外埠的投稿者，如要退稿，請附寄信封。

四、來稿請寄：香港干諾道中一二三號。

充實我們的學識

老舍



爲紀念我們的偉大導師的魯迅先生，我覺得我們有省查我們自己的必要，否則紀念容易成爲偶像，形式，對我們並無多少好處。

魯迅先生是博學的人。我們怎樣？這一點「慚愧」，解決不了我們的問題。據我看，今天的文藝工作有一個相當明顯的趨勢，即分工已見效，而貫通不足。因爲人民需要文藝，全國的文藝工作者就都忙起來，搞戲曲改革的搞戲曲改革，編鼓詞的編鼓詞，搞話劇歌劇電影的也都各守崗位，緊心的工作，而且都有一些相當好的成績。這是個令人興奮的好現象。可是，因爲大家對任務的時常努力，和對業務的深入學習，就難免把心思專放在某一件事上，眼界也不知不覺的縮小了好多。

魯迅先生的淵博，助成了他的偉大。他的對中國古代學術的知識，放在另一個人身上，也許適足以教他成爲一個保守性的學者。可是，他既博古，又通今；既知東方的文學，又注意西方的；既創造，又熱心翻譯。他的學識使他心中有了一架最準確的天平，公平正確的秤擺了一切；成見不能成爲他的砝碼！

我們除了應更加緊學習魯迅思想之外，還要多的學本領。別教成見阻止了我們的去接觸古代的或現代的文學藝術。學識越寬，我們的心胸才越寬綽，成見才會越減少。「只知其一，不知其二」，是成見的胚胎。

以我自己來說，我不懂音樂。這就教我吃了虧。在我寫一篇鼓詞或一首歌子的時候，我只能從思想上感情上調動文字，而不知道牠們的音樂效果如何；而我所遇到的製譜的人呢，也許恰好不辨平仄，沒有多少文學修養，於是作詞製譜，費了許多時間力氣，結果還是「倒字」不少，唱起來難聽。

同樣的，因爲我不懂電影劇本的技巧，所以我只能寫個故事，由懂電影的人去改編爲電影劇本。自然，這種合作原不是要不得的；可是，要兩道手到底多費事，多費時間與人力。況且，假若給我改編電影劇本的人恰好沒有什麼文字與文學的修養，他就可能把個生動的故事弄得毫無生氣，技巧都對，而沒有藝術的味道。哼，白費了兩道手！

我切盼能去學一點音樂，學一點電影劇本寫法。我也希望會製譜的人，精密製譜法則，會寫電影劇本的人多學點別的文藝本領。豐富我們的知識，對自己對事業全有好處。反之，各自死抱一角，不問旁的事情，文藝工作就必定吃很大的虧，人力財力都不免浪費。這點事雖是以我個人爲例，可是這個東拼西湊慢慢的現象恐怕是普遍存在的。這值得我們反省。要使文藝提高，須先提高文藝工作者的學識、本領。

我們切不可隨便的自居爲專家。那會教我們自滿，封鎖起來自己。我們不可能成爲無所不知的，但是必須爭取多知多懂。我們目前的工作沒有一件是爲了世外桃源預備起來的。我們不能因專工而孤立。舉個例說：假若我們爲寫了一些鼓詞而自滿，自稱專家，我們只便孤立起來。結果呢，我們只是給舊鼓詞添上了一些照貓畫虎的新段子，跟文藝全面的進展就不大發生關係。日久天長，我們就會在文藝大軍裏掉了隊。反之，我們若是也關心新詩與新音樂的發展，而且把新詩、新音樂與鼓詞結合起來，我們便會有更新的試驗，創作出內容與形式全新的東西來。這樣，我們便不只是鼓詞的傳統，而是牠的創作者。同時，從一個新詩人而不肯向民間曲藝去學習語言的運用，詞彙句法中的音樂性等等，而乾脆坐待有朝一日鼓詞會變成某一派的新詩，那麼新詩就會暫時退休，或且永遠不會接近民衆。我們今天的工作不是保守昨天的成就，而是爭取明天的新勝利。我們不能孤立的看問題，因爲幾乎沒有一個文藝問題是孤立着的。

我們的方向是一個，已由毛主席給我們指示出來，我們必須充實自己，多知多懂，才能很快的、不多繞彎子的走向毛主席指給我們的那條大路上去。在解放以前，我們可以抱着一技之長，用之則行，舍之則藏。今天，人民與人民政府都給了我們很大的鼓勵與期望，我們就必須用更多的學識豐富自己，從而創造出足夠爲人民服務的作品來，不能再用那一技之長，專取守勢。我們要用新武器裝備起自己來。社會上越需要我們，我們不是越得長本事嗎？

我們欽佩魯迅先生的淵博，好，就跟他學吧，把我們自己也變成個文武崑亂不擋的人才，好擔當起更多的更重的文藝任務；願與文藝界的朋友們共勉之！

文學在蘇聯工廠中

文學在工廠報紙上也很受重視，因爲蘇聯的工人們都是熱心的讀者和對書本很有辨別能力的人。每一篇有意義的新作品都使他們展開熱烈的辯論，他們所提出的正確意見，給予作者不少幫助。工廠報紙常常評介本國及外國作家的作品，並向讀者推薦聚克澤（丹麥作家）、路易·阿拉貢、安娜·西格斯、法斯脫以及世界各地的其他進步作家。這些作家的作品在工廠各部門的圖書館裏都可找到，並且最受歡迎。

一位名叫特洛申的老工人在斯大林拖拉機工廠的報紙上寫了一篇文章，講到他對文學的看法。他說：「自從蘇維埃政權建立以來，我的報便成了我每天必不可少的東西。我現在七十二歲了，可是我也不能設想沒有書讀。我們工廠的圖書館裏有這麼多有趣的事物：新書展覽、關於俄羅斯的蘇聯作家的生平和作品的講演，關於共產主義的年青一代的討論。我要對我們的建設者說：『學習熱愛書本，去讀而且要從中吸取知識。』」

工廠報紙在工廠裏舉行創作競賽，並將得獎的作品發表出來。斯大林汽車工廠最近就舉行了這樣一次競賽，從而證明了工人們對文學是怎樣地感到興趣，和他們有着怎樣豐富的文學才能。

在蘇聯，勞動與幸福這兩個觀念是緊緊地交織在一起的。年青的工人作家，就是以這樣的心情，環繞着這一光輝而興奮的主題——和平建設的勞動——來抒寫詩歌、創作故事和速寫。（仙舟取材自「蘇聯文學」六月號）

羅漢嶺前弔秋白並憶魯迅先生

·曹靖華·

人物誌

瞿秋白被害後，十六七年來，中國人民，始終懷着悼念他的沉痛的心情。但對他就義時的情景及就義後的種種，除當時報紙略作記述外，至今再未見提及。秋白是我生平受教最大的嚴師益友，也是冰雪中過從甚密的相知。他被害後，十餘年來，再一憶及，他的聲容笑貌，就活現目前，而對殺他的敵人，則更恨入骨髓了。十餘年來，時時幻想着怎能有機會去巡弔一下秋白墓及就義地，並對當時的情況作一番訪問呢。

今年七月，中央人民政府組織了南方老根據地訪問團，命我參加。八月二十四日晨九時二十分抵長汀，這是一九二七年後，第二次國內革命戰爭時，福建蘇維埃政府所在地。車直駛西街縣人民政府。因事先未與縣府聯繫，縣長早晨即因公下鄉，由朱其昌秘書招待。我們述明來意後，朱秘書立即派人邀了張仁福、劉玉堂兩位來。

秋白就義前用刑餐的地方

張仁福是職業抬棺人，是當時親殮秋白，替秋白抬棺人之一，現年五十八歲，住長汀西街。其他三個抬棺人現已無下落。劉玉堂是貧農，拾糞人，現年四十七歲，住距城五里之賀田背村。這是現在能找到的秋白就義時僅有的兩個目擊人。

長汀中學西，有一小公園，當時名列寧公園，敵人佔領後，改名爲中山公園。這是秋白就義前用刑餐的地方。

羅漢嶺上盤龍崗

由此往西，距城約半里許，公路北有小山一座，名羅漢嶺，嶺脚及山腰處，荒塚纍纍，氣象陰森。嶺前有一小草坪，直抵公路。原爲清末收容孤寡無依老人之養濟院廢址，現雖成草坪，但尚有屋基可辨。草坪正中即秋白就義地。

由此往西，不及一里處，公路以北，丘陵起伏，名盤龍崗，爲秋白墓穴所在地。遺骸今年七月已由長汀縣府起出，裝入棺內，存縣府。墓僅剩一穴，黃土亂磚，堆積穴旁，土色新鮮，宛如昨日所掘者。當時曾口頭請朱秘書轉達，建議長汀縣府，將遺穴填起，修一衣冠塚，並立碑石，留作紀念。

就刑前後的情形

據張仁福說：秋白是一九三五年二月二十三日，在長汀東約九十里之水口被國民黨鍾紹葵所俘。被俘後，押至長汀，囚西街福建省立第七中學爲三十六師宋希濂司令部內。當時居民均不知被押者爲何人。

同年六月十八日上午，將囚人押至中山公園吃刑餐，園內雖未住兵，但因囚人用刑餐，門禁森嚴，居民不能入內，故當時園中情況，一概不知。隔牆聽有歌聲，至所唱何歌，也難辨別。據云所唱者爲國際歌。

當日上午約十點鐘，刑兵將囚人押往刑場，未綁。囚人着小衫、短褲、鞋襪，意態從容。行至羅漢嶺前，茸山脚處草坪正中間，面對羅漢嶺，盤足而坐。刑兵即宋希濂衛士，用盒子槍由背後射擊，一彈斃命。事後，居民見佈告，始知被害人爲瞿秋白。

被難後露屍至午後四時左右，始有人送棺木一具，張仁福說，他親自代爲裝殮，並抬至盤龍崗埋葬。

拾糞人劉玉堂說，他當日上午，同平常一樣，入城拾糞，由西街經過時，正遇秋白就義。所述目擊詳情，與張仁福無出入。

午後四時半離開長汀。夕陽裏，汽車徐徐的駛過了秋白的就義地，直向瑞金駛去了。羅漢嶺慢慢的留在身後……秋白的面影，浮現到我的心頭，秋白的音浪，激盪着我的耳膜……

帶病教書

秋白，那大約是一九二一——二二年吧，我們在莫斯科，你的肺病已經很嚴重了，醫生說你的一葉肺已經爛了，說你頂多不過支持三幾年。但你總不肯休息。講課時，有時累得面色蒼白，連氣都接不上來了，但你還是「誨人不倦」地講下去。後來眞支持不下去了，就在莫斯科近郊療養，我幾乎每星期日都去看你，你每次都是興奮得忘了病，忘了一切，口若懸河地談論着。你說蘇聯眞是一座琳琅滿目的革命的寶山，你要拚着你的病弱的生命，把革命的寶貝更多地運回中國來。

枕上寫文章

你那時躺到床上，床頭沒有電燈，你就把吊燈拉到床頭，掛到床架上，附到枕上寫文章。你要把當時還是「世界之謎」的蘇聯實況，告訴給鬥爭中的中國人民，告訴給世界勞動者，你要在工農大衆面前，把帝國主義者對蘇聯的誣言揭穿，叫大家辨清道路，不要信那些吸血蟲的鬼話！

秋白，那大約在一九二三年吧，你回國住在北京東城你的一個本家那裏。我去看你，有一次我把我的第一篇譯稿——契訶甫的「蠢貨」交給你看，你看畢就在你主編的新青年季刊上發表了。那給了我多大的鼓舞呵。你教我多學習，多介紹。你說中國文藝土壤太貧瘠了，教我作一個搬運肥料的農夫。

譯國際歌

我記得，你住的房間裏有一張小風琴。你正在譯國際歌，譯酌好了一句，就在風琴上反覆地自彈自唱，要使歌詞恰當的合乎樂譜。你說國際歌已經有了三種譯文，但是沒有一種譯得好，而且能夠唱的。你要把牠譯得能唱，讓千萬人能用中文唱出來。

深入淺出，委婉動人

秋白，在學習俄文中，我常把所遇到的困難，特別是原意懂而中文不易表達得好的那些詞句，同你商量。有一次，我隨便提到契訶甫的劇本中兩個人物吵嘴時那樣最普通的例：有一句俄語，我照直譯爲「我們見過的」，你改爲「我們見識過的」。這些小節，將近三十年了，我還記得清清楚楚。加一個字，劃得多麼生動！秋白，你能把極枯燥艱深的哲學論文，譯述得那麼細膩，委婉，動人！馬列主義的文藝理論文章，透過你的天才的筆，在中國廣大的文藝讀者的心中生根，開花了。

莫斯科重逢

大約是一九二四年吧，你在上海，我把我譯的第一部譯稿——契訶甫的「三姊妹」，寄給你看了之後，改了一些地方，就介紹給文學研究會列入叢書出版了。你當時寫信說你完全用藥頂着命，在極端艱險條件下，從事革命工作。我時常寫信向你請教，每個問題你都詳細地解答，有些簡直是長篇大論地詳述。

大革命失敗後，我逃到莫斯科，不久你也到了那裏。當地遇故人，眞不知話從那裏說起！一天傍晚，我們在大教堂附近的莫斯科河畔散步，你談到我走後武漢各方面的情況……王一飛被害了，羅覺被害了……最後你談到中國需要蘇聯的文藝理論的介紹，你教我專力在這方面工作。你說應當把蘇聯文藝作品與文藝理論，當作莊嚴的革命的政治任務來完成。（上）

老江湖的自白

咱們闖蕩江湖，奔走四方，練的是槍棒拳脚，賣的是膏藥丸兒，憑着一張會說話的嘴，弄一口苦飯；可是在舊社會裏，那有人把咱們放在眼裏，只當咱們是「賤三」，賣的膏藥是泥團兒搞的，那一套都是花拳繡腿。警察老爺動不動把咱們趕東打西的，逼得咱們沒處安定身子。要是場子一站住脚，半個子兒還沒進門，地頭蛇、小流氓就來拿「開鎖」了。這生活眞不是人過的！

單靠巧嘴妙舌，花拳繡腿，可也不全是。眞有兩下兒的，都是自幼兒苦練的。也有人是說咱們，很小的年紀跟了咱師父走江湖，就替師父端茶、燒飯、洗衣，連夜壺都要倒，每天挨打挨罵，要是接連幾天下雨沒有錢進門，咱師父心裏一不痛快，動不動就拿咱們來出氣，痛打一頓。在場子上練功，就把咱們小孩子的手脚，當場拍下又接上，讓場子上大家喊聲好，有人說咱有功夫，骨子裏咱們痛得眼淚直往肚子裏流。咱們一夥中也有在場子上吞寶劍的，其實一柄明晃晃的劍插進自己的喉嚨裏，那有好受的，這還不是爲了掙口苦飯，在那裏活受罪！

咱們自幼兒苦到長大，差不多大家都有兩下眞活兒，咱一劈手就把四、五塊青磚砍得粉碎，練氣功是練不起來的。可許多玩意沒有一點苦功夫，不過是熱鬧場子，跟咱們賣的膏藥有什麼干係。咱們「說眞方賣假藥」的同夥，可也不是沒有的。一張嘴說話是花言巧語，站在場子上，除什麼「那有不生病的人，那有不生草的地，那有不下雨的天，跌打損傷，四肢麻木，胃氣痛，咳嗽吐血，瘋癆臌膈，包管你治好，治病只治有緣人。」還叫做丹方氣死名醫，不靈當場試驗。「眞丟人呀！來！來！那一位來試試，不要你的錢！」他眞的送一張膏藥給你，上去，叫他治，就得給你二包藥，就要你加倍的錢，天天要你的錢，你的病治不好，他可不管事。

就說靈不靈當場試驗，那也是欺人的事，就像你正在胃氣痛，你進場子去的，他伸手一把緊抓着了你右手寸關尺的脈膊上，叫你呼口氣，咳嗽一會兒的，果然不痛了，實則這是誰也做得到的，祇要挨一會兒，照樣又要痛起來了！這還不是欺人嗎？

解放了，流落在街頭的藝人見了天日，咱們同樣是個藝人，時常走進了許多大戲館裏表演，報紙上照樣登咱們的活動消息，再也沒有誰瞧不起咱們，可是咱們當了主人，也得像個樣，自從參加了學習，咱們一夥裏許多人覺悟了，大家知道在新社會裏要老老實實的爲人民服務，不作興再欺騙人，況且跟咱們打交道的，都是那些賣力氣的工人。咱們自己組織了一部份武術藝人的武術組織，所有賣膏藥的加入了街頭藝人協會的另一部份。最近咱們特地在上海浦東張家浜合辦了一所街藝合作製藥社，所有賣的膏藥都要經過衛生局化驗的出品，這樣防止了壞人賣假藥，而且定價劃一，每張一萬元，說明成本七千元，賺你三千元，不討價，不還價，咱們的膏藥，實在也只可以治跌打損傷，其餘的病，是治不了的！

現在咱們都有了固定場子，下海廟、桃源路、定海路、閘北……到處都有咱們的固定場子，老老實實的藝人治病，人民政府對待咱們眞好，咱們生意也好了起來。要咱們自己出來維持街道的交通、秩序。咱居然當了糾察，在學習班裏，咱又當了學習組長，咱們一夥爭個光彩，現在咱們把餘下來的錢買了二輛手推宣傳車，在街頭宣傳防疫，到郊外去宣傳防疫，咱一人捐獻了十把大刀，也在開會時常常向同夥說：「現在大家把咱們看重了，咱們也得像個翻身的樣兒，別再幹出丟人的事，咱們要你看住我，我看住你，不許欺騙人，要老老實實！」（寫于上海）

新人新事

大公園

談筆名

·丁萬·

筆名也可以看出文人的心情。讀着魯迅的雜文的時候，這點，尤其使人特別感覺。魯迅取筆名都是別有用心的，據許廣平的文章所述：「他每一個筆名，都經過細細的時間在想。每每在寫完短評之後，就在籐椅休息的時候，就在那裏考盤。」這樣躊躇籌思，煞費心機，所以，魯迅有許多筆名寓意極深，簡直成了那雜文的一部份。讀完正文，再回味一下那筆名，真使人情趣盎然。如「隋洛文」「封之餘」等筆名，正如他的雜文一樣，風骨嶙峋，是一把匕首，是一支投槍，沉重的在反擊着敵人。

楊霽雲曾說：「大概他早年的筆名，含希望、鼓勵、奮發等意義；晚年則含深刻的諷刺意義爲多。」這幾句話是很恰當的。

魯迅的所以連一個筆名也如此謹嚴慎重，自然是他的落筆不苟的態度所致；然而，當時的黑暗環境也是原因。許廣平說過：「因爲這位『孺子牛』渾身都是憎恨，有得機會搏擊，當然絕不放鬆，何況，他的雜文在當時文網森嚴，剪刀與屠刀並下的情況下，他靠筆名只能隱晦曲折，更不能不藉筆名來透達言外之意，或者畫龍點睛了。」

筆名能如此具有意義和情趣，恐怕除魯迅之外，也難找到第二人。

後來倣傚魯迅作風取筆名的人也很多，祇是能略見匠心的就不太多，能作當然一擊的更是寥寥。

香港報紙上所見的筆名，一般都是平平的，有的反增醜態，如「××克」「路×士」等，十足的殖民地氣味，有如街上雜貨店標上個「士多」，使人啼笑皆非。又如「××山人」「××居士」之類，儼然自以爲「清高」，其實滿紙酸態，寫幾首打油詩，聯兩句詩謎，配上這個筆名，也無異是商標。此外，如爲雜文而筆名「繼迅」「後周」的，如果自以爲承魯迅的衣鉢，實在輕狂得很；如果以之寄學習魯迅之意，則無可厚非。取此類筆名的，大抵多是青年，就其文筆的嫩稚，情有可原。只是香港還有一位南來的烏鴉，自封爲「作家」，因爲姓曹，就取下個「陳×」，竟自比爲陳思王曹植，簡直令人難以形容的俗態。如今這位「作家」，老爺又在寫着蹩腳小說，仍是套用英國名著的中譯名，他大可以署上「狄更斯」，方見完整；不但可以上比古代才子，還可以遠列西洋士林。筆名之妙，竟可自擇，由此可見鳥臉皮之厚了，不，沒有臉皮。

兩副面孔

「能媚人者必能[illegible]」，推此類推：「能搖尾乞憐者必能窮兇極惡！」如舉例，請看吊頸嶺上的「難民」：一副面孔是苦苦哀求，搖尾乞憐地在餐室茶樓裏討錢，在街頭告狀；另一副面孔卻是打劫、勒索、炸彈、劫警槍、毆打工人、活埋小孩。……（雨雀）

小·幽·默

前後矛盾

一對摩登情侶被一黑衣大漢用槍威脅着……結果，大漢在男的身上僅搜出四毛錢，而在女的身上則搜出了七元二角。事後男的說：「親愛的，我不帶錢來，這證明我有先見之明吧！」

女的說：「那麼，你剛才又對他說，這是你僅有的一份家財？」

裏外不同

紳士：我們應反對

小故事

電氣農業 教授的故事

·米冉·

聽說有位電氣學教授，在某大學執教十餘年，頗負盛譽。

一天，他率領一班學生到某發電廠實習，旁邊有一位技師作陪。他指着發電機向學生講解電學原理，有一個學生說：「先生，請把電門開開叫我們看看。」那位教授頓時表現躊躇。手顫動着去開電門，卻又退縮了。結果，由那位技師開了電門。事後，那位教授向學生們說：「我這才知道理論與實際脫節的可怕了。」

這使我回想起我在農業專科學校讀書時的一個故事。有一位農藝作物的教授，一天領着我們去農場參觀，看見一種又綠又壯的菜。先生轉身問校工：「這是什麼菜？」校工答：「茴子白。」先生說：「原來是講義上第幾頁所講的茴子白！好傢伙！」引起大家一陣哄笑。

上面兩個例子，說明了資產階級教育的本質：理論與實際脫節的可笑。

朝花

戰士的學習和文娛活動

·行烈·

我們的志願軍，在緊張的戰鬥生活中，還儘可能抽出時間進行學習，學習技術、學習文化、學習時事。他們出國不久，就打了兩次大勝仗，俘獲了美軍許多坦克和其他現代化武器，因爲大家對這些武器不熟習，無法迅速轉移隱蔽，被美機炸毀了不少。因此，志願軍戰士們更深切地感到學習技術的必要，他們說：必須練好身體，練好技術，才能好好掌握現代化的武器，更多地殲滅敵人，爭取最後的勝利。

戰士們關心祖國的情況，關心目前的國際情勢，所以對於國內報紙非常歡迎，北京、上海等處的報紙到了，大家搶着看，像看到自己的家信一樣。但是，由於交通運輸的困難，也由於國內報紙送去的不多（東北日報和遼東日報比較多），連隊以下的單位很少有機會看到，他們只能靠部隊的收音機，收聽北京和瀋陽的廣播，了解一些國內的情形，也自己辦油印報，但條件很困難，主要是靠戰士自己寫稿，寫他們的生活，寫他們自己或戰友的英勇故事。

在前線書刊也很需要。我在一個排裏住了幾天，看到他們全排只有四本通俗圖書，是上海出版界捐獻的，雖然內容並不好（我記得一本是美國騙子雷諾原子筆的故事，一本是一個反動牧師的故事。）但他們還是輪流着反覆看。我離開的時候，送給他們一套「時事手冊」和幾本「世界知識」，他們高興極了，特別送我一小袋沙糖（是匈牙利人民的慰問品），無論如何要我收下，可見志願軍同志是如何熱愛精神食糧。

他們娛樂的機會很少，而這樣緊張的戰鬥生活，是最需要娛樂的。他們空閑的時候，喜歡打「一百分」（撲克遊戲），但撲克牌很少，我在部隊看到的撲克牌，都已經破爛得不成樣子了。部隊有文工隊，但也不普遍，志願軍熱烈要求文娛表演的。有些戰士，自己能唱歌，也有能唱京戲的，有時，在樹林中，一個戰士拉上胡琴，一個戰士唱起京戲，就馬上圍上一大批戰士，不管是什麼調子，大家就扭起秧歌來了。

話說接吻

接吻的商品化

據上面的資料，我們可以知道接吻的起源，不可考。但基本上說來，接吻的表現或者是由於宗教、禮儀，或者是由於愛情。但社會自奴隸制發展到封建制，更進而發展爲資本主義的制度，在這個社會制度中，人與人之間只有金錢的關係，接吻自然也不免商品化了。

但這種「事業」，在美國很流行。大家知道，電影女明星們常常公開地以各色各樣的名義出賣接吻。

一九三〇年，有一位資產女工被男僱主強吻了一通，因此發生了請求賠償的訴訟。其請求賠償數是三萬五千元。又在一九四九年，美國發生了一州法院判決了一個男子支付非合法接吻十二回罰金二萬四千金元的案件，——即每吻一次要二千金元。在美國，接吻也成商品化了。（完）

白晝電影

·偉恩·

「白晝電影」乍聽起來會感覺新奇，因爲，據我們的日常經驗，電影只有在暗處才能演出，太陽光下怎能演電影呢！

從前一般人認爲：電影是不可能在日光下放映的，說：這是違反科學的。

然而，蘇聯偉大卓越的科學家們，卻把「白晝電影」造成了事實。

在蘇聯工業博物館講演放映室裏放映白晝電影，是科學院候補會員諾威次基所計擬構成的投射法。其應用方法很簡單，它的原理是根據鏡子的原理構成的。在大鏡子裏反映着在天棚下背面而嵌在那上面的銀幕（它用黑色絨布遮着），銀幕處在完全黑暗中；因此反射在鏡子裏的電影，和在電影院中一樣。觀衆就在鏡子裏看到那銀幕上反射出來的影片。

白晝電影按它反射的明顯性，不但不比普通電影差，而且還有許多特點：坐在任何地方或坐在離它很遠的地方都能看得很清楚；坐在鏡子一米遠的地方也都可以看得很清楚；它不用特殊設備的通風管，因爲演片時可以開着窗子。

它適用於記錄、新聞、教育片，蘇聯的教育工作者對白晝電影的期望很大。按着這種裝置，原則上可於光天化日之下，在公園裏、在大街上、在廣場上演出藝術影片。……

蘇聯珍聞

多妻劇

淑女：死佬，你的九姨太對我說，你又有了新歡，是嗎？（旭峯）

數字絕對準確

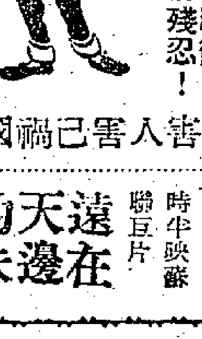
教師：「比如一個人能在十二天中造一所房子，就等於十二個人能在一天造成。」學生懇切地接着：「也就是二八八人在一小時內；也等於一七二八〇人在一分鐘裏，也就是一〇三六八〇〇人能在一秒鐘內造成。先生，對嗎？」（冰姐）

比水還輕的磚頭

蘇聯發明了一種磚頭，非常輕，一隻手不費力，就能拿起十二塊來。放到水裏，也不會沉下去。這種磚頭，不但能用在工業建設上，還能普遍地用到日常生活上和各種船隻上。用這種磚頭來蓋高層的樓房，能減輕上層的壓力，增加地基的堅固性。用這樣的磚頭砌牆，就比一般磚頭薄一半；它的保溫和隔音的作用，也比一般磚頭強。所以在蘇聯北方，就用它來做地板、無線電站、艙壁和天棚等。在江海航行方面，可以用它做救生圈和浮標等。（恰）

眞光　今天隆重獻映國語文藝巨片　本院謹以至誠介紹給家長們和小朋友們！　佐臨導演　錶　「夜店」主角　趙錢孫　領銜主演
看「錶」贈錶！　▲請保留票尾▼　▲有獎希望▼　一、每日贈送「英格納」名貴手錶一隻　二、每場贈送名貴禮物一件　二、各種獎品及抽獎辦法在本院定票處陳列　★歡迎參觀★
今天早場　七彩卡通精華

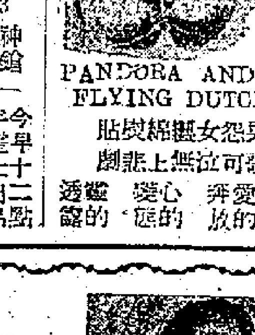
快樂 LIBERTY　即日四場仍映　派蒙公司五年紀念片　拉紀聲片廿週年特製　全部特藝七彩　行星撞地球　最耗資最巨最動人最多彩最場面大　敬請看四大奇景「鐘王妖姬」後　洪濤巨浸　五洲山火爆發　全球火海　火箭征星　戰星下凡　粉碎地球　保證前所未見

國泰　即日四場獻映　同加映最新紀錄片　瑞典風光　東半球開天闢地第一部　瑞典優秀出品　阿飛正傳 INCORRIGIBLE

美帝生活方式荒淫縱慾！　牛仔阿飛行爲色情殘忍！　糾正惡劣作風　批評無恥行徑　動刀動槍　胡天胡帝　害人害己禍國殃民
今天十二時半映蘇聯巨片　遠在天邊的未婚妻　廉收價

太平　環球　新世界　域多利　好世界　光明　今日仍映　國際明天加映　工商晚報連載小說圖改編製　虎穴龍潭　原著：麥琪·魯歷　編導：陳煥文　吳楚帆　曹達華　麗兒　曾藍施　林妹妹　【排名先後爲序】　建華公司出品

普慶　票房五二七二六　最後一台猛聯會　大鳳凰班　靚次伯　薛覺先　余麗珍　鄧碧雲　白玉堂　任劍輝·馬師曾　後天日場特演名劇　十奏嚴嵩　明晚先演六國封相　起演第一部　眞假孟麗君　李少芸編　明天日場放映　大戰羣梟

高陞大戲院　電話27139　大鳳凰班　最後今日場天夜場　十奏嚴嵩　眞假孟麗君　主演台柱　明晚潮劇　新正天香　新編五本孟麗君　明日場放映　紅菱血

娛樂·大華　今天五場獻映　注意時間　二時半　五時　七時半　九時四十五分　至誠推薦本年最佳最動人巨片　全部七彩　絕頂豔麗　再世孽緣

PANDORA AND THE FLYING DUTCHMAN　癡男怨女銷魂熱戀　可歌可泣悲劇

皇后　今天加開早場十一時半　即日仍映　華納公司七海巨片　七海蛟龍　格力哥利柏　維珍妮美合演　橫掃西班牙艦隊！擊潰拿崙海軍！
平安　今天特別早場十一時半　無敵女山泰　上下集　樓上一元　樓下一元半

勝利　今天五場獻映　諷刺諧趣國語大喜劇　女人與老虎　描寫歌女的慘痛生活，入木三分！暴露社會夾層的黑暗內幕，令人髮指！　周曼華　嚴化·尤光照　鄭敏　主演

樂聲　百老匯　今天繼續聯映　二十世紀霍士公司出品最豪華歷史巨片　描寫美國大盜橫行二十年來　亨利方達　泰倫鮑華　兩大巨星聯合演　蕩寇誌

本報澳門分銷處　地址：新馬路新填巷七號二樓　電話：九四〇

東方　即日火速放映　環球千萬金鋼武俠槍戰片　巨星占士史超活主演　百戰寶槍 WINCHESTER'73　神槍快手　百發百中　勇烈決鬥　你死我活　今早十一點半　七彩大會卡通　明早粵語片　百戰神弓

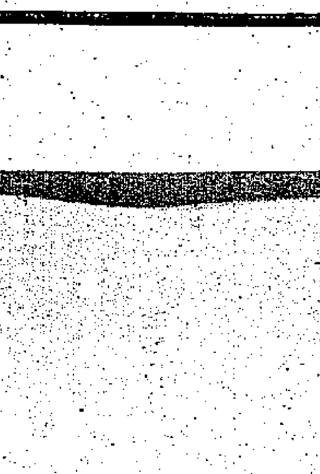
景星　四場時間　二時半　五時半　七時半　九時半　即日獻映　本年度歌舞片王　大衛尼雲　維拉艾倫　合演　香車美人 Happy Go Lovely　笑料如潮　一看再看　明天　跨海東征

片頭廣告

招生　好學不分時　英文俄文國文工商數學　會計國語廣東語口琴名曲　每科每月十元　九龍城道29四樓　5 11巴士可達

出售　芭苣臘

收效宏大　刊登本報廣告　電話三七二二三

月銷五萬冊！　發行遍及國內海外·銷數斷然壓倒一切
★內容　全部特稿材料珍貴異常豐富　篇幅　精影三二十頁印寫與別不同★
本期要目　電影故事的寫作方法……陶秦　不知道的父親（新片介紹）　前途似錦的夢　劉戀的生活　寫有古典美的歐陽莎菲　影棚內外（影人生活）　影人聯歡彩排（影人生活）　外景隊的外景（新片外記）　銀幕背後（片場花絮）　影人對話錄（銀色漫畫）　平凡的男子（銀色漫畫）　「不知道的父親」人物誌　月下定情（電影新歌）　相見不相逢（電影新歌）　銀花朵朵（片場花絮）　演員的程度和條件（讀者信箱）
每月一冊·每冊八毫　長期訂閱·特別優待

營業部：香港畢打街畢打行七樓六〇七室·電話：二八八二〇
★書店報攤均有代售★
印刷精美遠東無雙的電影畫報　長城畫報　第十期業已出版！